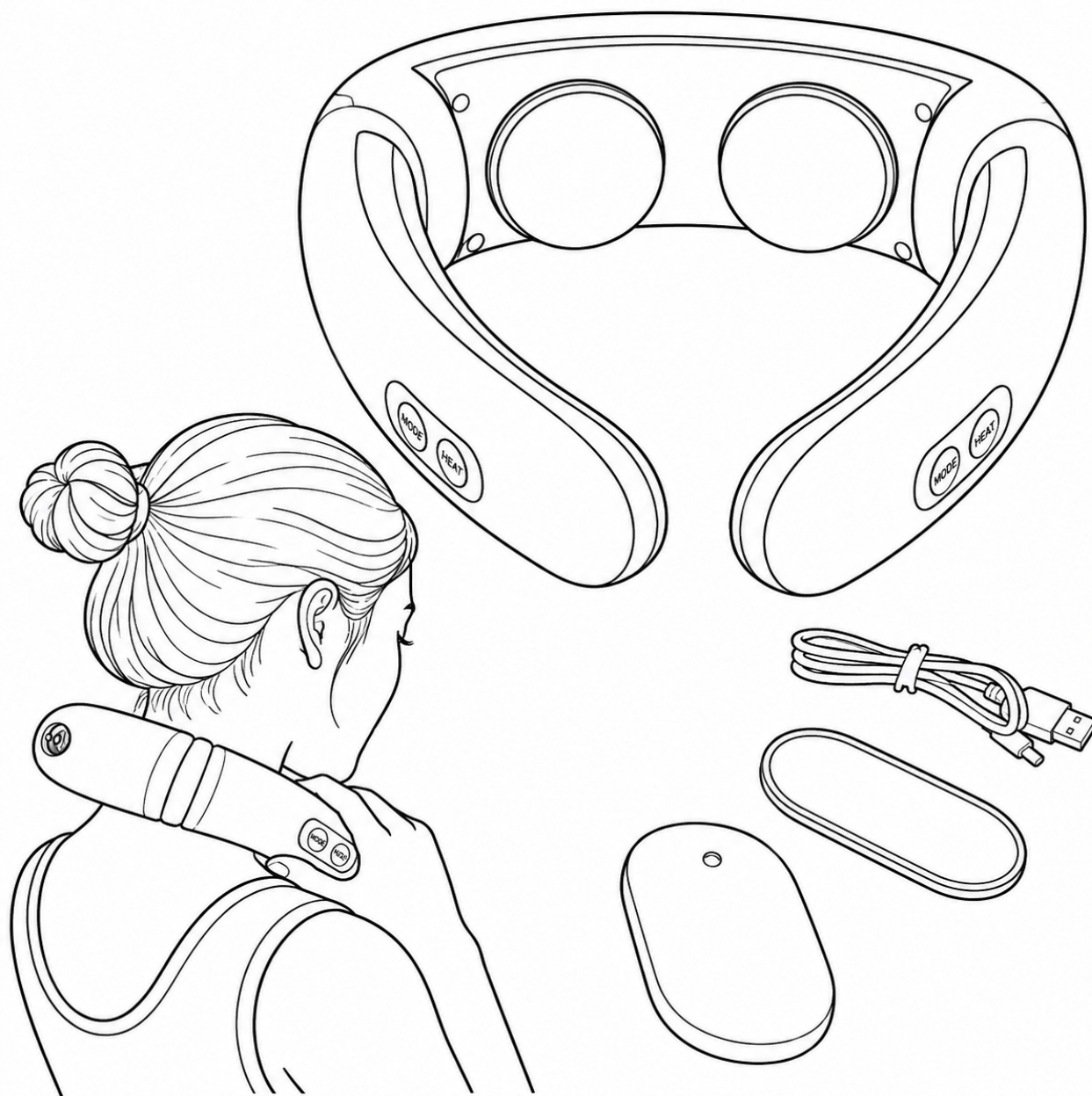


# INSTRUKCJA

## OBSŁUGI

WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA

### MASAŻER KARKU



- 
- (EN) USER MANUAL - OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS**  
**NECK MASSAGER**
- (DE) BEDIENUNGSANLEITUNG - BEDIENUNGS- UND SICHERHEITSHINWEISE**  
**NACKENMASSAGEGERÄT**
- (CZ) NÁVOD K OBSLUZE - PROVOZNÍ A BEZPEČNOSTNÍ RADY**  
**MASÁŽNÍ PŘÍSTROJ NA KRK**
- (FR) MANUEL D'UTILISATION - CONSEILS D'UTILISATION ET DE SÉCURITÉ**  
**APPAREIL DE MASSAGE POUR LA NUQUE**
- (IT) MANUALE OPERATIVO - CONSIGLI OPERATIVI E DI SICUREZZA**  
**MASSAGGIATORE PER IL COLLO**
- (ES) MANUAL DE OPERACIÓN - CONSEJOS DE OPERACIÓN Y SEGURIDAD**  
**MASAJEADOR DE CUELLO**
- (NL) BEDIENINGSHANDLEIDING - BEDIENINGS- EN VEILIGHEIDTIPS**  
**NEKMASSAGEAPPARAAT**
- (SE) BRUKSANVISNING - DRIFT- OCH SÄKERHETSTIPS**  
**NACKMASSAGEAPPARAT**
- (GR) ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ - ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**  
**ΣΥΣΚΕΥΗ ΜΑΣΑΖ ΑΥΧΕΝΑ**
- (RO) MANUAL DE OPERARE - SFATURI DE OPERAREA SI SIGURANTA**  
**APARAT DE MASAJ PENTRU GÂT**
- (PT) MANUAL DE OPERAÇÃO - DICAS DE OPERAÇÃO E SEGURANÇA**  
**MASSAJADOR DE PESCOÇO**
- (BG) РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ - СЪВЕТИ ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ И БЕЗОПАСНОСТ**  
**МАСАЖОР ЗА ВРАТ**
- (HU) HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ – HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TIPPEK**  
**NYAKMASSZÍROZÓ**
- (DK) BETJENINGSVEJLEDNING - BETJENINGS- OG SIKKERHEDSTIPS**  
**NAKKEMASSAGEAPPARAT**
- (SK) NÁVOD NA OBSLUHU - RADY NA PREVÁDZKU A BEZPEČNOSŤ**  
**MASÁŽNY PŘÍSTROJ NA KRK**
- (FI) KÄYTTÖOHJE - KÄYTTÖ- JA TURVALLISUUSVINKKEJÄ**  
**NISKAHIEROJA**
- (LT) NAUDOJIMO VADOVAS – NAUDOJIMO IR SAUGOS PATARIMAI**  
**KAKLO MASAŽUOKLIS**
- (LV) LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA – LIETOŠANAS UN DROŠĪBAS PADOMI**  
**KAKLA MASIERIS**
- (EE) KASUTUSJUHEND – KASUTUS- JA OHUTUSJUHEND**  
**KAELAMASSEERIJA**
- (SI) PRIROČNIK ZA UPORABO - NASVETI ZA UPORABO IN VARNOST**  
**MASAŽER ZA VRAT**
- (IE) LÁMHLEABHAR OIBRIÚCHÁIN - TIPS OIBRIÚCHÁIN AGUS SÁBHÁILTEACHTA**  
**SUATHAIRE MUINÍL**
- (MT) MANWAL OPERAT - OPERAZZJONI U GHAJR TAS-SIGURTÀ**  
**MASSAĠĠATUR TAL-GHONQ**
- (HR) PRIRUČNIK ZA UPORABU - SAVJETI ZA UPOTREBU I SIGURNOST**  
**MASAŽER ZA VRAT**
- (RU) РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ – СОВЕТЫ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И БЕЗОПАСНОСТИ**  
**МАССАЖЕР ДЛЯ ШЕИ**
-

---

**Importer / Importeur / Importateur / Importatore / Importador / Importör / Εισαγωγέας /  
Importator / Dovožce / Importador / Вноситель / Importőr / Importør / Dovožca / Maahantuoja /  
Importuotojas / Importētājs / Maaletooja / Uvoznik / Allmhaireoir / Importatur / Uvoznik /  
Импортер:**

VERK GROUP SIKORSKI SP.K.  
WYGODY 16  
05-090 PODOLSZYN NOWY  
POLAND  
info@verkgroup.pl  
+48 888055550 / +48 22 670 90 10  
  
internetowa-hurtownia.pl  
verk.store  
verk.pl



## Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu!

Przed przystąpieniem do używania produktu, prosimy zapoznać się z poniższą instrukcją w celu prawidłowego użytkowania produktu.

Prosimy o zachowanie niniejszej instrukcji na przyszłość oraz zastosowanie się do jej zaleceń, ponieważ jej nieprzestrzeganie może zagrażać życiu lub zdrowiu.



### Wstęp do instrukcji obsługi

Instrukcja obsługi została przygotowana, aby ułatwić Państwu zapoznanie się z zasadami prawidłowego i bezpiecznego użytkowania urządzenia. Znajdą w niej Państwo ważne wskazówki dotyczące obsługi, konserwacji oraz zasad bezpieczeństwa, których przestrzeganie zapewni sprawne działanie sprzętu i wydłuży jego żywotność.

Przed pierwszym użyciem prosimy o dokładne przeczytanie instrukcji. Zawarte w niej informacje pomogą również w prawidłowym przechowywaniu urządzenia, zwłaszcza jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas.

Stosowanie się do poniższych zaleceń pozwoli cieszyć się bezproblemową i bezpieczną eksploatacją produktu.



#### **UWAGA!**

Użytkowanie urządzenia w sposób niezgodny z zawartymi w instrukcji informacjami, grozi ryzykiem uszkodzenia ciała.

### Zastosowanie i opis urządzenia

Masażer karku EMS przeznaczony jest do relaksacyjnego masażu szyi, karku oraz okolic ramion. Urządzenie wykorzystuje impulsy elektryczne o niskiej częstotliwości, które pomagają rozluźnić napięte mięśnie oraz poprawić komfort odpoczynku po pracy, wysiłku fizycznym lub długim siedzeniu przy komputerze.

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do samodzielnego użytkowania w warunkach domowych i nie jest przeznaczone do użytku medycznego ani komercyjnego oraz nie może zastępować terapii medycznej. Urządzenie jest przeznaczone do użytku wewnątrz suchych pomieszczeń. Nie przewidziano go do zastosowania w lecznictwie i terapii ani do zastosowań komercyjnych.

Ze względów bezpieczeństwa oraz certyfikacji CE nie można w żaden sposób przebudowywać ani modyfikować produktu. W przypadku korzystania z produktu w celach innych niż wcześniej opisane, produkt może zostać uszkodzony. Niewłaściwe użytkowanie może ponadto spowodować zagrożenia, takie jak zwarcia, pożar, porażenie prądem itp.

## **OSTRZEŻENIE!**

- Niebezpieczeństwo związane z użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem!
- Użytkowanie urządzenia niezgodnie z jego przeznaczeniem i/lub inne wykorzystanie urządzenia może wiązać się z różnymi zagrożeniami.
- Urządzenie należy użytkować wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem.
- Należy przestrzegać opisanych w niniejszej instrukcji obsługi metod postępowania.
- Produkt należy trzymać z dala od dzieci.

## **WSKAZÓWKA**

- Urządzenie należy sprawdzić pod kątem kompletności dostawy i występowania widocznych uszkodzeń.
- W przypadku niekompletnej dostawy bądź stwierdzenia uszkodzeń wskutek wadliwego opakowania lub transportu należy skontaktować się z infolinią serwisową.

## **Dane techniczne urządzenia**

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Symbol                       | 15698          |
| EAN                          | 5907451317853  |
| Zasilanie                    | baterie 2xAAA  |
| Ilość programów              | 6              |
| Częstotliwość impulsów       | 0-1000Hz       |
| Szerokość impulsu            | 20-400 $\mu$ s |
| Maksymalna moc na impulsu    | $\leq 300$ mJ  |
| Natężenie pola magnetycznego | 0,01 T         |

## **Uruchomienie/sposób użycia**

- Należy usunąć materiały opakowaniowe i zutylizować zgodnie z przeznaczeniem oraz wyczyścić produkt i akcesoria.
- Włóż baterie zgodnie z oznaczeniem zwracając przy tym uwagę na prawidłowe ustawienie biegunów (+ i -).
- Załóż masażer na kark tak, aby elektrody przylegały do skóry.
- Włącz urządzenie przyciskiem zasilania.
- Wybierz odpowiedni program masażu za pomocą przycisku MODE.
- Dostosuj intensywność impulsów przyciskami regulacji mocy.
- W razie potrzeby podłącz dodatkowe elektrody do przewodu i przyklej je na wybraną partię ciała.
- Używaj urządzenia przez kilka lub kilkanaście minut zgodnie z własnym komfortem.
- Po zakończeniu masażu wyłącz urządzenie i zdejmij je z karku.
- Odłącz elektrody i zabezpiecz je folią ochronną po użyciu.
- Wyjmij baterie w przypadku dłuższego nieużywania urządzenia.

---

## **Instrukcja wymiany baterii:**

- Należy prawidłowo włożyć baterie zwracając uwagę na biegunowość +/-.
- Należy używać baterii jednego typu.
- Zawsze wymieniaj cały komplet baterii.
- Wyczerpane baterie należy wyciągnąć z urządzenia, nigdy nie wrzucaj baterii do ognia.
- Nigdy nie próbuj ładować zwykłych baterii.
- Nieużywane baterie należy przechowywać w opakowaniu z dala od metalowych obiektów.
- Nie zostawiać dzieci bez nadzoru.

## **Wskazówki i zasady bezpieczeństwa**

- Niniejszy produkt może być używany przez dzieci od lat 8 oraz przez osoby z obniżonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub mentalnymi lub brakiem doświadczenia lub wiedzy, jeśli są pod nadzorem lub zostały pouczone w kwestii bezpiecznego użycia produktu i rozumieją wynikające z niego zagrożenia.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia w wodzie.
- Do czyszczenia używać wilgotnej ściereczki, ewentualnie łagodnego detergentu.
- Nie używać uszkodzonego urządzenia.
- Produkt nie jest przeznaczony do zabawy przez dzieci.
- Dopilnować, aby materiały opakowaniowe nie zostały pozostawione bez nadzoru. Dzieci mogą się zacząć nimi bawić, co jest niebezpieczne.
- Chronić produkt przed ekstremalnymi temperaturami, bezpośrednim światłem słonecznym, silnymi wibracjami, wysoką wilgotnością, wilgocią, palnymi gazami, oparami i rozpuszczalnikami.
- Nie narażać produktu na obciążenia mechaniczne.
- Jeśli bezpieczna praca nie jest dłużej możliwa, należy przerwać użytkowanie i zabezpieczyć produkt przed ponownym użyciem. Bezpieczna praca nie jest możliwa, jeśli produkt:- został uszkodzony, - nie działa prawidłowo, - był przechowywany przez dłuższy okres czasu w niekorzystnych warunkach lub - został nadmiernie obciążony podczas transportu.
- Zabrania się używania produktu w przypadku uszkodzenia jakiejkolwiek jej części. W przypadku uszkodzenia przewodu zabrania się dokonywania samodzielnych napraw.
- Nie demontuj urządzenia samodzielnie.
- Nie używać starych i nowych baterii, różnych marek i środków chemicznych.
- Nie ładować, nie uszkodzić ani nie otwierać baterii.
- Nie połykać baterii. W przypadku połknięcia baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Nie korzystaj z masażera podczas prowadzenia pojazdów lub obsługi maszyn.
- Nie stosuj urządzenia w okolicy serca ani na uszkodzoną skórę.
- Osoby posiadające rozrusznik serca powinny skonsultować używanie urządzenia z lekarzem.
- Nie używaj masażera podczas snu.
- W przypadku dyskomfortu natychmiast przerwij użytkowanie.
- Nie używaj urządzenia dłużej niż zalecany czas jednej sesji.

- Nie używaj uszkodzonych przewodów lub elektrod.
- Elektrody należy przyklejać wyłącznie na czystą i suchą skórę.
- Nie korzystaj z urządzenia podczas kąpieli.
- W przypadku podrażnienia skóry przerwij użytkowanie.
- Nie używaj urządzenia przy wysokiej gorączce lub złym samopoczuciu.
- Regularnie czyść elektrody oraz obudowę urządzenia.
- Wyłącz urządzenie po zakończeniu pracy.
- Wyjmij baterie z urządzenia podczas długiego przechowywania.
- Produkt należy zawsze używać zgodnie z przeznaczeniem.

## **Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów**

- Baterie / akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza!
- Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii / akumulatorów nie należy zwierać i / lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii / akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii / akumulatorów na obciążenia mechaniczne.
- Ryzyko wycieku kwasu z baterii /akumulatorów.
- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie / akumulatory, np. kaloryferów / bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie / akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- Wylane lub uszkodzone baterie / akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika.

## **Symbol ostrzegawczy i informacyjny**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>WSKAZÓWKI I INFORMACJE DOTYCZĄCE GOSPODARKI ZUŻYTYM OPAKOWANIEM</u></b></p> <p>Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.</p> <p>Zużyty materiał opakowaniowy należy dostarczyć do punktu przeznaczonego do składowania odpadu, wyznaczonego przez urzędy lokalne. Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.</p> |
|  | <p><b><u>UTYLIZACJA ZUŻYTYCH URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH</u></b></p> <p>Zużytych wyrobów elektrycznych i elektronicznych z uwagi na ochronę środowiska, nie wolno wyrzucać wraz ze zwykłym odpadem komunalnym do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.</p>                                                                                                                                |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą. Produkt spełnia europejskie oraz krajowe wymagania o bezpieczeństwie urządzeń i produktów.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>Ten produkt jest zgodny z wymaganiami odpowiednich dyrektyw europejskich i krajowych, które go dotyczą RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p><b><u>Niewłaściwa utylizacja baterii / akumulatorów stwarza zagrożenie dla środowiska naturalnego!</u></b></p> <p>Baterii / akumulatorów nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów.</p> <p>Dlatego też zużyte baterie / akumulatory należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów niebezpiecznych.</p> <p>Wbudowany akumulator nie może być rozmontowywany w celu utylizacji. Produkt należy przekazać w całości w punkcie zbiórki zużytej elektroniki.</p> |

Zastrzegamy sobie możliwość dokonywania zmian tekstu, designu i danych wyrobu bez uprzedzenia.

## **Dear Sir or Madam, thank you for purchasing our product!**

Before using the product, please read carefully with the instructions below for proper use of the product.

Please keep this manual for future reference and following its recommendations, because failure to follow it may pose a threat to life or health.



## **Introduction to the user manual**

This user manual has been prepared to help you familiarize yourself with the proper and safe use of the device. It contains important instructions on operation, maintenance, and safety rules, which, if followed, will ensure the smooth operation of the device and extend its service life.

Before first use, please read the instructions carefully. The information contained herein will also help you properly store the device, especially if it will not be used for an extended period.

Following the recommendations below will allow you to enjoy trouble-free and safe operation of the product.



### **ATTENTION!**

Using the device in a manner inconsistent with the information contained in the manual may result in the risk of bodily injury.

## **Application and description of the device**

The EMS neck massager is designed for a relaxing massage of the neck, nape, and shoulder area. The device uses low-frequency electrical impulses to help relax tense muscles and improve restful relaxation after work, physical exertion, or prolonged sitting at a computer.

This device is intended for home use only and is not intended for medical or commercial use, and is not intended to replace medical therapy. The device is intended for indoor use in dry rooms. It is not intended for medical, therapeutic, or commercial use.

For safety and CE certification reasons, this product must not be rebuilt or modified in any way. Using the product for purposes other than those described may result in damage to the product. Improper use may also result in hazards such as short circuits, fire, electric shock, etc.

### **WARNING!**

- Danger of improper use!
- Using the device in a manner other than its intended purpose and/or using the device in any other way may involve various risks.
- The device should only be used for its intended purpose.

- 
- Please follow the procedures described in this instruction manual.
  - Keep the product away from children.

### **TIP**

- The device must be checked for completeness of delivery and any visible damage.
- In the event of an incomplete delivery or damage due to faulty packaging or transport, please contact the service hotline.

## **Technical data of the device**

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Symbol                  | 15698           |
| EAN                     | 5907451317853   |
| Power supply            | 2xAAA batteries |
| Number of programs      | 6               |
| Pulse frequency         | 0-1000Hz        |
| Pulse width             | 20-400 µs       |
| Maximum power per pulse | ≤ 300 mJ        |
| Magnetic field strength | 0.01 T          |

## **Startup/Use**

- Please remove the packaging materials and dispose of them properly and clean the product and accessories.
- Insert the batteries as marked, paying attention to the correct polarity (+ and -).
- Place the massager on your neck so that the electrodes adhere to the skin.
- Turn on the device using the power button.
- Select the appropriate massage program using the MODE button.
- Adjust the intensity of the pulses using the power adjustment buttons.
- If necessary, connect additional electrodes to the cable and stick them to the selected body part.
- Use the device for a few or several minutes according to your own comfort.
- Once the massage is complete, turn off the device and remove it from your neck.
- Detach the electrodes and cover them with the protective film after use.
- Remove the batteries if the device is not used for a long time.

## **Battery replacement instructions:**

- Please insert the batteries correctly, paying attention to the +/- polarity.
- Only one type of battery should be used.
- Always replace the entire set of batteries.
- Exhausted batteries should be removed from the device and never thrown into fire.
- Never try to charge regular batteries.
- Store unused batteries in their packaging away from metal objects.
- Do not leave children unsupervised.

---

## **Safety tips and rules**

- This product may be used by children aged 8 years and over and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience or knowledge, provided they are supervised or have been instructed on the safe use of the product and understand the resulting risks.
- Never immerse the device in water.
- For cleaning, use a damp cloth or a mild detergent.
- Do not use a damaged device.
- The product is not intended for use by children.
- Make sure packaging materials are not left unattended. Children may play with them, which is dangerous.
- Protect the product from extreme temperatures, direct sunlight, strong vibrations, high humidity, moisture, flammable gases, vapors and solvents.
- Do not expose the product to mechanical stress.
- If safe operation is no longer possible, discontinue use and secure the product against further use. Safe operation is no longer possible if the product: - has been damaged, - is not functioning properly, - has been stored for an extended period under unfavorable conditions, or - has been subjected to excessive stress during transport.
- Do not use the product if any part is damaged. If the cord is damaged, do not attempt to repair it yourself.
- Do not disassemble the device yourself.
- Do not use old and new batteries, different brands or chemicals.
- Do not charge, damage or open the battery.
- Do not swallow the battery. If a battery is swallowed, consult a doctor immediately.
- Do not use the massager while driving or operating machinery.
- Do not use the device near the heart or on broken skin.

People with a pacemaker should consult their doctor before using the device.

- Do not use the massager while sleeping.
- If discomfort occurs, discontinue use immediately.
- Do not use the device for longer than the recommended duration of one session.
- Do not use damaged cables or electrodes.
- Electrodes should only be applied to clean and dry skin.
- Do not use the device while bathing.
- If skin irritation occurs, discontinue use.
- Do not use the device if you have a high fever or feel unwell.
- Clean the electrodes and device housing regularly.
- Turn off the device after use.
- Remove batteries from the device during long-term storage.
- The product should always be used as intended.

## **Safety instructions for batteries/rechargeable batteries**

- Keep batteries/rechargeable batteries out of the reach of children. If swallowed, seek medical attention immediately!
- Disposable batteries must not be recharged. Batteries/rechargeable batteries should not be short-circuited and/or opened. This may result in overheating, fire, or explosion.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Batteries/rechargeable batteries should never be subjected to mechanical stress.
- Risk of acid leakage from batteries/accumulators.
- Avoid extreme conditions and temperatures that may affect batteries/accumulators, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries leak, avoid contact with skin, eyes, and mucous membranes! Immediately flush the affected areas with clean water and seek medical attention!
- Leaking or damaged batteries/rechargeable batteries can cause chemical burns when in contact with skin. Therefore, wear appropriate protective gloves.
- The product has a built-in battery that cannot be replaced by the user.

## **Warning and information symbols**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPS AND INFORMATION ON THE MANAGEMENT OF USED PACKAGING</u></b></p> <p>The packaging is made of environmentally friendly materials that can be disposed of at your local recycling center.</p> <p>Used packaging material should be delivered to a designated waste disposal site designated by local authorities. For information on recycling options for used products, please contact your local municipality or city office.</p>                                                                                                                                                            |
|  | <p><b><u>DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT</u></b></p> <p>For environmental reasons, used electrical and electronic products should not be disposed of with regular household waste, but should be disposed of properly. Information on collection points and their opening hours can be obtained from the relevant authorities.</p>                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p>This product complies with the requirements of the applicable European and national directives. The product meets European and national requirements for the safety of devices and products.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>This product complies with the requirements of the relevant European and national RoHS directives.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b><u>Improper disposal of batteries/accumulators poses a threat to the environment!</u></b></p> <p>Batteries/accumulators should not be disposed of with household waste. They may contain harmful heavy metals and should be treated as special waste. The chemical symbols for heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead.</p> <p>Therefore, used batteries/accumulators should be taken to municipal hazardous waste collection points.</p> <p>The built-in battery must not be disassembled for disposal. The product should be taken to a collection point for used electronics.</p> |

We reserve the right to make changes to the text, design and product data without notice.

## **Sehr geehrte Damen und Herren, vielen Dank für den Kauf unseres Produkts!**

Bitte lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt verwenden.

Bitte beachten Sie die nachstehenden Anweisungen zur ordnungsgemäßen Verwendung des Produkts.



Bitte bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachschlagen auf und den Empfehlungen des Unternehmens zu folgen, denn die Nichtbefolgung dieser Empfehlungen ist unabdingbar. kann eine Gefahr für Leben oder Gesundheit darstellen.

### **Einführung in das Benutzerhandbuch**

Diese Bedienungsanleitung soll Ihnen helfen, sich mit der sachgemäßen und sicheren Verwendung des Geräts vertraut zu machen. Sie enthält wichtige Hinweise zu Bedienung, Wartung und Sicherheitsregeln, deren Einhaltung den reibungslosen Betrieb des Geräts gewährleistet und seine Lebensdauer verlängert.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor der ersten Benutzung sorgfältig durch. Die hierin enthaltenen Informationen helfen Ihnen auch bei der richtigen Aufbewahrung des Geräts, insbesondere wenn es längere Zeit nicht benutzt wird.

Wenn Sie die nachstehenden Empfehlungen befolgen, können Sie einen problemlosen und sicheren Betrieb des Produkts genießen.



#### **AUFMERKSAMKEIT!**

Die Verwendung des Geräts entgegen den Angaben in der Bedienungsanleitung kann zu Körperverletzungen führen.

### **Anwendung und Beschreibung des Geräts**

Das EMS-Nackenmassagegerät dient der entspannenden Massage von Nacken, Nackenpartie und Schultern. Es nutzt niederfrequente elektrische Impulse, um verspannte Muskeln zu lockern und die Erholung nach Arbeit, körperlicher Anstrengung oder langem Sitzen am Computer zu fördern.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Heimgebrauch bestimmt und nicht für medizinische oder gewerbliche Zwecke vorgesehen. Es ersetzt keine medizinische Therapie. Das Gerät ist für die Verwendung in trockenen Innenräumen vorgesehen.

Aus Sicherheitsgründen und zur Einhaltung der CE-Zertifizierung darf dieses Produkt weder umgebaut noch in irgendeiner Weise verändert werden. Die Verwendung des Produkts für andere als die beschriebenen Zwecke kann zu Schäden am Produkt führen. Unsachgemäße

---

Verwendung kann außerdem Gefahren wie Kurzschlüsse, Brände, Stromschläge usw. verursachen.

### **WARNUNG!**

- Gefahr bei unsachgemäßer Verwendung!
- Die Verwendung des Geräts in einer anderen als der vorgesehenen Weise und/oder die Verwendung des Geräts auf andere Weise kann verschiedene Risiken bergen.
- Das Gerät darf nur für seinen vorgesehenen Zweck verwendet werden.
- Bitte befolgen Sie die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Schritte.
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

### **TIPP**

- Das Gerät muss auf Vollständigkeit der Lieferung und auf sichtbare Schäden überprüft werden.
- Im Falle einer unvollständigen Lieferung oder einer Beschädigung aufgrund fehlerhafter Verpackung oder des Transports wenden Sie sich bitte an die Service-Hotline.

### **Technische Daten des Geräts**

|                              |                 |
|------------------------------|-----------------|
| Symbol                       | 15698           |
| EAN                          | 5907451317853   |
| Stromversorgung              | 2 AAA-Batterien |
| Anzahl der Programme         | 6               |
| Pulsfrequenz                 | 0-1000 Hz       |
| Impulsbreite                 | 20-400 µs       |
| Maximale Leistung pro Impuls | ≤ 300 mJ        |
| Magnetfeldstärke             | 0,01 T          |

### **Start/Nutzung**

- Bitte entfernen Sie das Verpackungsmaterial und entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Reinigen Sie anschließend das Produkt und das Zubehör.
- Legen Sie die Batterien gemäß der Markierung ein und achten Sie dabei auf die richtige Polarität (+ und -).
- Platzieren Sie das Massagegerät so auf Ihrem Nacken, dass die Elektroden an der Haut haften.
- Schalten Sie das Gerät mit dem Ein-/Ausschalter ein.
- Wählen Sie mit der MODE-Taste das gewünschte Massageprogramm aus.
- Die Intensität der Impulse kann mithilfe der Leistungsreglerknöpfe eingestellt werden.
- Schließen Sie gegebenenfalls zusätzliche Elektroden an das Kabel an und kleben Sie diese auf die ausgewählte Körperstelle.
- Nutzen Sie das Gerät einige oder mehrere Minuten lang, ganz nach Ihren Bedürfnissen.
- Sobald die Massage beendet ist, schalten Sie das Gerät aus und entfernen Sie es von Ihrem Nacken.
- Die Elektroden nach Gebrauch abnehmen und mit der Schutzfolie abdecken.
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

---

## **Anleitung zum Batteriewechsel:**

- Bitte legen Sie die Batterien richtig ein und achten Sie dabei auf die +/- Polarität.
- Es darf nur ein Batterietyp verwendet werden.
- Tauschen Sie immer den gesamten Batteriesatz aus.
- Leere Batterien müssen aus dem Gerät entfernt und dürfen niemals ins Feuer geworfen werden.
- Versuchen Sie niemals, normale Batterien aufzuladen.
- Bewahren Sie unbenutzte Batterien in ihrer Verpackung fern von Metallgegenständen auf.
- Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt.

## **Sicherheitstipps und Regeln**

- Dieses Produkt kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung oder Kenntnis verwendet werden, vorausgesetzt, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Produkts eingewiesen und verstehen die damit verbundenen Risiken.
- Das Gerät darf niemals in Wasser getaucht werden.
- Zur Reinigung ein feuchtes Tuch oder ein mildes Reinigungsmittel verwenden.
- Verwenden Sie kein beschädigtes Gerät.
- Das Produkt ist nicht für die Verwendung durch Kinder bestimmt.
- Achten Sie darauf, dass Verpackungsmaterialien nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Kinder könnten damit spielen, was gefährlich ist.
- Das Produkt ist vor extremen Temperaturen, direkter Sonneneinstrahlung, starken Vibrationen, hoher Luftfeuchtigkeit, Feuchtigkeit, brennbaren Gasen, Dämpfen und Lösungsmitteln zu schützen.
- Das Produkt darf keiner mechanischen Belastung ausgesetzt werden.
- Ist ein sicherer Betrieb nicht mehr möglich, stellen Sie die Nutzung ein und sichern Sie das Produkt gegen weitere Verwendung. Ein sicherer Betrieb ist nicht mehr möglich, wenn das Produkt: – beschädigt ist, – nicht ordnungsgemäß funktioniert, – längere Zeit unter ungünstigen Bedingungen gelagert wurde oder – während des Transports übermäßiger Belastung ausgesetzt war.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn irgendein Teil beschädigt ist. Sollte das Kabel beschädigt sein, versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht selbst.
- Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien, unterschiedliche Marken oder Chemikalien.
- Die Batterie darf nicht geladen, beschädigt oder geöffnet werden.
- Die Batterie darf nicht verschluckt werden. Sollte eine Batterie verschluckt werden, suchen Sie umgehend einen Arzt auf.
- Benutzen Sie das Massagegerät nicht während des Autofahrens oder der Bedienung von Maschinen.
- Das Gerät darf nicht in der Nähe des Herzens oder auf verletzter Haut verwendet werden.

Personen mit einem Herzschrittmacher sollten vor der Anwendung des Geräts ihren Arzt konsultieren.

- Benutzen Sie das Massagegerät nicht im Schlaf.
- Bei Auftreten von Beschwerden die Anwendung sofort abbrechen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht länger als die empfohlene Dauer einer Sitzung.
- Beschädigte Kabel oder Elektroden dürfen nicht verwendet werden.
- Elektroden sollten nur auf sauberer und trockener Haut angebracht werden.
- Das Gerät darf nicht beim Baden verwendet werden.
- Bei Auftreten von Hautreizungen die Anwendung abbrechen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie hohes Fieber haben oder sich unwohl fühlen.
- Reinigen Sie die Elektroden und das Gerätegehäuse regelmäßig.
- Schalten Sie das Gerät nach Gebrauch aus.
- Bei längerer Lagerung die Batterien aus dem Gerät entfernen.
- Das Produkt sollte stets bestimmungsgemäß verwendet werden.

## **Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus**

- Batterien/Akkus für Kinder unzugänglich aufbewahren. Bei Verschlucken sofort einen Arzt aufsuchen!
- Einwegbatterien dürfen nicht wiederaufgeladen werden. Batterien/Akkus dürfen nicht kurzgeschlossen oder geöffnet werden. Dies kann zu Überhitzung, Brand oder Explosion führen.
- Batterien/Akkus dürfen niemals ins Feuer oder ins Wasser geworfen werden.
- Batterien/Akkus dürfen niemals mechanischer Belastung ausgesetzt werden.
- Gefahr des Auslaufens von Säure aus Batterien/Akkumulatoren.
- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die Batterien/Akkumulatoren beeinträchtigen könnten, z. B. Heizkörper/direkte Sonneneinstrahlung.
- Bei auslaufenden Batterien/Akkus unbedingt Haut-, Augen- und Schleimhautkontakt vermeiden! Betroffene Stellen sofort mit klarem Wasser abspülen und einen Arzt aufsuchen!
- Auslaufende oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Hautkontakt Verätzungen verursachen. Tragen Sie daher geeignete Schutzhandschuhe.
- Das Produkt verfügt über einen eingebauten Akku, der vom Benutzer nicht ausgetauscht werden kann.

## **Warn- und Informationssymbole**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPPS UND INFORMATIONEN ZUM UMGANG MIT GEBRAUCHTEN VERPACKUNGEN</u></b></p> <p>Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die in Ihrem örtlichen Recyclingzentrum entsorgt werden können.</p> <p>Gebrauchte Verpackungsmaterialien sollten an einer von den örtlichen Behörden benannten Entsorgungsstelle abgegeben werden. Informationen zu Recyclingmöglichkeiten für gebrauchte Produkte erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde oder Stadtverwaltung.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>ENTSORGUNG GEBRAUCHTER ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTE</u></b></p> <p>Aus Umweltschutzgründen dürfen gebrauchte Elektro- und Elektronikgeräte nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen fachgerecht entsorgt werden. Informationen zu Sammelstellen und deren Öffnungszeiten erhalten Sie bei den zuständigen Behörden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der geltenden europäischen und nationalen Richtlinien. Es erfüllt die europäischen und nationalen Sicherheitsanforderungen für Geräte und Produkte.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p>Dieses Produkt entspricht den Anforderungen der einschlägigen europäischen und nationalen RoHS-Richtlinien.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p><b><u>Die unsachgemäße Entsorgung von Batterien/Akkumulatoren stellt eine Gefahr für die Umwelt dar!</u></b></p> <p>Batterien/Akkumulatoren dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Sie können schädliche Schwermetalle enthalten und müssen als Sondermüll behandelt werden. Die chemischen Symbole für Schwermetalle sind: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei.</p> <p>Deshalb sollten gebrauchte Batterien/Akkumulatoren zu den kommunalen Sammelstellen für gefährliche Abfälle gebracht werden.</p> <p>Der eingebaute Akku darf nicht zur Entsorgung ausgebaut werden. Das Produkt sollte zu einer Sammelstelle für gebrauchte Elektronikgeräte gebracht werden.</p> |

Wir behalten uns das Recht vor, Text, Design und Produktdaten ohne vorherige Ankündigung zu ändern.

## Vážený pane/paní, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu!

Před použitím produktu si prosím pečlivě přečtěte s níže uvedenými pokyny pro správné použití produktu.

Uschovejte si prosím tuto příručku pro budoucí použití a dodržování jeho doporučení, protože jejich nedodržování může představovat hrozbu pro život nebo zdraví.



### Úvod k uživatelské příručce

Tato uživatelská příručka byla připravena, aby vám pomohla seznámit se se správným a bezpečným používáním zařízení. Obsahuje důležité pokyny k obsluze, údržbě a bezpečnostním pravidlům, jejichž dodržování zajistí bezproblémový provoz zařízení a prodlouží jeho životnost.

Před prvním použitím si pečlivě přečtěte návod. Informace zde uvedené vám také pomohou s řádným skladováním zařízení, zejména pokud jej nebudete delší dobu používat.

Dodržování níže uvedených doporučení vám umožní bezproblémový a bezpečný provoz produktu.



#### **POZOR!**

Používání zařízení způsobem, který není v souladu s informacemi uvedenými v návodu k obsluze, může vést k riziku zranění osob.

### Použití a popis zařízení

Masážní přístroj na krk EMS je určen pro relaxační masáž oblasti krku, šíje a ramen. Přístroj využívá nízkofrekvenční elektrické impulsy, které pomáhají uvolnit napjaté svaly a zlepšit klidnou relaxaci po práci, fyzické námaze nebo delším sezení u počítače.

Toto zařízení je určeno pouze pro domácí použití a není určeno pro lékařské ani komerční účely a není určeno k nahrazení lékařské terapie. Zařízení je určeno pro vnitřní použití v suchých místnostech. Není určeno pro lékařské, terapeutické ani komerční účely.

Z bezpečnostních důvodů a důvodů certifikace CE nesmí být tento výrobek žádným způsobem přestavován ani upravován. Použití výrobku k jiným účelům, než které jsou popsány, může vést k jeho poškození. Nesprávné použití může také vést k nebezpečím, jako je zkrat, požár, úraz elektrickým proudem atd.

### **VAROVÁNÍ!**

- Nebezpečí nesprávného použití!
- Používání zařízení jiným způsobem, než ke kterému je určeno, a/nebo používání zařízení jakýmkoli jiným způsobem může být spojeno s různými riziky.

- Zařízení by mělo být používáno pouze k určenému účelu.
- Dodržujte prosím postupy popsané v tomto návodu k obsluze.
- Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

## **TIP**

- Zařízení je nutné zkontrolovat, zda je kompletní a zda nevykazuje viditelné poškození.
- V případě neúplné dodávky nebo poškození v důsledku vadného balení či přepravy kontaktujte prosím servisní linku.

## **Technické údaje zařízení**

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Symbol                  | 15698          |
| EAN                     | 5907451317853  |
| Napájení                | 2x AAA baterie |
| Počet programů          | 6              |
| Pulzní frekvence        | 0–1000 Hz      |
| Šířka impulsu           | 20–400 $\mu$ s |
| Maximální výkon na puls | $\leq 300$ mJ  |
| Síla magnetického pole  | 0,01 T         |

## **Spuštění/Použití**

- Odstraňte prosím obalové materiály a řádně je zlikvidujte a vyčistěte výrobek a příslušenství.
- Vložte baterie dle označení a dbejte na správnou polaritu (+ a -).
- Umístěte masážní přístroj na krk tak, aby elektrody přilnuly ke kůži.
- Zapněte zařízení pomocí tlačítka napájení.
- Vyberte vhodný masážní program pomocí tlačítka MODE.
- Intenzitu pulzů upravte pomocí tlačítek pro nastavení výkonu.
- V případě potřeby připojte k kabelu další elektrody a přilepte je na vybranou část těla.
- Používejte zařízení několik minut podle svého pohodlí.
- Jakmile je masáž dokončena, přístroj vypněte a sejměte jej z krku.
- Po použití elektrody odpojte a zakryjte je ochrannou fólií.
- Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, vyjměte baterie.

## **Pokyny k výměně baterie:**

- Vložte baterie správně a dbejte na dodržení polarity +/-.
- Měl by se používat pouze jeden typ baterie.
- Vždy vyměňte celou sadu baterií.
- Vybité baterie by měly být ze zařízení vyjmuty a nikdy nevhazovány do ohně.
- Nikdy se nepokoušejte nabíjet běžné baterie.
- Nepoužité baterie skladujte v jejich obalu mimo dosah kovových předmětů.
- Nenechávejte děti bez dozoru.

---

## **Bezpečnostní tipy a pravidla**

- Tento výrobek mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání výrobku a rozumí z něj vyplývajícím rizikům.
  - Nikdy neponořujte zařízení do vody.
  - K čištění použijte vlhký hadřík nebo jemný čisticí prostředek.
  - Nepoužívejte poškozené zařízení.
  - Výrobek není určen k použití dětmi.
  - Ujistěte se, že obalové materiály nezůstávají bez dozoru. Děti si s nimi mohou hrát, což je nebezpečné.
  - Chraňte výrobek před extrémními teplotami, přímým slunečním zářením, silnými vibracemi, vysokou vlhkostí, hořlavými plyny, parami a rozpouštědly.
  - Nevystavujte výrobek mechanickému namáhání.
  - Pokud již není bezpečný provoz možný, přestaňte výrobek používat a zajistěte jej proti dalšímu použití. Bezpečný provoz není možný, pokud výrobek: - byl poškozen, - nefunguje správně, - byl delší dobu skladován za nepříznivých podmínek nebo - byl během přepravy vystaven nadměrnému namáhání.
  - Nepoužívejte výrobek, pokud je některá jeho část poškozena. Pokud je poškozený kabel, nepokoušejte se jej sami opravit.
  - Nerozebírejte zařízení sami.
  - Nepoužívejte staré a nové baterie, různé značky ani chemikálie.
  - Baterii nenabíjejte, nepoškozujte ani neotevírejte.
  - Nepolykejte baterii. V případě spolknutí baterie okamžitě vyhledejte lékaře.
  - Nepoužívejte masážní přístroj při řízení nebo obsluze strojů.
  - Nepoužívejte zařízení v blízkosti srdce nebo na poraněné kůži.
- Osoby s kardiostimulátorem by se měly před použitím zařízení poradit se svým lékařem.
- Nepoužívejte masážní přístroj během spánku.
  - Pokud se objeví nepříjemné pocity, okamžitě přestaňte přípravek používat.
  - Nepoužívejte zařízení déle, než je doporučená doba trvání jednoho sezení.
  - Nepoužívejte poškozené kabely ani elektrody.
  - Elektrody by měly být aplikovány pouze na čistou a suchou kůži.
  - Nepoužívejte zařízení během koupání.
  - Pokud se objeví podráždění kůže, přestaňte přípravek používat.
  - Nepoužívejte zařízení, pokud máte vysokou horečku nebo se necítíte dobře.
  - Pravidelně čistěte elektrody a kryt zařízení.
  - Po použití zařízení vypněte.
  - Při dlouhodobém skladování vyjměte baterie z přístroje.
  - Produkt by měl být vždy používán dle určení.

## **Bezpečnostní pokyny pro baterie/nabíjecí baterie**

- Uchovávejte baterie/nabíjecí baterie mimo dosah dětí. V případě požití okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!
- Jednorázové baterie se nesmí dobíjet. Baterie/dobíjecí baterie se nesmí zkratovat ani otevírat. Mohlo by dojít k přehřátí, požáru nebo výbuchu.
- Nikdy nevhazujte baterie/nabíjecí baterie do ohně nebo vody.
- Baterie/nabíjecí baterie by nikdy neměly být vystaveny mechanickému namáhání.
- Nebezpečí úniku kyseliny z baterií/akumulátorů.
- Vyhněte se extrémním podmínkám a teplotám, které by mohly ovlivnit baterie/akumulátory, např. radiátorům/přímému slunečnímu záření.
- Pokud dojde k úniku baterií/akumulátorů, zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi! Zasažená místa okamžitě vypláchněte čistou vodou a vyhledejte lékařskou pomoc!
- Vytékající nebo poškozené baterie/dobíjecí baterie mohou při kontaktu s kůží způsobit poleptání. Proto používejte vhodné ochranné rukavice.
- Produkt má vestavěnou baterii, kterou uživatel nemůže vyměnit.

## **Výstražné a informační symboly**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPY A INFORMACE O NAKLÁDÁNÍ S POUŽITÝMI OBALY</u></b></p> <p>Obal je vyroben z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat ve vašem místním recyklačním středisku.</p> <p>Použitý obalový materiál by měl být odevzdán na určené místo pro skládku odpadu určené místními úřady. Informace o možnostech recyklace použitých výrobků získáte od místního úřadu obce nebo města.</p>                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b><u>LIKVIDACE POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ</u></b></p> <p>Z důvodu ochrany životního prostředí by se použité elektrické a elektronické výrobky neměly likvidovat s běžným domovním odpadem, ale měly by být zlikvidovány řádně. Informace o sběrných místech a jejich otevírací době lze získat od příslušných úřadů.</p>                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Tento výrobek splňuje požadavky platných evropských a národních směrnic. Výrobek splňuje evropské a národní požadavky na bezpečnost zařízení a výrobků.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>Tento výrobek splňuje požadavky příslušných evropských a národních směrnic RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p><b><u>Nesprávná likvidace baterií/akumulátorů představuje hrozbu pro životní prostředí!</u></b></p> <p>Baterie/akumulátory by se neměly likvidovat s domovním odpadem. Mohou obsahovat škodlivé těžké kovy a měly by být považovány za zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů jsou: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo.</p> <p>Použité baterie/akumulátory by proto měly být odvezeny do sběrných dvorů nebezpečného odpadu.</p> <p>Vestavěná baterie se nesmí za účelem likvidace rozebírat. Výrobek by měl být odvezen do sběrného dvora pro použitou elektroniku.</p> |

Vyhrazujeme si právo provádět změny textu, designu a údajů o produktech bez předchozího upozornění.

## **Madame, Monsieur, merci d'avoir acheté notre produit !**

Avant d'utiliser le produit, veuillez lire attentivement  
Veuillez suivre les instructions ci-dessous pour une utilisation correcte du produit.

Veuillez conserver ce manuel pour référence ultérieure et en suivant ses recommandations, car le non-respect de celles-ci peut constituer une menace pour la vie ou la santé.



### **Introduction au manuel d'utilisation**

Ce manuel d'utilisation a été conçu pour vous aider à vous familiariser avec l'utilisation correcte et sûre de l'appareil. Il contient des instructions importantes concernant son fonctionnement, son entretien et les règles de sécurité. Le respect de ces consignes garantira le bon fonctionnement de l'appareil et prolongera sa durée de vie.

Avant la première utilisation, veuillez lire attentivement la notice. Les informations qu'elle contient vous aideront également à ranger correctement l'appareil, notamment si vous ne prévoyez pas de l'utiliser pendant une période prolongée.

En suivant les recommandations ci-dessous, vous profiterez d'un fonctionnement sûr et sans problème du produit.



#### **ATTENTION!**

L'utilisation de l'appareil d'une manière non conforme aux informations contenues dans le manuel peut entraîner un risque de blessure corporelle.

### **Application et description de l'appareil**

L'appareil de massage EMS pour la nuque est conçu pour un massage relaxant du cou, de la nuque et des épaules. Il utilise des impulsions électriques à basse fréquence pour détendre les muscles tendus et favoriser une relaxation optimale après le travail, un effort physique ou une longue période passée assis devant un ordinateur.

Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement et n'est pas destiné à un usage médical ou commercial. Il ne remplace en aucun cas un traitement médical. Cet appareil est conçu pour une utilisation en intérieur, dans des pièces sèches. Il n'est pas destiné à un usage médical, thérapeutique ou commercial.

Pour des raisons de sécurité et de conformité CE, ce produit ne doit en aucun cas être modifié ou reconstruit. Toute utilisation non conforme à la description du produit peut l'endommager. Une utilisation incorrecte peut également engendrer des risques tels que courts-circuits, incendies, électrocutions, etc.

---

## **AVERTISSEMENT!**

- Danger d'utilisation incorrecte !
- L'utilisation de l'appareil d'une manière autre que celle prévue et/ou toute autre utilisation de l'appareil peut comporter divers risques.
- Cet appareil ne doit être utilisé que conformément à sa destination.
- Veuillez suivre les procédures décrites dans ce manuel d'instructions.
- Tenir le produit hors de portée des enfants.

## **CONSEIL**

- L'appareil doit être vérifié afin de s'assurer qu'il est livré dans son intégralité et qu'il ne présente aucun dommage visible.
- En cas de livraison incomplète ou de dommages dus à un emballage ou à un transport défectueux, veuillez contacter le service d'assistance téléphonique.

## **Données techniques de l'appareil**

|                                  |               |
|----------------------------------|---------------|
| Symbole                          | 15698         |
| EAN                              | 5907451317853 |
| Alimentation électrique          | 2 piles AAA   |
| Nombre de programmes             | 6             |
| Fréquence d'impulsion            | 0-1000 Hz     |
| largeur d'impulsion              | 20-400 µs     |
| Puissance maximale par impulsion | ≤ 300 mJ      |
| intensité du champ magnétique    | 0,01 T        |

## **Démarrage/Utilisation**

- Veuillez retirer les matériaux d'emballage et les éliminer correctement, puis nettoyer le produit et ses accessoires.
- Insérez les piles comme indiqué, en faisant attention à la polarité correcte (+ et -).
- Placez l'appareil de massage sur votre cou de façon à ce que les électrodes adhèrent à la peau.
- Allumez l'appareil à l'aide du bouton d'alimentation.
- Sélectionnez le programme de massage approprié à l'aide du bouton MODE.
- Réglez l'intensité des pulsations à l'aide des boutons de réglage de la puissance.
- Si nécessaire, connectez des électrodes supplémentaires au câble et collez-les sur la partie du corps choisie.
- Utilisez l'appareil pendant quelques minutes ou plusieurs minutes, selon votre convenance.
- Une fois le massage terminé, éteignez l'appareil et retirez-le de votre cou.
- Détachez les électrodes et recouvrez-les du film protecteur après utilisation.
- Retirez les piles si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

---

## **Instructions de remplacement de la batterie :**

- Veuillez insérer les piles correctement, en faisant attention à la polarité +/-.
- Un seul type de batterie doit être utilisé.
- Remplacez toujours l'ensemble des piles.
- Les piles usagées doivent être retirées de l'appareil et ne jamais être jetées au feu.
- N'essayez jamais de recharger des piles ordinaires.
- Conservez les piles non utilisées dans leur emballage, à l'écart des objets métalliques.
- Ne laissez pas les enfants sans surveillance.

## **Conseils et règles de sécurité**

- Ce produit peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience ou de connaissances, à condition qu'elles soient surveillées ou qu'elles aient reçu des instructions sur l'utilisation sûre du produit et qu'elles comprennent les risques qui en découlent.
- Ne jamais immerger l'appareil dans l'eau.
- Pour le nettoyage, utilisez un chiffon humide ou un détergent doux.
- N'utilisez pas un appareil endommagé.
- Ce produit n'est pas destiné aux enfants.
- Veillez à ne pas laisser les emballages sans surveillance. Les enfants pourraient jouer avec, ce qui est dangereux.
- Protéger le produit des températures extrêmes, de la lumière directe du soleil, des fortes vibrations, d'une humidité élevée, de l'humidité, des gaz inflammables, des vapeurs et des solvants.
- Ne pas soumettre le produit à des contraintes mécaniques.
- Si l'utilisation en toute sécurité n'est plus possible, cessez immédiatement l'utilisation et mettez le produit hors service. L'utilisation en toute sécurité n'est plus possible si le produit : - a été endommagé, - ne fonctionne pas correctement, - a été stocké pendant une période prolongée dans des conditions défavorables, ou - a subi des contraintes excessives pendant le transport.
- N'utilisez pas le produit si une pièce quelconque est endommagée. Si le cordon est endommagé, n'essayez pas de le réparer vous-même.
- Ne démontez pas l'appareil vous-même.
- N'utilisez pas de piles neuves et usagées, de marques différentes ou de produits chimiques différents.
- Ne pas charger, endommager ou ouvrir la batterie.
- Ne pas avaler la pile. En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- N'utilisez pas l'appareil de massage en conduisant ou en manipulant des machines.
- N'utilisez pas l'appareil près du cœur ou sur une peau lésée.

Les personnes porteuses d'un stimulateur cardiaque doivent consulter leur médecin avant d'utiliser l'appareil.

- N'utilisez pas l'appareil de massage pendant votre sommeil.
- En cas d'inconfort, cessez immédiatement l'utilisation.

- N'utilisez pas l'appareil pendant une durée supérieure à celle recommandée pour une session.
- N'utilisez pas de câbles ou d'électrodes endommagés.
- Les électrodes ne doivent être appliquées que sur une peau propre et sèche.
- N'utilisez pas l'appareil pendant le bain.
- En cas d'irritation cutanée, cesser l'utilisation.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez une forte fièvre ou si vous ne vous sentez pas bien.
- Nettoyez régulièrement les électrodes et le boîtier de l'appareil.
- Éteignez l'appareil après utilisation.
- Retirez les piles de l'appareil en cas de stockage prolongé.
- Le produit doit toujours être utilisé conformément à son usage prévu.

## **Consignes de sécurité pour les piles/piles rechargeables**

- Gardez les piles/piles rechargeables hors de portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles jetables ne doivent pas être rechargées. Les piles et les batteries rechargeables ne doivent pas être court-circuitées ni ouvertes. Cela pourrait entraîner une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jamais jeter de piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Les piles/batteries rechargeables ne doivent jamais être soumises à des contraintes mécaniques.
- Risque de fuite d'acide des batteries/accumulateurs.
- Évitez les conditions et températures extrêmes susceptibles d'affecter les batteries/accumulateurs, par exemple les radiateurs/la lumière directe du soleil.
- En cas de fuite de piles ou de batteries rechargeables, évitez tout contact avec la peau, les yeux et les muqueuses ! Rincez immédiatement et abondamment à l'eau claire les zones touchées et consultez un médecin.
- Les piles ou batteries rechargeables endommagées ou présentant des fuites peuvent provoquer des brûlures chimiques au contact de la peau. Par conséquent, portez des gants de protection appropriés.
- Le produit est doté d'une batterie intégrée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur.

## **Symboles d'avertissement et d'information**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>CONSEILS ET INFORMATIONS SUR LA GESTION DES EMBALLAGES USÉS</u></b></p> <p>L'emballage est fabriqué à partir de matériaux écologiques qui peuvent être déposés dans votre centre de recyclage local.</p> <p>Les emballages usagés doivent être déposés dans un point de collecte désigné par les autorités locales. Pour connaître les options de recyclage des produits usagés, veuillez contacter votre mairie.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>ÉLIMINATION DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES USÉS</u></b></p> <p>Pour des raisons environnementales, les appareils électriques et électroniques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais déposés dans un point de collecte approprié. Les informations concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture sont disponibles auprès des autorités compétentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Ce produit est conforme aux exigences des directives européennes et nationales applicables. Il répond aux exigences européennes et nationales en matière de sécurité des dispositifs et des produits.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>Ce produit est conforme aux exigences des directives RoHS européennes et nationales applicables.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p><b><u>L'élimination incorrecte des piles et accumulateurs constitue une menace pour l'environnement !</u></b></p> <p>Les piles et accumulateurs ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Ils peuvent contenir des métaux lourds nocifs et doivent être traités comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb.</p> <p>Par conséquent, les piles et accumulateurs usagés doivent être déposés dans les points de collecte municipaux des déchets dangereux.</p> <p>La batterie intégrée ne doit pas être démontée pour être jetée. Le produit doit être déposé dans un point de collecte des appareils électroniques usagés.</p> |

Nous nous réservons le droit de modifier le texte, le design et les données produit sans préavis.

## **Gentile Signore/a, la ringraziamo per aver acquistato il nostro prodotto!**

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente seguendo le istruzioni riportate di seguito per un corretto utilizzo del prodotto.

Si prega di conservare questo manuale per riferimento futuro e seguendo le sue raccomandazioni, perché la mancata osservanza può rappresentare una minaccia per la vita o la salute.



### **Introduzione al manuale utente**

Questo manuale d'uso è stato redatto per aiutarvi a familiarizzare con l'utilizzo corretto e sicuro del dispositivo. Contiene importanti istruzioni su funzionamento, manutenzione e norme di sicurezza che, se seguite, garantiranno il corretto funzionamento del dispositivo e ne prolungheranno la durata.

Prima del primo utilizzo, leggere attentamente le istruzioni. Le informazioni contenute nel presente documento vi aiuteranno anche a conservare correttamente il dispositivo, soprattutto se non lo utilizzerete per un periodo prolungato.

Seguendo i consigli riportati di seguito, potrete utilizzare il prodotto in modo sicuro e senza problemi.



#### **ATTENZIONE!**

L'utilizzo del dispositivo in modo non conforme alle informazioni contenute nel manuale può comportare il rischio di lesioni personali.

### **Applicazione e descrizione del dispositivo**

Il massaggiatore cervicale EMS è progettato per un massaggio rilassante di collo, nuca e spalle. Il dispositivo utilizza impulsi elettrici a bassa frequenza per aiutare a rilassare i muscoli tesi e favorire un profondo rilassamento dopo il lavoro, l'attività fisica o una prolungata permanenza seduti al computer.

Questo dispositivo è destinato esclusivamente all'uso domestico e non è destinato all'uso medico o commerciale, né intende sostituire la terapia medica. Il dispositivo è destinato all'uso in ambienti interni asciutti. Non è destinato all'uso medico, terapeutico o commerciale.

Per motivi di sicurezza e di certificazione CE, questo prodotto non deve essere ricostruito o modificato in alcun modo. L'utilizzo del prodotto per scopi diversi da quelli descritti può causare danni al prodotto stesso. Un uso improprio può inoltre comportare pericoli quali cortocircuiti, incendi, scosse elettriche, ecc.

---

## AVVERTIMENTO!

- Pericolo di uso improprio!
- L'utilizzo del dispositivo in modo diverso da quello previsto e/o l'utilizzo del dispositivo in qualsiasi altro modo può comportare diversi rischi.
- Il dispositivo deve essere utilizzato esclusivamente per lo scopo previsto.
- Si prega di seguire le procedure descritte in questo manuale di istruzioni.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.

## MANCIA

- Il dispositivo deve essere controllato per verificarne la completezza e l'eventuale presenza di danni visibili.
- In caso di consegna incompleta o danni dovuti a imballaggio o trasporto difettosi, si prega di contattare il servizio clienti.

## Dati tecnici del dispositivo

|                               |                |
|-------------------------------|----------------|
| Simbolo                       | 15698          |
| EAN                           | 5907451317853  |
| Alimentazione elettrica       | 2 batterie AAA |
| Numero di programmi           | 6              |
| Frequenza degli impulsi       | 0-1000Hz       |
| Larghezza dell'impulso        | 20-400 µs      |
| potenza massima per impulso   | ≤ 300 mJ       |
| Intensità del campo magnetico | 0,01 T         |

## Avvio/Utilizzo

- Si prega di rimuovere i materiali di imballaggio e smaltirli correttamente, quindi di pulire il prodotto e gli accessori.
- Inserire le batterie seguendo le indicazioni, prestando attenzione alla corretta polarità (+ e -).
- Posiziona il massaggiatore sul collo in modo che gli elettrodi aderiscano alla pelle.
- Accendere il dispositivo utilizzando il pulsante di accensione.
- Selezionare il programma di massaggio appropriato utilizzando il pulsante MODE.
- Regola l'intensità degli impulsi utilizzando i pulsanti di regolazione della potenza.
- Se necessario, collegare ulteriori elettrodi al cavo e applicarli sulla parte del corpo prescelta.
- Utilizzare il dispositivo per alcuni o più minuti, a seconda del proprio comfort.
- Una volta terminato il massaggio, spegnere il dispositivo e rimuoverlo dal collo.
- Staccare gli elettrodi e coprirli con la pellicola protettiva dopo l'uso.
- Rimuovere le batterie se il dispositivo non viene utilizzato per un lungo periodo.

---

## **Istruzioni per la sostituzione della batteria:**

- Si prega di inserire le batterie correttamente, prestando attenzione alla polarità +/-.
- È necessario utilizzare un solo tipo di batteria.
- Sostituire sempre l'intero set di batterie.
- Le batterie scariche devono essere rimosse dal dispositivo e non gettate mai nel fuoco.
- Non tentare mai di caricare batterie normali.
- Conservare le batterie non utilizzate nella loro confezione, lontano da oggetti metallici.
- Non lasciare i bambini incustoditi.

## **Consigli e regole di sicurezza**

- Questo prodotto può essere utilizzato da bambini di età pari o superiore a 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive di esperienza o conoscenza, a condizione che siano sorvegliate o che abbiano ricevuto istruzioni sull'uso sicuro del prodotto e comprendano i rischi che ne derivano.
  - Non immergere mai il dispositivo in acqua.
  - Per la pulizia, utilizzare un panno umido o un detergente delicato.
  - Non utilizzare un dispositivo danneggiato.
  - Il prodotto non è destinato all'uso da parte dei bambini.
  - Assicuratevi che i materiali di imballaggio non vengano lasciati incustoditi. I bambini potrebbero giocarci, il che è pericoloso.
  - Proteggere il prodotto da temperature estreme, luce solare diretta, forti vibrazioni, elevata umidità, condensa, gas infiammabili, vapori e solventi.
  - Non sottoporre il prodotto a sollecitazioni meccaniche.
  - Se il funzionamento in sicurezza non è più possibile, interrompere l'uso e mettere al sicuro il prodotto per impedirne un ulteriore utilizzo. Il funzionamento in sicurezza non è più possibile se il prodotto: - è stato danneggiato, - non funziona correttamente, - è stato conservato per un periodo prolungato in condizioni sfavorevoli, oppure - è stato sottoposto a sollecitazioni eccessive durante il trasporto.
  - Non utilizzare il prodotto se una qualsiasi parte è danneggiata. Se il cavo è danneggiato, non tentare di ripararlo autonomamente.
  - Non smontare il dispositivo autonomamente.
  - Non utilizzare batterie vecchie e nuove, di marche diverse o con sostanze chimiche diverse.
  - Non caricare, danneggiare o aprire la batteria.
  - Non ingerire la batteria. In caso di ingestione accidentale, consultare immediatamente un medico.
  - Non utilizzare il massaggiatore durante la guida o l'utilizzo di macchinari.
  - Non utilizzare il dispositivo in prossimità del cuore o su pelle lesa.
- Le persone portatrici di pacemaker dovrebbero consultare il proprio medico prima di utilizzare il dispositivo.
- Non utilizzare il massaggiatore durante il sonno.
  - In caso di fastidio, interrompere immediatamente l'uso.

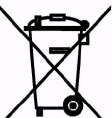
- Non utilizzare il dispositivo per un periodo superiore alla durata consigliata per una singola sessione.
- Non utilizzare cavi o elettrodi danneggiati.
- Gli elettrodi devono essere applicati solo su pelle pulita e asciutta.
- Non utilizzare il dispositivo durante il bagno.
- In caso di irritazione cutanea, interrompere l'uso.
- Non utilizzare il dispositivo in caso di febbre alta o malessere generale.
- Pulire regolarmente gli elettrodi e l'involucro del dispositivo.
- Spegner il dispositivo dopo l'uso.
- Rimuovere le batterie dal dispositivo in caso di inutilizzo prolungato.
- Il prodotto deve essere sempre utilizzato secondo le modalità previste.

## **Istruzioni di sicurezza per batterie/batterie ricaricabili**

- Tenere le batterie/batterie ricaricabili fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingestione, consultare immediatamente un medico!
- Le batterie usa e getta non devono essere ricaricate. Le batterie/batterie ricaricabili non devono essere cortocircuitate e/o aperte. Ciò può causare surriscaldamento, incendio o esplosione.
- Non gettare mai batterie/batterie ricaricabili nel fuoco o nell'acqua.
- Le batterie/batterie ricaricabili non devono mai essere sottoposte a sollecitazioni meccaniche.
- Rischio di perdite di acido da batterie/accumulatori.
- Evitate condizioni e temperature estreme che potrebbero danneggiare le batterie/accumulatori, ad esempio termosifoni o luce solare diretta.
- In caso di perdite da batterie/batterie ricaricabili, evitare il contatto con pelle, occhi e mucose! Sciacquare immediatamente le zone interessate con acqua pulita e consultare un medico!
- Le batterie/batterie ricaricabili che perdono liquido o sono danneggiate possono causare ustioni chimiche a contatto con la pelle. Pertanto, indossare guanti protettivi adeguati.
- Il prodotto è dotato di una batteria integrata che non può essere sostituita dall'utente.

## **simboli di avvertimento e informazione**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>CONSIGLI E INFORMAZIONI SULLA GESTIONE DEGLI IMBALLAGGI USATI</u></b></p> <p>L'imballaggio è realizzato con materiali ecocompatibili che possono essere smaltiti presso il centro di riciclaggio locale.</p> <p>Il materiale di imballaggio usato deve essere consegnato a un centro di smaltimento rifiuti designato dalle autorità locali. Per informazioni sulle opzioni di riciclaggio dei prodotti usati, si prega di contattare il proprio comune o ufficio comunale.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>SMALTIMENTO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE USATE</u></b></p> <p>Per ragioni ambientali, gli apparecchi elettrici ed elettronici usati non devono essere smaltiti insieme ai normali rifiuti domestici, ma devono essere smaltiti in modo appropriato. Informazioni sui punti di raccolta e sui relativi orari di apertura possono essere richieste alle autorità competenti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive europee e nazionali applicabili. Il prodotto soddisfa i requisiti europei e nazionali in materia di sicurezza dei dispositivi e dei prodotti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>Questo prodotto è conforme ai requisiti delle direttive RoHS europee e nazionali pertinenti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p><b><u>Lo smaltimento improprio di batterie/accumulatori rappresenta una minaccia per l'ambiente!</u></b></p> <p>Le batterie/accumulatori non devono essere smaltite con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e devono essere trattate come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo.</p> <p>Pertanto, le batterie/accumulatori usati devono essere portati presso i punti di raccolta comunali per i rifiuti pericolosi.</p> <p>La batteria integrata non deve essere smontata per lo smaltimento. Il prodotto deve essere portato presso un punto di raccolta per apparecchiature elettroniche usate.</p> |

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche al testo, al design e ai dati del prodotto senza preavviso.

## **Estimado/a señor/a, ¡gracias por adquirir nuestro producto!**

Antes de usar el producto, lea atentamente  
Siga las instrucciones a continuación para el uso correcto del producto.

Por favor, conserve este manual para futuras consultas y siguiendo sus recomendaciones, porque no seguirlas puede suponer una amenaza para la vida o la salud.



### **Introducción al manual de usuario**

Este manual de usuario se ha elaborado para ayudarle a familiarizarse con el uso correcto y seguro del dispositivo. Contiene instrucciones importantes sobre su funcionamiento, mantenimiento y normas de seguridad, que, si se siguen, garantizarán el buen funcionamiento del dispositivo y prolongarán su vida útil.

Antes de usarlo por primera vez, lea atentamente las instrucciones. La información que contiene también le ayudará a guardar correctamente el dispositivo, especialmente si no lo va a utilizar durante un periodo prolongado.

Siguiendo las recomendaciones que se indican a continuación, podrá disfrutar de un funcionamiento seguro y sin problemas del producto.



#### **¡ATENCIÓN!**

El uso del dispositivo de forma inconsistente con la información contenida en el manual puede conllevar el riesgo de lesiones corporales.

### **Aplicación y descripción del dispositivo**

El masajeador cervical EMS está diseñado para proporcionar un masaje relajante en el cuello, la nuca y los hombros. Este dispositivo utiliza impulsos eléctricos de baja frecuencia para ayudar a relajar los músculos tensos y favorecer una relajación reparadora después del trabajo, el esfuerzo físico o estar sentado durante mucho tiempo frente al ordenador.

Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso doméstico y no para uso médico ni comercial, ni pretende sustituir la terapia médica. Está diseñado para su uso en interiores, en habitaciones secas. No está destinado a uso médico, terapéutico ni comercial.

Por motivos de seguridad y certificación CE, este producto no debe ser reconstruido ni modificado de ninguna manera. El uso del producto para fines distintos a los descritos puede dañarlo. Un uso inadecuado también puede ocasionar riesgos como cortocircuitos, incendios, descargas eléctricas, etc.

---

## **¡ADVERTENCIA!**

- ¡Peligro de uso indebido!
- El uso del dispositivo de una manera distinta a la prevista o cualquier otro uso del mismo puede conllevar diversos riesgos.
- El dispositivo solo debe utilizarse para el fin previsto.
- Siga los procedimientos descritos en este manual de instrucciones.
- Mantenga el producto fuera del alcance de los niños.

## **CONSEJO**

- Se debe comprobar que el dispositivo se haya entregado completo y que no presente daños visibles.
- En caso de entrega incompleta o daños debidos a un embalaje o transporte defectuosos, póngase en contacto con la línea de atención al cliente.

## **Datos técnicos del dispositivo**

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Símbolo                        | 15698          |
| EAN                            | 5907451317853  |
| Fuente de alimentación         | 2 pilas AAA    |
| Número de programas            | 6              |
| Frecuencia de pulso            | 0-1000 Hz      |
| Ancho de pulso                 | 20-400 $\mu$ s |
| Potencia máxima por pulso      | $\leq 300$ mJ  |
| intensidad del campo magnético | 0,01 T         |

## **Inicio/Uso**

- Retire los materiales de embalaje y deséchelos correctamente. Limpie el producto y sus accesorios.
- Inserte las pilas según las indicaciones, prestando atención a la polaridad correcta (+ y -).
- Coloca el masajeador en el cuello de manera que los electrodos se adhieran a la piel.
- Encienda el dispositivo usando el botón de encendido.
- Seleccione el programa de masaje adecuado mediante el botón MODE.
- Ajuste la intensidad de los pulsos mediante los botones de ajuste de potencia.
- Si es necesario, conecte electrodos adicionales al cable y péguelos a la parte del cuerpo seleccionada.
- Utilice el dispositivo durante unos minutos o varios, según su comodidad.
- Una vez finalizado el masaje, apague el dispositivo y retírelo del cuello.
- Retire los electrodos y cúbralos con la película protectora después de usarlos.
- Retire las pilas si no va a utilizar el dispositivo durante un período prolongado.

---

## **Instrucciones para el reemplazo de la batería:**

- Inserte las pilas correctamente, prestando atención a la polaridad +/-.
- Solo debe utilizarse un tipo de batería.
- Sustituya siempre el juego completo de pilas.
- Las baterías agotadas deben retirarse del dispositivo y nunca arrojarse al fuego.
- Nunca intente cargar pilas normales.
- Guarde las pilas sin usar en su embalaje, lejos de objetos metálicos.
- No deje a los niños sin supervisión.

## **Consejos y normas de seguridad**

- Este producto puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con falta de experiencia o conocimiento, siempre que estén supervisados o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del producto y comprendan los riesgos que conlleva.
  - Nunca sumerja el dispositivo en agua.
  - Para limpiarlo, utilice un paño húmedo o un detergente suave.
  - No utilice un dispositivo dañado.
  - Este producto no está destinado al uso por parte de niños.
  - Asegúrese de que los materiales de embalaje no se dejen sin vigilancia. Los niños podrían jugar con ellos, lo cual es peligroso.
  - Proteja el producto de temperaturas extremas, luz solar directa, vibraciones fuertes, alta humedad, condensación, gases inflamables, vapores y disolventes.
  - No someta el producto a esfuerzos mecánicos.
  - Si el funcionamiento seguro ya no es posible, deje de usar el producto y guárdelo para evitar que se vuelva a utilizar. El funcionamiento seguro ya no es posible si el producto: - está dañado, - no funciona correctamente, - ha estado almacenado durante un período prolongado en condiciones desfavorables, o - ha estado sometido a un estrés excesivo durante el transporte.
  - No utilice el producto si alguna de sus partes está dañada. Si el cable está dañado, no intente repararlo usted mismo.
  - No desmonte el dispositivo usted mismo.
  - No utilice pilas viejas y nuevas, ni de diferentes marcas o productos químicos.
  - No cargue, dañe ni abra la batería.
  - No ingiera la pila. En caso de ingestión, consulte a un médico de inmediato.
  - No utilice el masajeador mientras conduce o maneja maquinaria.
  - No utilice el dispositivo cerca del corazón ni sobre piel lesionada.
- Las personas que tengan un marcapasos deben consultar a su médico antes de usar el dispositivo.
- No utilice el masajeador mientras duerme.
  - Si experimenta alguna molestia, interrumpa su uso inmediatamente.
  - No utilice el dispositivo durante más tiempo del recomendado para una sola sesión.
  - No utilice cables ni electrodos dañados.
  - Los electrodos solo deben aplicarse sobre piel limpia y seca.

- No utilice el dispositivo mientras se baña.
- Si se produce irritación en la piel, interrumpa su uso.
- No utilice el dispositivo si tiene fiebre alta o se siente mal.
- Limpie los electrodos y la carcasa del dispositivo con regularidad.
- Apague el dispositivo después de usarlo.
- Retire las baterías del dispositivo cuando lo guarde durante un período prolongado.
- El producto debe utilizarse siempre según las instrucciones.

## **Instrucciones de seguridad para baterías/baterías recargables**

- Mantenga las pilas/baterías recargables fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión, busque atención médica de inmediato.
- Las pilas desechables no deben recargarse. No se deben cortocircuitar ni abrir las pilas ni las baterías recargables. Esto puede provocar sobrecalentamiento, incendio o explosión.
- Nunca arroje pilas/baterías recargables al fuego ni al agua.
- Las baterías/pilas recargables nunca deben someterse a esfuerzos mecánicos.
- Riesgo de fuga de ácido de las baterías/acumuladores.
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan afectar a las baterías/acumuladores, por ejemplo, radiadores o la luz solar directa.
- Si las pilas o baterías recargables tienen fugas, evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Enjuague inmediatamente las zonas afectadas con agua limpia y busque atención médica.
- Las baterías o pilas recargables con fugas o dañadas pueden causar quemaduras químicas al entrar en contacto con la piel. Por lo tanto, utilice guantes de protección adecuados.
- El producto tiene una batería integrada que no puede ser reemplazada por el usuario.

## **Símbolos de advertencia e información**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>CONSEJOS E INFORMACIÓN SOBRE LA GESTIÓN DE ENVASES USADOS</u></b></p> <p>El embalaje está fabricado con materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden desecharse en su centro de reciclaje local.</p> <p>Los materiales de embalaje usados deben entregarse en un punto limpio designado por las autoridades locales. Para obtener información sobre las opciones de reciclaje de productos usados, póngase en contacto con su ayuntamiento o la oficina municipal correspondiente.</p> |
|  | <p><b><u>ELIMINACIÓN DE EQUIPOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS USADOS</u></b></p> <p>Por motivos medioambientales, los aparatos eléctricos y electrónicos usados no deben desecharse con la basura doméstica habitual, sino que deben eliminarse correctamente. Puede obtener información sobre los puntos de recogida y sus horarios de apertura en las autoridades competentes.</p>                                                                                                                           |
|  | <p>Este producto cumple con los requisitos de las directivas europeas y nacionales aplicables. El producto cumple con los requisitos europeos y nacionales de seguridad para dispositivos y productos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Este producto cumple con los requisitos de las directivas RoHS europeas y nacionales pertinentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p><b><u>¡La eliminación inadecuada de baterías/acumuladores supone una amenaza para el medio ambiente!</u></b></p> <p>Las baterías/acumuladores no deben desecharse con la basura doméstica. Pueden contener metales pesados nocivos y deben tratarse como residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Por lo tanto, las baterías/acumuladores usados deben llevarse a los puntos de recogida de residuos peligrosos municipales.</p> <p>La batería integrada no debe desmontarse para su eliminación. El producto debe llevarse a un punto de recogida de aparatos electrónicos usados.</p> |

Nos reservamos el derecho de realizar cambios en el texto, el diseño y los datos del producto sin previo aviso.

## **Geachte heer/mevrouw, hartelijk dank voor uw aankoop van ons product!**

Lees voor gebruik van het product de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. Volg de onderstaande instructies voor correct gebruik van het product.

Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik. het opvolgen van de aanbevelingen, omdat het niet opvolgen ervan kan een bedreiging vormen voor leven of gezondheid.



### **Inleiding tot de gebruikershandleiding**

Deze gebruikershandleiding is opgesteld om u vertrouwd te maken met het juiste en veilige gebruik van het apparaat. Het bevat belangrijke instructies over bediening, onderhoud en veiligheidsvoorschriften. Door deze op te volgen, zorgt u voor een probleemloze werking van het apparaat en verlengt u de levensduur ervan.

Lees voor het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door. De informatie in deze handleiding helpt u ook bij het correct opbergen van het apparaat, met name als u het gedurende langere tijd niet gebruikt.

Door onderstaande aanbevelingen op te volgen, kunt u het product probleemloos en veilig gebruiken.



#### **AANDACHT!**

Het gebruik van het apparaat op een manier die niet in overeenstemming is met de informatie in de handleiding kan leiden tot lich. letsel.

### **Toepassing en beschrijving van het apparaat**

De EMS-nekmassager is ontworpen voor een ontspannende massage van de nek, het achterhoofd en de schouders. Het apparaat maakt gebruik van laagfrequente elektrische impulsen om gespannen spieren te helpen ontspannen en een rustgevend ontspanning te bevorderen na werk, lichamelijke inspanning of langdurig zitten achter de computer.

Dit apparaat is uitsluitend bedoeld voor thuisgebruik en is niet bedoeld voor medisch of commercieel gebruik, en is niet bedoeld ter vervanging van medische therapie. Het apparaat is bedoeld voor gebruik binnenshuis in droge ruimtes. Het is niet bedoeld voor medisch, therapeutisch of commercieel gebruik.

Om veiligheidsredenen en in verband met CE-certificering mag dit product op geen enkele wijze worden herbouwd of aangepast. Gebruik van het product voor andere doeleinden dan beschreven kan schade aan het product veroorzaken. Onjuist gebruik kan tevens gevaren opleveren zoals kortsluiting, brand, elektrische schokken, enz.

---

## **WAARSCHUWING!**

- Gevaar voor onjuist gebruik!
- Het gebruik van het apparaat op een andere manier dan waarvoor het bedoeld is en/of het gebruik van het apparaat op een andere wijze kan diverse risico's met zich meebrengen.
- Het apparaat mag alleen worden gebruikt voor het beoogde doel.
- Volg de procedures zoals beschreven in deze handleiding.
- Houd het product buiten het bereik van kinderen.

## **TIP**

- Het apparaat moet worden gecontroleerd op volledigheid van de levering en op zichtbare schade.
- In geval van een onvolledige levering of schade als gevolg van gebrekkige verpakking of transport, kunt u contact opnemen met de klantenservice.

## **Technische gegevens van het apparaat**

|                            |                   |
|----------------------------|-------------------|
| Symbool                    | 15698             |
| EAN                        | 5907451317853     |
| Voeding                    | 2x AAA-batterijen |
| Aantal programma's         | 6                 |
| Pulsfrequentie             | 0-1000Hz          |
| Pulsbreedte                | 20-400 $\mu$ s    |
| Maximaal vermogen per puls | $\leq 300$ mJ     |
| Magnetische veldsterkte    | 0,01 T            |

## **Opstarten/Gebruik**

- Verwijder het verpakkingsmateriaal en gooi het op de juiste manier weg. Reinig het product en de accessoires.
- Plaats de batterijen zoals aangegeven, let daarbij op de juiste polariteit (+ en -).
- Plaats het massageapparaat op uw nek zodat de elektroden aan de huid hechten.
- Schakel het apparaat in met de aan/uit-knop.
- Selecteer het gewenste massageprogramma met de MODE-knop.
- Pas de intensiteit van de pulsen aan met de vermogensregelknoppen.
- Bevestig indien nodig extra elektroden aan de kabel en plak deze op het gewenste lichaamsdeel.
- Gebruik het apparaat enkele minuten, al naar gelang wat u prettig vindt.
- Zodra de massage is voltooid, schakelt u het apparaat uit en verwijdt u het van uw nek.
- Verwijder de elektroden na gebruik en dek ze af met de beschermfolie.
- Verwijder de batterijen als het apparaat langere tijd niet wordt gebruikt.

---

## **Instructies voor het vervangen van de batterij:**

- Plaats de batterijen correct en let daarbij op de plus- en minpool.
- Er mag slechts één type batterij worden gebruikt.
- Vervang altijd alle batterijen.
- Lege batterijen moeten uit het apparaat worden verwijderd en mogen nooit in het vuur worden gegooid.
- Probeer nooit gewone batterijen op te laden.
- Bewaar ongebruikte batterijen in hun verpakking, uit de buurt van metalen voorwerpen.
- Laat kinderen niet zonder toezicht achter.

## **Veiligheidstips en -regels**

- Dit product mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring of kennis, mits zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilige gebruik van het product en de bijbehorende risico's begrijpen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water.
- Gebruik voor het schoonmaken een vochtige doek of een mild reinigingsmiddel.
- Gebruik geen beschadigd apparaat.
- Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen.
- Zorg ervoor dat verpakkingsmateriaal niet onbeheerd achterblijft. Kinderen kunnen ermee spelen, wat gevaarlijk is.
- Bescherm het product tegen extreme temperaturen, direct zonlicht, sterke trillingen, hoge luchtvochtigheid, vocht, brandbare gassen, dampen en oplosmiddelen.
- Stel het product niet bloot aan mechanische spanning.
- Als veilig gebruik niet langer mogelijk is, stop dan met het gebruik en beveilig het product tegen verder gebruik. Veilig gebruik is niet langer mogelijk als het product: - beschadigd is, - niet goed functioneert, - gedurende langere tijd onder ongunstige omstandigheden is opgeslagen, of - tijdens transport aan overmatige spanning is blootgesteld.
- Gebruik het product niet als een onderdeel beschadigd is. Probeer het snoer niet zelf te repareren als het beschadigd is.
- Demonteer het apparaat niet zelf.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, verschillende merken of chemicaliën door elkaar.
- Laad de batterij niet op, beschadig deze niet en open de verpakking niet.
- Slik de batterij niet door. Raadpleeg onmiddellijk een arts als u een batterij inslikt.
- Gebruik het massageapparaat niet tijdens het autorijden of het bedienen van machines.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van het hart of op een beschadigde huid. Mensen met een pacemaker moeten hun arts raadplegen voordat ze het apparaat gebruiken.
- Gebruik het massageapparaat niet tijdens het slapen.
- Stop het gebruik onmiddellijk als er ongemak optreedt.

- Gebruik het apparaat niet langer dan de aanbevolen duur van één sessie.
- Gebruik geen beschadigde kabels of elektroden.
- Elektroden mogen alleen op een schone en droge huid worden aangebracht.
- Gebruik het apparaat niet tijdens het baden.
- Stop het gebruik als huidirritatie optreedt.
- Gebruik het apparaat niet als u hoge koorts heeft of zich niet lekker voelt.
- Reinig de elektroden en de behuizing van het apparaat regelmatig.
- Schakel het apparaat na gebruik uit.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat wanneer u het voor langere tijd opbergt.
- Het product dient altijd te worden gebruikt zoals bedoeld.

## **Veiligheidsinstructies voor batterijen/oplaadbare batterijen**

- Buiten het bereik van kinderen houden. Bij inslikken direct medische hulp inroepen!
- Wegwerpbatterijen mogen niet worden opgeladen. Batterijen/oplaadbare batterijen mogen niet worden kortgesloten en/of geopend. Dit kan leiden tot oververhitting, brand of een explosie.
- Gooi batterijen/oplaadbare batterijen nooit in vuur of water.
- Batterijen/oplaadbare batterijen mogen nooit aan mechanische spanning worden blootgesteld.
- Risico op zuurlekkage uit accu's/batterijen.
- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die de accu's/batterijen kunnen beïnvloeden, zoals radiatoren of direct zonlicht.
- Als batterijen/oplaadbare batterijen lekken, vermijd dan contact met huid, ogen en slijmvlies! Spoel de getroffen gebieden onmiddellijk met schoon water en raadpleeg een arts!
- Lekkende of beschadigde batterijen/oplaadbare batterijen kunnen chemische brandwonden veroorzaken bij contact met de huid. Draag daarom geschikte beschermende handschoenen.
- Het product heeft een ingebouwde batterij die niet door de gebruiker kan worden vervangen.

## **Waarschuwings- en informatiesymbolen**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPS EN INFORMATIE OVER HET BEHEER VAN GEBRUIKTE VERPAKKINGEN</u></b></p> <p>De verpakking is gemaakt van milieuvriendelijke materialen die u kunt inleveren bij uw plaatselijke recyclingcentrum.</p> <p>Gebruikt verpakkingsmateriaal moet worden ingeleverd bij een daarvoor aangewezen afvalverwerkingslocatie van de lokale overheid. Neem voor informatie over recyclingmogelijkheden voor gebruikte producten contact op met uw gemeente of stadsbestuur.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>VERWIJDERING VAN GEBRUIKTE ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR</u></b></p> <p>Om milieuredenen mogen gebruikte elektrische en elektronische producten niet bij het gewone huisvuil worden weggegooid, maar moeten ze op de juiste manier worden afgevoerd. Informatie over inzamelpunten en hun openingstijden is verkrijgbaar bij de betreffende instanties.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Dit product voldoet aan de eisen van de toepasselijke Europese en nationale richtlijnen. Het product voldoet aan de Europese en nationale eisen voor de veiligheid van apparaten en producten.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>Dit product voldoet aan de eisen van de relevante Europese en nationale RoHS-richtlijnen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p><b><u>Onjuiste verwijdering van batterijen/accu's vormt een bedreiging voor het milieu!</u></b></p> <p>Batterijen/accu's mogen niet bij het huishoudelijk afval worden weggegooid. Ze kunnen schadelijke zware metalen bevatten en moeten als speciaal afval worden behandeld. De chemische symbolen voor zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood.</p> <p>Gebruikte batterijen/accu's moeten daarom naar gemeentelijke inzamelpunten voor gevaarlijk afval worden gebracht.</p> <p>De ingebouwde batterij mag niet worden verwijderd voor verwijdering. Het product moet worden ingeleverd bij een inzamelpunt voor gebruikte elektronica.</p> |

Wij behouden ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving wijzigingen aan te brengen in de tekst, het ontwerp en de productgegevens.

## Bäste herr eller fru, tack för att du köpt vår produkt!

Läs noggrant igenom produkten innan du använder den.  
med instruktionerna nedan för korrekt användning av produkten.

Vänligen spara denna manual för framtida referens och  
att följa dess rekommendationer, eftersom man inte följde dem  
kan utgöra ett hot mot liv eller hälsa.



## Introduktion till användarmanualen

Denna användarmanual har utarbetats för att hjälpa dig att bekanta dig med korrekt och säker användning av enheten. Den innehåller viktiga instruktioner om drift, underhåll och säkerhetsregler som, om de följs, säkerställer att enheten fungerar smidigt och förlänger dess livslängd.

Läs instruktionerna noggrant före första användningen. Informationen häri hjälper dig också att förvara enheten korrekt, särskilt om den inte ska användas under en längre tid.

Genom att följa rekommendationerna nedan kan du njuta av problemfri och säker användning av produkten.



### **UPPMÄRKSAMHET!**

Att använda enheten på ett sätt som inte överensstämmer med informationen i manualen kan leda till risk för kroppsskada.

## Användning och beskrivning av enheten

EMS-nackmassagern är utformad för en avslappnande massage av nacke, nacke och axelområde. Apparaten använder lågfrekventa elektriska impulser för att hjälpa till att slappna av spända muskler och förbättra avslappningen efter arbete, fysisk ansträngning eller långvarigt sittande vid en dator.

Denna apparat är endast avsedd för hemmabruk och är inte avsedd för medicinskt eller kommersiellt bruk, och är inte avsedd att ersätta medicinsk behandling. Apparaten är avsedd för inomhusbruk i torra utrymmen. Den är inte avsedd för medicinskt, terapeutiskt eller kommersiellt bruk.

Av säkerhets- och CE-certifieringsskäl får denna produkt inte byggas om eller modifieras på något sätt. Användning av produkten för andra ändamål än de som beskrivs kan leda till skador på produkten. Felaktig användning kan också leda till faror som kortslutning, brand, elektriska stötar etc.

---

## **VARNING!**

- Risk vid felaktig användning!
- Att använda enheten på ett annat sätt än det avsedda ändamålet och/eller att använda enheten på något annat sätt kan medföra olika risker.
- Apparaten bör endast användas för sitt avsedda ändamål.
- Följ de procedurer som beskrivs i denna bruksanvisning.
- Förvara produkten utom räckhåll för barn.

## **DRICKS**

- Apparaten måste kontrolleras för leveransens fullständighet och för synliga skador.
- Vid ofullständig leverans eller skada på grund av felaktig förpackning eller transport, vänligen kontakta servicelinjen.

## **Tekniska data för enheten**

|                         |                 |
|-------------------------|-----------------|
| Symbol                  | 15698           |
| EAN-nummer              | 5907451317853   |
| Strömförsörjning        | 2xAAA-batterier |
| Antal program           | 6               |
| Pulsfrekvens            | 0–1000 Hz       |
| Pulsbredd               | 20–400 µs       |
| Maximal effekt per puls | ≤ 300 mJ        |
| Magnetisk fältstyrka    | 0,01 ton        |

## **Start/Användning**

- Ta bort förpackningsmaterialet och kassera det på rätt sätt samt rengör produkten och tillbehören.
- Sätt i batterierna enligt markeringen och var noga med att se till att polerna är rättvända (+ och -).
- Placera massageapparaten på halsen så att elektroderna fäster mot huden.
- Slå på enheten med strömbrytaren.
- Välj lämpligt massageprogram med MODE-knappen.
- Justera pulsernas intensitet med hjälp av effektjusteringsknapparna.
- Anslut vid behov ytterligare elektroder till kabeln och fäst dem på den valda kroppsdel.
- Använd apparaten i några eller flera minuter beroende på vad som passar dig.
- När massagen är klar, stäng av apparaten och ta bort den från nacken.
- Lossa elektroderna och täck dem med skyddsfilm efter användning.
- Ta ur batterierna om enheten inte ska användas under en längre tid.

---

## **Instruktioner för batteribyte:**

- Sätt i batterierna korrekt och var uppmärksam på +/- polariteten.
- Endast en typ av batteri bör användas.
- Byt alltid ut hela batteriuppsättningen.
- Urladdade batterier ska tas ur enheten och aldrig kastas i eld.
- Försök aldrig ladda vanliga batterier.
- Förvara oanvända batterier i sina förpackningar borta från metallföremål.
- Lämna inte barn utan uppsikt.

## **Säkerhetstips och regler**

- Denna produkt får användas av barn från 8 år och uppåt samt av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, förutsatt att de övervakas eller har instruerats i säker användning av produkten och förstår de risker som uppstår.
  - Sänk aldrig ner apparaten i vatten.
  - För rengöring, använd en fuktig trasa eller ett mildt rengöringsmedel.
  - Använd inte en skadad enhet.
  - Produkten är inte avsedd att användas av barn.
  - Se till att förpackningsmaterial inte lämnas utan uppsikt. Barn kan leka med det, vilket är farligt.
  - Skydda produkten mot extrema temperaturer, direkt solljus, starka vibrationer, hög luftfuktighet, fukt, brandfarliga gaser, ångor och lösningsmedel.
  - Utsätt inte produkten för mekanisk belastning.
  - Om säker drift inte längre är möjlig, avbryt användningen och säkra produkten mot ytterligare användning. Säker drift är inte längre möjlig om produkten: - har skadats, - inte fungerar korrekt, - har lagrats under en längre tid under ogynnsamma förhållanden, eller - har utsatts för överdriven belastning under transport.
  - Använd inte produkten om någon del är skadad. Om sladden är skadad, försök inte att reparera den själv.
  - Demontera inte enheten själv.
  - Använd inte gamla och nya batterier, olika märken eller kemikalier.
  - Ladda, skada eller öppna inte batteriet.
  - Svälj inte batteriet. Om ett batteri sväljs, kontakta omedelbart läkare.
  - Använd inte massageapparaten medan du kör bil eller använder maskiner.
  - Använd inte apparaten nära hjärtat eller på skadad hud.
- Personer med pacemaker bör rådfråga sin läkare innan de använder enheten.
- Använd inte massageapparaten medan du sover.
  - Om obehag uppstår, avbryt användningen omedelbart.
  - Använd inte enheten längre än den rekommenderade tiden för en session.
  - Använd inte skadade kablar eller elektroder.
  - Elektroder bör endast appliceras på ren och torr hud.
  - Använd inte apparaten medan du badar.
  - Om hudirritation uppstår, avbryt användningen.

- Använd inte apparaten om du har hög feber eller känner dig dålig.
- Rengör elektroderna och apparatens hölje regelbundet.
- Stäng av enheten efter användning.
- Ta ut batterierna ur enheten vid långvarig förvaring.
- Produkten ska alltid användas som avsett.

## **Säkerhetsanvisningar för batterier/uppladdningsbara batterier**

- Förvara batterier/uppladdningsbara batterier utom räckhåll för barn. Vid förtäring, kontakta omedelbart läkare!
- Engångsbatterier får inte laddas om. Batterier/uppladdningsbara batterier får inte kortslutas och/eller öppnas. Detta kan leda till överhettning, brand eller explosion.
- Kasta aldrig batterier/uppladdningsbara batterier i eld eller vatten.
- Batterier/uppladdningsbara batterier bör aldrig utsättas för mekanisk belastning.
- Risk för syraläckage från batterier/ackumulatorer.
- Undvik extrema förhållanden och temperaturer som kan påverka batterier/ackumulatorer, t.ex. element/direkt solljus.
- Om batterier/uppladdningsbara batterier läcker, undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor! Skölj omedelbart de drabbade områdena med rent vatten och sök läkarvård!
- Läckande eller skadade batterier/uppladdningsbara batterier kan orsaka kemiska brännskador vid kontakt med huden. Använd därför lämpliga skyddshandskar.
- Produkten har ett inbyggt batteri som inte kan bytas ut av användaren.

## **Varnings- och informationssymboler**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPS OCH INFORMATION OM HANTERING AV ANVÄND FÖRPACKNING</u></b></p> <p>Förpackningen är tillverkad av miljövänliga material som kan lämnas in på din lokala återvinningscentral.</p> <p>Använd förpackningsmaterial ska lämnas till en avsedd avfallshanteringsplats som anvisats av lokala myndigheter. För information om återvinningsalternativ för använda produkter, vänligen kontakta din lokala kommun eller stadskontor.</p> |
|  | <p><b><u>AVFALLSHANTERING AV BEGAGNAD ELEKTRISK OCH ELEKTRONISK UTRUSTNING</u></b></p> <p>Av miljöskäl bör använda elektriska och elektroniska produkter inte slängas med vanligt hushållsavfall, utan de ska kasseras på rätt sätt. Information om insamlingsplatser och deras öppettider kan erhållas från berörda myndigheter.</p>                                                                                                         |
|  | <p>Denna produkt uppfyller kraven i tillämpliga europeiska och nationella direktiv. Produkten uppfyller europeiska och nationella krav för säkerhet för apparater och produkter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Denna produkt uppfyller kraven i relevanta europeiska och nationella RoHS-direktiv.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>Felaktig kassering av batterier/ackumulatorer utgör en fara för miljön!</u></b></p> <p>Batterier/ackumulatorer ska inte kastas i hushållsavfallet. De kan innehålla skadliga tungmetaller och ska hanteras som specialavfall. De kemiska symbolerna för tungmetaller är: Cd = kadmium, Hg = kvicksilver, Pb = bly.</p> <p>Därför bör använda batterier/ackumulatorer lämnas till kommunala samlingsplatser för farligt avfall.</p> <p>Det inbyggda batteriet får inte demonteras för kassering. Produkten bör lämnas till en samlingsplats för använd elektronik.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Vi förbehåller oss rätten att göra ändringar i text, design och produktdata utan föregående meddelande.

## **Αγαπητέ κύριε ή κυρία, σας ευχαριστούμε που αγοράσατε το προϊόν μας!**

Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν, διαβάστε προσεκτικά με τις παρακάτω οδηγίες για τη σωστή χρήση του προϊόντος.

Παρακαλούμε φυλάξτε αυτό το εγχειρίδιο για μελλοντική αναφορά και ακολουθώντας τις συστάσεις του, επειδή η μη τήρησή του μπορεί να αποτελέσει απειλή για τη ζωή ή την υγεία.



### **Εισαγωγή στο εγχειρίδιο χρήστη**

Αυτό το εγχειρίδιο χρήστη έχει συνταχθεί για να σας βοηθήσει να εξοικειωθείτε με την ορθή και ασφαλή χρήση της συσκευής. Περιέχει σημαντικές οδηγίες σχετικά με τη λειτουργία, τη συντήρηση και τους κανόνες ασφαλείας, οι οποίοι, εάν ακολουθηθούν, θα διασφαλίσουν την ομαλή λειτουργία της συσκευής και θα παρατείνουν τη διάρκεια ζωής της.

Πριν από την πρώτη χρήση, διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν θα σας βοηθήσουν επίσης να αποθηκεύσετε σωστά τη συσκευή, ειδικά εάν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Ακολουθώντας τις παρακάτω συστάσεις, θα μπορείτε να απολαμβάνετε την απρόσκοπτη και ασφαλή λειτουργία του προϊόντος.



#### **ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Η χρήση της συσκευής με τρόπο που δεν συνάδει με τις πληροφορίες που περιέχονται στο εγχειρίδιο ενδέχεται να προκαλέσει κίνδυνο σωματικής βλάβης.

### **Εφαρμογή και περιγραφή της συσκευής**

Η συσκευή μασάζ αυχένα EMS έχει σχεδιαστεί για ένα χαλαρωτικό μασάζ στον αυχένα, τον αυχένα και την περιοχή των ώμων. Η συσκευή χρησιμοποιεί ηλεκτρικούς παλμούς χαμηλής συχνότητας για να βοηθήσει στη χαλάρωση των τεταμένων μυών και να βελτιώσει την ξεκούραστη χαλάρωση μετά από εργασία, σωματική άσκηση ή παρατεταμένη καθιστική ζωή μπροστά σε υπολογιστή.

Αυτή η συσκευή προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και δεν προορίζεται για ιατρική ή εμπορική χρήση, ούτε προορίζεται να αντικαταστήσει την ιατρική θεραπεία. Η συσκευή προορίζεται για εσωτερική χρήση σε ξηρούς χώρους. Δεν προορίζεται για ιατρική, θεραπευτική ή εμπορική χρήση.

Για λόγους ασφαλείας και πιστοποίησης CE, αυτό το προϊόν δεν πρέπει να ανακατασκευαστεί ή να τροποποιηθεί με κανέναν τρόπο. Η χρήση του προϊόντος για σκοπούς διαφορετικούς από αυτούς που περιγράφονται μπορεί να προκαλέσει ζημιά στο προϊόν. Η ακατάλληλη χρήση μπορεί επίσης να προκαλέσει κινδύνους όπως βραχυκυκλώματα, πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία κ.λπ.

## ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Κίνδυνος ακατάλληλης χρήσης!
- Η χρήση της συσκευής με τρόπο διαφορετικό από τον προβλεπόμενο σκοπό της ή/και η χρήση της συσκευής με οποιονδήποτε άλλο τρόπο ενδέχεται να ενέχει διάφορους κινδύνους.
- Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τον σκοπό για τον οποίο προορίζεται.
- Παρακαλούμε ακολουθήστε τις διαδικασίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
- Κρατήστε το προϊόν μακριά από παιδιά.

## ΑΚΡΟ

- Η συσκευή πρέπει να ελεγχθεί για την πληρότητα της παράδοσης και για τυχόν ορατές ζημιές.
- Σε περίπτωση ελλιπούς παράδοσης ή ζημιάς λόγω ελαττωματικής συσκευασίας ή μεταφοράς, επικοινωνήστε με την τηλεφωνική γραμμή εξυπηρέτησης πελατών.

## Τεχνικά δεδομένα της συσκευής

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Σύμβολο                  | 15698           |
| Αριθμός EAN              | 5907451317853   |
| Τροφοδοτικό              | 2 μπαταρίες AAA |
| Αριθμός προγραμμάτων     | 6               |
| Συχνότητα παλμών         | 0-1000Hz        |
| Πλάτος παλμού            | 20-400 $\mu$ s  |
| Μέγιστη ισχύς ανά παλμό  | $\leq 300$ mJ   |
| Ένταση μαγνητικού πεδίου | 0,01 T          |

## Εκκίνηση/Χρήση

- Αφαιρέστε τα υλικά συσκευασίας και απορρίψτε τα σωστά και καθαρίστε το προϊόν και τα αξεσουάρ.
- Τοποθετήστε τις μπαταρίες όπως υποδεικνύεται, προσέχοντας τη σωστή πολικότητα (+ και -).
- Τοποθετήστε το μασάζ στον λαιμό σας έτσι ώστε τα ηλεκτρόδια να προσκολληθούν στο δέρμα.
- Ενεργοποιήστε τη συσκευή χρησιμοποιώντας το κουμπί λειτουργίας.
- Επιλέξτε το κατάλληλο πρόγραμμα μασάζ χρησιμοποιώντας το κουμπί MODE.
- Ρυθμίστε την ένταση των παλμών χρησιμοποιώντας τα κουμπιά ρύθμισης ισχύος.
- Εάν είναι απαραίτητο, συνδέστε επιπλέον ηλεκτρόδια στο καλώδιο και κολλήστε τα στο επιλεγμένο μέρος του σώματος.
- Χρησιμοποιήστε τη συσκευή για λίγα ή αρκετά λεπτά ανάλογα με την άνεσή σας.
- Μόλις ολοκληρωθεί το μασάζ, απενεργοποιήστε τη συσκευή και αφαιρέστε την από τον λαιμό σας.
- Αποσυνδέστε τα ηλεκτρόδια και καλύψτε τα με την προστατευτική μεμβράνη μετά τη χρήση.
- Αφαιρέστε τις μπαταρίες εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

---

## **Οδηγίες αντικατάστασης μπαταρίας:**

- Παρακαλούμε τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες, προσέχοντας την πολικότητα +/-.
- Θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο ένας τύπος μπαταρίας.
- Αντικαθιστάτε πάντα ολόκληρο το σετ μπαταριών.
- Οι εξαντλημένες μπαταρίες πρέπει να αφαιρούνται από τη συσκευή και να μην πετώνται ποτέ στη φωτιά.
- Μην προσπαθήσετε ποτέ να φορτίσετε κανονικές μπαταρίες.
- Φυλάξτε τις αχρησιμοποίητες μπαταρίες στη συσκευασία τους μακριά από μεταλλικά αντικείμενα.
- Μην αφήνετε τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

## **Συμβουλές και κανόνες ασφαλείας**

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή νοητικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας ή γνώσης, υπό την προϋπόθεση ότι βρίσκονται υπό επίβλεψη ή έχουν λάβει οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τους κινδύνους που προκύπτουν.
  - Ποτέ μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό.
  - Για τον καθαρισμό, χρησιμοποιήστε ένα υγρό πανί ή ένα ήπιο απορρυπαντικό.
  - Μην χρησιμοποιείτε συσκευή που έχει υποστεί ζημιά.
  - Το προϊόν δεν προορίζεται για χρήση από παιδιά.
  - Βεβαιωθείτε ότι τα υλικά συσκευασίας δεν μένουν χωρίς επίβλεψη. Τα παιδιά μπορεί να παίξουν μαζί τους, κάτι που είναι επικίνδυνο.
  - Προστατέψτε το προϊόν από ακραίες θερμοκρασίες, άμεσο ηλιακό φως, ισχυρούς κραδασμούς, υψηλή υγρασία, υγρασία, εύφλεκτα αέρια, ατμούς και διαλύτες.
  - Μην εκθέτετε το προϊόν σε μηχανική καταπόνηση.
  - Εάν η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή, διακόψτε τη χρήση και ασφαλίστε το προϊόν από περαιτέρω χρήση. Η ασφαλής λειτουργία δεν είναι πλέον δυνατή εάν το προϊόν: - έχει υποστεί ζημιά, - δεν λειτουργεί σωστά, - έχει αποθηκευτεί για μεγάλο χρονικό διάστημα υπό δυσμενείς συνθήκες ή - έχει υποστεί υπερβολική καταπόνηση κατά τη μεταφορά.
  - Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποιο εξάρτημα έχει υποστεί ζημιά. Εάν το καλώδιο έχει υποστεί ζημιά, μην επιχειρήσετε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
  - Μην αποσυναρμολογείτε μόνοι σας τη συσκευή.
  - Μην χρησιμοποιείτε παλιές και καινούργιες μπαταρίες, διαφορετικές μάρκες ή χημικά.
  - Μην φορτίζετε, μην προκαλείτε ζημιά ή ανοίγετε την μπαταρία.
  - Μην καταπίνετε την μπαταρία. Σε περίπτωση κατάποσης μπαταρίας, συμβουλευτείτε αμέσως έναν γιατρό.
  - Μην χρησιμοποιείτε το μασάζ ενώ οδηγείτε ή χειρίζεστε μηχανήματα.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά στην καρδιά ή σε τραυματισμένο δέρμα.
- Τα άτομα με βηματοδότη θα πρέπει να συμβουλευονται τον γιατρό τους πριν από τη χρήση της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε το μασάζ ενώ κοιμάστε.

- 
- Εάν παρουσιαστεί δυσφορία, διακόψτε αμέσως τη χρήση.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για περισσότερο από τη συνιστώμενη διάρκεια μίας συνεδρίας.
  - Μην χρησιμοποιείτε κατεστραμμένα καλώδια ή ηλεκτρόδια.
  - Τα ηλεκτρόδια πρέπει να εφαρμόζονται μόνο σε καθαρό και στεγνό δέρμα.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή ενώ κάνετε μπάνιο.
  - Εάν εμφανιστεί ερεθισμός του δέρματος, διακόψτε τη χρήση.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν έχετε υψηλό πυρετό ή αισθάνεστε αδιαθεσία.
  - Καθαρίζετε τακτικά τα ηλεκτρόδια και το περίβλημα της συσκευής.
  - Απενεργοποιήστε τη συσκευή μετά τη χρήση.
  - Αφαιρέστε τις μπαταρίες από τη συσκευή κατά τη διάρκεια μακροχρόνιας αποθήκευσης.
  - Το προϊόν πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται όπως προβλέπεται.

### **Οδηγίες ασφαλείας για μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες**

- Κρατήστε τις μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες μακριά από παιδιά. Σε περίπτωση κατάποσης, ζητήστε αμέσως ιατρική βοήθεια!
- Οι μπαταρίες μιας χρήσης δεν πρέπει να επαναφορτίζονται. Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει να βραχυκυκλώνονται ή/και να ανοίγονται. Αυτό μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση, πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Μην πετάτε ποτέ μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες σε φωτιά ή νερό.
- Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες δεν πρέπει ποτέ να υποβάλλονται σε μηχανική καταπόνηση.
- Κίνδυνος διαρροής οξέος από μπαταρίες/συσσωρευτές.
- Αποφύγετε ακραίες συνθήκες και θερμοκρασίες που ενδέχεται να επηρεάσουν τις μπαταρίες/συσσωρευτές, π.χ. καλοριφέρ/άμεσο ηλιακό φως.
- Σε περίπτωση διαρροής από μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, αποφύγετε την επαφή με το δέρμα, τα μάτια και τους βλεννογόνους! Ξεπλύνετε αμέσως τις πληγείσες περιοχές με καθαρό νερό και ζητήστε ιατρική βοήθεια!
- Οι μπαταρίες/επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που έχουν διαρροή ή έχουν υποστεί ζημιά μπορούν να προκαλέσουν χημικά εγκαύματα σε περίπτωση επαφής με το δέρμα. Επομένως, να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά γάντια.
- Το προϊόν διαθέτει ενσωματωμένη μπαταρία που δεν μπορεί να αντικατασταθεί από τον χρήστη.

## Σύμβολα προειδοποίησης και πληροφοριών

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΚΑΙ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΗ ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΩΝ ΣΥΣΚΕΥΑΣΙΩΝ</u></b></p> <p>Η συσκευασία είναι κατασκευασμένη από φιλικά προς το περιβάλλον υλικά που μπορούν να απορριφθούν στο τοπικό σας κέντρο ανακύκλωσης.</p> <p>Τα χρησιμοποιημένα υλικά συσκευασίας θα πρέπει να παραδίδονται σε καθορισμένο χώρο απόρριψης αποβλήτων που ορίζεται από τις τοπικές αρχές. Για πληροφορίες σχετικά με τις επιλογές ανακύκλωσης χρησιμοποιημένων προϊόντων, επικοινωνήστε με το τοπικό σας δήμο ή το γραφείο της πόλης σας.</p>                                                                                                                                                                 |
|    | <p><b><u>ΑΠΟΡΡΙΨΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΜΕΝΟΥ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟΥ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ</u></b></p> <p>Για περιβαλλοντικούς λόγους, τα χρησιμοποιημένα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα συνηθισμένα οικιακά απορρίμματα, αλλά θα πρέπει να απορρίπτονται με τον κατάλληλο τρόπο. Πληροφορίες σχετικά με τα σημεία συλλογής και το ωράριο λειτουργίας τους μπορείτε να λάβετε από τις αρμόδιες αρχές.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|    | <p>Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των ισχυουσών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών. Το προϊόν πληροί τις ευρωπαϊκές και εθνικές απαιτήσεις για την ασφάλεια συσκευών και προϊόντων.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|   | <p>Αυτό το προϊόν συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις των σχετικών ευρωπαϊκών και εθνικών οδηγιών RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | <p><b><u>Η ακατάλληλη απόρριψη μπαταριών/συσσωρευτών αποτελεί απειλή για το περιβάλλον!</u></b></p> <p>Οι μπαταρίες/συσσωρευτές δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Ενδέχεται να περιέχουν επιβλαβή βαρέα μέταλλα και θα πρέπει να αντιμετωπίζονται ως ειδικά απόβλητα. Τα χημικά σύμβολα για τα βαρέα μέταλλα είναι: Cd = κάδμιο, Hg = υδράργυρος, Pb = μόλυβδος.</p> <p>Συνεπώς, οι χρησιμοποιημένες μπαταρίες/συσσωρευτές θα πρέπει να μεταφέρονται σε σημεία συλλογής επικίνδυνων αποβλήτων των δήμων.</p> <p>Η ενσωματωμένη μπαταρία δεν πρέπει να αποσυναρμολογείται για απόρριψη. Το προϊόν πρέπει να παραδίδεται σε σημείο συλλογής χρησιμοποιημένων ηλεκτρονικών συσκευών.</p> |

Διατηρούμε το δικαίωμα να κάνουμε αλλαγές στο κείμενο, το σχεδιασμό και τα δεδομένα προϊόντος χωρίς προειδοποίηση.

## **Stimate Domnule sau Stimate Doamnă, vă mulțumim pentru achiziționarea produsului nostru!**

Înainte de a utiliza produsul, vă rugăm să citiți cu atenție cu instrucțiunile de mai jos pentru utilizarea corectă a produsului.

Vă rugăm să păstrați acest manual pentru referințe viitoare și respectarea recomandărilor sale, deoarece nerespectarea acestora poate reprezenta o amenințare la adresa vieții sau sănătății.



### **Introducere în manualul de utilizare**

Acest manual de utilizare a fost pregătit pentru a vă ajuta să vă familiarizați cu utilizarea corectă și sigură a dispozitivului. Conține instrucțiuni importante privind operarea, întreținerea și regulile de siguranță, care, dacă sunt respectate, vor asigura buna funcționare a dispozitivului și vor prelungi durata de viață a acestuia.

Înainte de prima utilizare, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile. Informațiile conținute aici vă vor ajuta, de asemenea, să depozitați corect dispozitivul, mai ales dacă acesta nu va fi utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

Respectarea recomandărilor de mai jos vă va permite să vă bucurați de o utilizare sigură și fără probleme a produsului.



#### **ATENȚIE!**

Utilizarea dispozitivului într-un mod neconform cu informațiile conținute în manual poate duce la riscul de vătămare corporală.

### **Aplicarea și descrierea dispozitivului**

Aparatul de masaj pentru gât EMS este conceput pentru un masaj relaxant al zonei gâtului, cefei și umerilor. Dispozitivul utilizează impulsuri electrice de joasă frecvență pentru a ajuta la relaxarea mușchilor încordați și la îmbunătățirea relaxării odihnitoare după muncă, efort fizic sau stat prelungit la calculator.

Acest dispozitiv este destinat exclusiv utilizării casnice și nu este destinat utilizării medicale sau comerciale și nu este destinat să înlocuiască terapia medicală. Dispozitivul este destinat utilizării în interior, în încăperi uscate. Nu este destinat utilizării medicale, terapeutice sau comerciale.

Din motive de siguranță și certificare CE, acest produs nu trebuie reconstruit sau modificat în niciun fel. Utilizarea produsului în alte scopuri decât cele descrise poate duce la deteriorarea acestuia. Utilizarea necorespunzătoare poate duce, de asemenea, la pericole precum scurtcircuit, incendii, electrocutări etc.

## **AVERTIZARE!**

- Pericol de utilizare necorespunzătoare!
- Utilizarea dispozitivului într-un mod diferit de cel prevăzut și/sau utilizarea dispozitivului în orice alt mod poate implica diverse riscuri.
- Dispozitivul trebuie utilizat numai în scopul pentru care a fost conceput.
- Vă rugăm să urmați procedurile descrise în acest manual de instrucțiuni.
- A nu se lăsa la îndemâna copiilor.

## **SFAT**

- Dispozitivul trebuie verificat pentru a verifica dacă este complet livrat și dacă prezintă orice deteriorări vizibile.
- În cazul unei livrări incomplete sau al unor daune cauzate de ambalajul sau transportul defectuos, vă rugăm să contactați linia telefonică de asistență.

## **Datele tehnice ale dispozitivului**

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Simbol                         | 15698          |
| EAN                            | 5907451317853  |
| Alimentare electrică           | 2 baterii AAA  |
| Numărul de programe            | 6              |
| Frecvența pulsului             | 0-1000Hz       |
| Lățimea impulsului             | 20-400 $\mu$ s |
| Putere maximă per impuls       | $\leq 300$ mJ  |
| Intensitatea câmpului magnetic | 0,01 T         |

## **Pornire/Utilizare**

- Vă rugăm să îndepărtați materialele de ambalare și să le aruncați în mod corespunzător, apoi să curățați produsul și accesoriile.
- Introduceți bateriile conform marcajului, acordând atenție polarității corecte (+ și -).
- Așezați aparatul de masaj pe gât astfel încât electrozii să adere la piele.
- Porniți dispozitivul folosind butonul de alimentare.
- Selectați programul de masaj corespunzător folosind butonul MODE.
- Reglați intensitatea impulsurilor folosind butoanele de reglare a puterii.
- Dacă este necesar, conectați electrozi suplimentari la cablu și lipiți-i de partea corpului selectată.
- Folosiți dispozitivul timp de câteva minute, în funcție de confortul dumneavoastră.
- După ce masajul este complet, opriți dispozitivul și scoateți-l de pe gât.
- Detașați electrozii și acoperiți-i cu folia protectoare după utilizare.
- Scoateți bateriile dacă dispozitivul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp.

---

## **Instrucțiuni de înlocuire a bateriei:**

- Vă rugăm să introduceți bateriile corect, acordând atenție polarității +/-.
- Trebuie utilizat un singur tip de baterie.
- Înlocuiți întotdeauna întregul set de baterii.
- Bateriile uzate trebuie scoase din dispozitiv și niciodată aruncate în foc.
- Nu încercați niciodată să încărcați baterii obișnuite.
- Depozitați bateriile neutilizate în ambalajul lor, departe de obiecte metalice.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați.

## **Sfaturi și reguli de siguranță**

- Acest produs poate fi utilizat de copii cu vârsta de 8 ani și peste și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență sau cunoștințe, cu condiția să fie supravegheate sau să fi fost instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și să înțeleagă riscurile care rezultă din acestea.
- Nu scufundați niciodată dispozitivul în apă.
- Pentru curățare, folosiți o cârpă umedă sau un detergent blând.
- Nu utilizați un dispozitiv deteriorat.
- Produsul nu este destinat utilizării de către copii.
- Asigurați-vă că materialele de ambalare nu sunt lăsate nesupravegheate. Copiii se pot juca cu ele, ceea ce este periculos.
- Protejați produsul de temperaturi extreme, lumina directă a soarelui, vibrații puternice, umiditate ridicată, umezeală, gaze inflamabile, vapori și solvenți.
- Nu expuneți produsul la solicitări mecanice.
- Dacă funcționarea în siguranță nu mai este posibilă, întrerupeți utilizarea și asigurați produsul împotriva utilizării ulterioare. Funcționarea în siguranță nu mai este posibilă dacă produsul: - a fost deteriorat, - nu funcționează corect, - a fost depozitat pentru o perioadă lungă de timp în condiții nefavorabile sau - a fost supus unor solicitări excesive în timpul transportului.
- Nu utilizați produsul dacă vreo piesă este deteriorată. Dacă cablul este deteriorat, nu încercați să îl reparați singur.
- Nu dezasamblați singur dispozitivul.
- Nu folosiți baterii vechi și noi, mărci diferite sau substanțe chimice.
- Nu încărcați, nu deteriorați și nu deschideți bateria.
- Nu înghițiți bateria. Dacă înghițiți o baterie, consultați imediat un medic.
- Nu utilizați aparatul de masaj în timp ce conduceți sau folosiți utilaje.
- Nu utilizați dispozitivul în apropierea inimii sau pe pielea lezată.

Persoanele cu stimulator cardiac ar trebui să consulte medicul înainte de a utiliza dispozitivul.

- Nu utilizați aparatul de masaj în timp ce dormiți.
- Dacă apare disconfort, întrerupeți imediat utilizarea.
- Nu utilizați dispozitivul mai mult decât durata recomandată pentru o sesiune.
- Nu utilizați cabluri sau electrozi deteriorați.
- Electrozii trebuie aplicați doar pe pielea curată și uscată.

- Nu utilizați dispozitivul în timp ce faceți baie.
- Dacă apare iritație a pielii, întrerupeți utilizarea.
- Nu utilizați dispozitivul dacă aveți febră mare sau nu vă simțiți bine.
- Curățați electrozii și carcasa dispozitivului în mod regulat.
- Opriți dispozitivul după utilizare.
- Scoateți bateriile din dispozitiv în timpul depozitării pe termen lung.
- Produsul trebuie utilizat întotdeauna conform destinației sale.

## **Instrucțiuni de siguranță pentru baterii/baterii reîncărcabile**

- A nu se lăsa la îndemâna copiilor. În caz de înghițire, solicitați imediat asistență medicală!
- Bateriile de unică folosință nu trebuie reîncărcate. Bateriile/bateriile reîncărcabile nu trebuie scurtcircuitate și/sau deschise. Acest lucru poate duce la supraîncălzire, incendiu sau explozie.
- Nu aruncați niciodată bateriile/bateriile reîncărcabile în foc sau apă.
- Bateriile/acumulatorii nu trebuie supuse niciodată solicitărilor mecanice.
- Risc de scurgere de acid din baterii/acumulatorii.
- Evitați condițiile și temperaturile extreme care pot afecta bateriile/acumulatorii, de exemplu, caloriferele/lumina directă a soarelui.
- În cazul în care bateriile/acumulatorii prezintă scurgeri, evitați contactul cu pielea, ochii și mucoasele! Clătiți imediat zonele afectate cu apă curată și solicitați asistență medicală!
- Bateriile/bateriile reîncărcabile care curg sau sunt deteriorate pot provoca arsuri chimice la contactul cu pielea. Prin urmare, purtați mănuși de protecție adecvate.
- Produsul are o baterie încorporată care nu poate fi înlocuită de către utilizator.

## **Simboluri de avertizare și informare**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>SFATURI ȘI INFORMAȚII PRIVIND GESTIONAREA AMBALAJELELOR FOLOSITE</u></b></p> <p>Ambalajul este fabricat din materiale ecologice care pot fi eliminate la centrul local de reciclare.</p> <p>Materialele de ambalare folosite trebuie livrate la un punct de colectare a deșeurilor desemnat de autoritățile locale. Pentru informații despre opțiunile de reciclare a produselor uzate, vă rugăm să contactați primăria sau primăria locală.</p> |
|  | <p><b><u>ELIMINAREA ECHIPAMENTELOR ELECTRICE ȘI ELECTRONICE UZATE</u></b></p> <p>Din motive legate de mediu, produsele electrice și electronice uzate nu trebuie eliminate la gunoiul menajer obișnuit, ci trebuie eliminate în mod corespunzător. Informații despre punctele de colectare și programul lor de funcționare pot fi obținute de la autoritățile competente.</p>                                                                             |
|  | <p>Acest produs respectă cerințele directivelor europene și naționale aplicabile. Produsul îndeplinește cerințele europene și naționale privind siguranța dispozitivelor și produselor.</p>                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Acest produs respectă cerințele directivelor RoHS europene și naționale relevante.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <p><b><u>Eliminarea necorespunzătoare a bateriilor/acumulatorilor reprezintă o amenințare pentru mediu!</u></b></p> <p>Bateriile/acumulatorile nu trebuie aruncate la gunoiul menajer. Acestea pot conține metale grele nocive și trebuie tratate ca deșeuri speciale. Simbolurile chimice pentru metalele grele sunt: Cd = cadmiu, Hg = mercur, Pb = plumb.</p> <p>Prin urmare, bateriile/acumulatorile uzate trebuie duse la punctele municipale de colectare a deșeurilor periculoase.</p> <p>Bateria încorporată nu trebuie dezasamblată pentru a fi eliminată. Produsul trebuie dus la un punct de colectare pentru electronice uzate.</p> |

Ne rezervăm dreptul de a modifica textul, designul și datele despre produs fără notificare prealabilă.

## **Prezado(a) Senhor(a), agradecemos a compra do nosso produto!**

Antes de usar o produto, leia atentamente.

Siga as instruções abaixo para o uso correto do produto.

Guarde este manual para futuras consultas.

seguindo suas recomendações, porque a falha em segui-las

Pode representar uma ameaça à vida ou à saúde.



### **Introdução ao manual do usuário**

Este manual do usuário foi elaborado para ajudá-lo a familiarizar-se com o uso correto e seguro do dispositivo. Ele contém instruções importantes sobre operação, manutenção e normas de segurança que, se seguidas, garantirão o bom funcionamento do dispositivo e prolongarão sua vida útil.

Antes da primeira utilização, leia atentamente as instruções. As informações aqui contidas também o ajudarão a armazenar o dispositivo corretamente, principalmente se ele não for utilizado por um longo período.

Seguindo as recomendações abaixo, você poderá desfrutar do produto sem problemas e com segurança.



#### **ATENÇÃO!**

A utilização do dispositivo de forma incompatível com as informações contidas no manual pode resultar em risco de lesões corporais.

### **Aplicação e descrição do dispositivo**

O massageador de pescoço EMS foi projetado para uma massagem relaxante no pescoço, nuca e ombros. O dispositivo utiliza impulsos elétricos de baixa frequência para ajudar a relaxar os músculos tensos e promover um estado de relaxamento profundo após o trabalho, esforço físico ou longos períodos sentado em frente ao computador.

Este dispositivo destina-se apenas ao uso doméstico e não se destina a uso médico ou comercial, nem a substituir a terapia médica. O dispositivo destina-se ao uso em ambientes internos secos. Não se destina a uso médico, terapêutico ou comercial.

Por motivos de segurança e para obter a certificação CE, este produto não deve ser reconstruído ou modificado de forma alguma. A utilização do produto para fins diferentes dos descritos pode resultar em danos ao mesmo. O uso indevido também pode causar riscos como curto-circuito, incêndio, choque elétrico, etc.

---

## AVISO!

- Perigo de uso indevido!
- Utilizar o dispositivo de forma diferente daquela para a qual foi concebido e/ou utilizá-lo de qualquer outra maneira pode acarretar diversos riscos.
- O dispositivo deve ser usado apenas para a finalidade a que se destina.
- Siga os procedimentos descritos neste manual de instruções.
- Mantenha o produto fora do alcance de crianças.

## DICA

- O dispositivo deve ser verificado para garantir que a entrega esteja completa e que não apresente danos visíveis.
- Em caso de entrega incompleta ou danos devido a embalagem ou transporte defeituosos, entre em contato com a linha direta de atendimento.

## Dados técnicos do dispositivo

|                                |                |
|--------------------------------|----------------|
| Símbolo                        | 15698          |
| EAN                            | 5907451317853  |
| Fonte de energia               | 2 pilhas AAA   |
| Número de programas            | 6              |
| Frequência de pulso            | 0-1000Hz       |
| largura do pulso               | 20-400 $\mu$ s |
| Potência máxima por pulso      | $\leq 300$ mJ  |
| intensidade do campo magnético | 0,01 T         |

## Inicialização/Uso

- Remova os materiais da embalagem e descarte-os adequadamente. Em seguida, limpe o produto e os acessórios.
- Insira as pilhas conforme indicado, prestando atenção à polaridade correta (+ e -).
- Coloque o massager no pescoço de forma que os eletrodos fiquem em contato com a pele.
- Ligue o dispositivo usando o botão liga/desliga.
- Selecione o programa de massagem apropriado usando o botão MODE.
- Ajuste a intensidade dos pulsos usando os botões de ajuste de potência.
- Se necessário, conecte eletrodos adicionais ao cabo e fixe-os na parte do corpo selecionada.
- Utilize o dispositivo por alguns minutos ou por vários minutos, de acordo com o seu próprio conforto.
- Assim que a massagem terminar, desligue o aparelho e retire-o do pescoço.
- Após o uso, retire os eletrodos e cubra-os com a película protetora.
- Remova as pilhas se o dispositivo não for usado por um longo período.

---

## **Instruções para substituição da bateria:**

- Insira as pilhas corretamente, prestando atenção à polaridade (+/-).
- Deve-se utilizar apenas um tipo de bateria.
- Substitua sempre o conjunto completo de pilhas.
- As baterias descarregadas devem ser removidas do aparelho e nunca jogadas no fogo.
- Nunca tente carregar pilhas comuns.
- Guarde as pilhas não utilizadas em suas embalagens originais, longe de objetos metálicos.
- Não deixe crianças sem supervisão.

## **Dicas e regras de segurança**

- Este produto pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimento, desde que sejam supervisionadas ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do produto e compreendam os riscos daí resultantes.
  - Nunca mergulhe o dispositivo em água.
  - Para limpar, use um pano úmido ou um detergente suave.
  - Não utilize um dispositivo danificado.
  - Este produto não se destina ao uso por crianças.
  - Certifique-se de que os materiais de embalagem não sejam deixados sem supervisão. Crianças podem brincar com eles, o que é perigoso.
  - Proteja o produto de temperaturas extremas, luz solar direta, vibrações fortes, alta umidade, vapores e solventes inflamáveis.
  - Não submeta o produto a esforços mecânicos.
  - Se a operação segura não for mais possível, interrompa o uso e proteja o produto contra usos futuros. A operação segura não é mais possível se o produto: - estiver danificado, - não estiver funcionando corretamente, - tiver sido armazenado por um longo período em condições desfavoráveis ou - tiver sido submetido a estresse excessivo durante o transporte.
  - Não utilize o produto se alguma peça estiver danificada. Se o cabo estiver danificado, não tente consertá-lo você mesmo.
  - Não desmonte o dispositivo você mesmo.
  - Não utilize pilhas novas e usadas, marcas diferentes ou produtos químicos diferentes.
  - Não carregue, danifique ou abra a bateria.
  - Não engula a bateria. Caso a bateria seja engolida, consulte um médico imediatamente.
  - Não utilize o massageador enquanto dirige ou opera máquinas.
  - Não utilize o dispositivo perto do coração ou sobre a pele lesionada.
- Pessoas com marca-passo devem consultar seu médico antes de usar o dispositivo.
- Não utilize o massageador enquanto estiver dormindo.
  - Caso ocorra desconforto, interrompa o uso imediatamente.

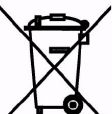
- Não utilize o dispositivo por um período superior à duração recomendada de uma sessão.
- Não utilize cabos ou eletrodos danificados.
- Os eletrodos devem ser aplicados somente em pele limpa e seca.
- Não utilize o aparelho durante o banho.
- Caso ocorra irritação na pele, suspenda o uso.
- Não utilize o dispositivo se tiver febre alta ou se sentir indisposto.
- Limpe os eletrodos e a carcaça do dispositivo regularmente.
- Desligue o aparelho após o uso.
- Remova as pilhas do dispositivo durante o armazenamento prolongado.
- O produto deve sempre ser usado conforme as instruções.

## **Instruções de segurança para pilhas/pilhas recarregáveis**

- Mantenha as pilhas/pilhas recarregáveis fora do alcance de crianças. Em caso de ingestão, procure atendimento médico imediatamente!
- Pilhas descartáveis não devem ser recarregadas. Pilhas/pilhas recarregáveis não devem ser curto-circuitadas e/ou abertas. Isso pode resultar em superaquecimento, incêndio ou explosão.
- Nunca jogue pilhas/pilhas recarregáveis no fogo ou na água.
- Pilhas/baterias recarregáveis nunca devem ser submetidas a estresse mecânico.
- Risco de vazamento de ácido de baterias/acumuladores.
- Evite condições e temperaturas extremas que possam afetar as baterias/acumuladores, como radiadores/luz solar direta.
- Em caso de vazamento de pilhas/pilhas recarregáveis, evite o contato com a pele, os olhos e as mucosas! Lave imediatamente as áreas afetadas com água limpa e procure atendimento médico!
- Baterias com vazamento ou danificadas, incluindo baterias recarregáveis, podem causar queimaduras químicas em contato com a pele. Portanto, use luvas de proteção adequadas.
- O produto possui uma bateria interna que não pode ser substituída pelo usuário.

## **Símbolos de aviso e informação**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>DICAS E INFORMAÇÕES SOBRE O GERENCIAMENTO DE EMBALAGENS USADAS</u></b></p> <p>A embalagem é feita de materiais ecológicos que podem ser descartados no centro de reciclagem local.</p> <p>As embalagens usadas devem ser entregues em um local de descarte de resíduos designado pelas autoridades locais. Para obter informações sobre opções de reciclagem de produtos usados, entre em contato com a prefeitura ou o escritório municipal da sua cidade.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>DESCARTE DE EQUIPAMENTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS USADOS</u></b></p> <p>Por razões ambientais, os produtos elétricos e eletrônicos usados não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico comum, mas sim descartados corretamente. Informações sobre os pontos de recolha e os respetivos horários de funcionamento podem ser obtidas junto das autoridades competentes.</p>                                                                                                                                                                                                                                     |
|  | <p>Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas europeias e nacionais aplicáveis. O produto atende aos requisitos europeus e nacionais de segurança para dispositivos e produtos.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p>Este produto está em conformidade com os requisitos das diretivas RoHS europeias e nacionais relevantes.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p><b><u>O descarte inadequado de baterias/acumuladores representa uma ameaça ao meio ambiente!</u></b></p> <p>Pilhas e baterias não devem ser descartadas com o lixo doméstico. Elas podem conter metais pesados nocivos e devem ser tratadas como resíduos especiais. Os símbolos químicos dos metais pesados são: Cd = cádmio, Hg = mercúrio, Pb = chumbo.</p> <p>Portanto, as baterias/acumuladores usados devem ser levados aos pontos de coleta de resíduos perigosos municipais.</p> <p>A bateria interna não deve ser desmontada para descarte. O produto deve ser levado a um ponto de coleta de eletrônicos usados.</p> |

Reservamo-nos o direito de fazer alterações no texto, design e dados do produto sem aviso prévio.

## **Уважаеми господине/госпожо, благодарим Ви, че закупихте нашия продукт!**

Преди употреба на продукта, моля, прочетете внимателно с инструкциите по-долу за правилна употреба на продукта.

Моля, запазете това ръководство за бъдещи справки и следвайки неговите препоръки, защото неспазването им може да представлява заплаха за живота или здравето.



### **Въведение в ръководството за потребителя**

Това ръководство за потребителя е изготвено, за да ви помогне да се запознаете с правилната и безопасна употреба на устройството. То съдържа важни инструкции за работа, поддръжка и правила за безопасност, чието спазване ще осигури безпроблемната работа на устройството и ще удължи експлоатационния му живот.

Преди първа употреба, моля, прочетете внимателно инструкциите. Информацията, съдържаща се тук, ще ви помогне и за правилното съхранение на устройството, особено ако то няма да се използва за продължителен период от време.

Спазването на препоръките по-долу ще ви позволи да се наслаждавате на безпроблемна и безопасна работа на продукта.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Използването на устройството по начин, несъвместим с информацията, съдържаща се в ръководството, може да доведе до риск от телесни наранявания.

### **Приложение и описание на устройството**

Масажорът за врата EMS е предназначен за релаксиращ масаж на врата, тила и раменете. Устройството използва нискочестотни електрически импулси, за да помогне за отпускане на напрегнатите мускули и да подобри спокойната релаксация след работа, физическо натоварване или продължително седене пред компютър.

Това устройство е предназначено само за домашна употреба и не е предназначено за медицинска или търговска употреба, нито е предназначено да замести медицинската терапия. Устройството е предназначено за употреба на закрито в сухи помещения. Не е предназначено за медицинска, терапевтична или търговска употреба.

От съображения за безопасност и СЕ сертификация, този продукт не трябва да бъде преработван или модифициран по никакъв начин. Използването на продукта за цели, различни от описаните, може да доведе до повреда на продукта. Неправилната употреба може също да доведе до опасности като късо съединение, пожар, токов удар и др.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Опасност от неправилна употреба!
- Използването на устройството по начин, различен от предназначението му, и/или използването на устройството по какъвто и да е друг начин може да е свързано с различни рискове.
- Устройството трябва да се използва само по предназначение.
- Моля, следвайте процедурите, описани в това ръководство за употреба.
- Пазете продукта далеч от деца.

## **СЪВЕТ**

- Устройството трябва да се провери за пълнота на доставката и за видими повреди.
- В случай на непълна доставка или повреда поради неправилна опаковка или транспорт, моля, свържете се с горещата линия за обслужване на клиенти.

## **Технически данни на устройството**

|                              |                |
|------------------------------|----------------|
| Символ                       | 15698          |
| EAN                          | 5907451317853  |
| Захранване                   | 2хAAA батерии  |
| Брой програми                | 6              |
| Честота на импулсите         | 0-1000Hz       |
| Ширина на импулса            | 20-400 $\mu$ s |
| Максимална мощност на импулс | $\leq 300$ mJ  |
| Сила на магнитното поле      | 0,01 T         |

## **Стартиране/Употреба**

- Моля, отстранете опаковъчните материали и ги изхвърлете правилно, след което почистете продукта и аксесоарите.
- Поставете батериите както е обозначено, като обърнете внимание на правилната полярност (+ и -).
- Поставете масажора на врата си, така че електродите да прилепнат към кожата.
- Включете устройството с помощта на бутона за захранване.
- Изберете подходящата програма за масаж, като използвате бутона MODE.
- Регулирайте интензитета на импулсите, като използвате бутоните за регулиране на мощността.
- Ако е необходимо, свържете допълнителни електроди към кабела и ги залепете върху избраната част на тялото.
- Използвайте устройството за няколко минути, според вашия комфорт.
- След като масажът приключи, изключете устройството и го отстранете от врата си.
- След употреба отстранете електродите и ги покрийте със защитното фолио.
- Извадете батериите, ако устройството не се използва дълго време.

---

## **Инструкции за смяна на батерията:**

- Моля, поставете батериите правилно, като обърнете внимание на +/- полярността.
- Трябва да се използва само един тип батерия.
- Винаги сменяйте целия комплект батерии.
- Изтощените батерии трябва да се изваждат от устройството и никога да не се хвърлят в огън.
- Никога не се опитвайте да зареждате обикновени батерии.
- Съхранявайте неизползваните батерии в опаковката им, далеч от метални предмети.
- Не оставяйте децата без надзор.

## **Съвети и правила за безопасност**

- Този продукт може да се използва от деца на 8 и повече години, както и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или без опит или знания, при условие че са под наблюдение или са инструктирани за безопасната употреба на продукта и разбират произтичащите от това рискове.
  - Никога не потапяйте устройството във вода.
  - За почистване използвайте влажна кърпа или мек препарат.
  - Не използвайте повредено устройство.
  - Продуктът не е предназначен за употреба от деца.
  - Уверете се, че опаковъчните материали не са оставени без надзор. Децата могат да си играят с тях, което е опасно.
  - Пазете продукта от екстремни температури, пряка слънчева светлина, силни вибрации, висока влажност, влага, запалими газове, пари и разтворители.
  - Не излагайте продукта на механично натоварване.
  - Ако безопасната работа вече не е възможна, прекратете употребата и обезопасете продукта срещу по-нататъшна употреба. Безопасната работа вече не е възможна, ако продуктът: - е повреден, - не функционира правилно, - е съхраняван продължителен период при неблагоприятни условия или - е бил подложен на прекомерно натоварване по време на транспортиране.
  - Не използвайте продукта, ако някоя от частите му е повредена. Ако кабелът е повреден, не се опитвайте да го поправите сами.
  - Не разглобявайте устройството сами.
  - Не използвайте стари и нови батерии, различни марки или химикали.
  - Не зареждайте, не повреждайте и не отваряйте батерията.
  - Не поглъщайте батерията. Ако батерията бъде погълната, незабавно се консултирайте с лекар.
  - Не използвайте масажора, докато шофирате или работите с машини.
  - Не използвайте устройството близо до сърцето или върху наранена кожа.
- Хората с пейсмейкър трябва да се консултират с лекар, преди да използват устройството.
- Не използвайте масажора, докато спите.
  - Ако се появи дискомфорт, незабавно прекратете употребата.

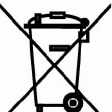
- Не използвайте устройството за по-дълго от препоръчителната продължителност на една сесия.
- Не използвайте повредени кабели или електроди.
- Електродите трябва да се поставят само върху чиста и суха кожа.
- Не използвайте устройството по време на къпане.
- Ако се появи кожно дразнене, прекратете употребата.
- Не използвайте устройството, ако имате висока температура или се чувствате зле.
- Почиствайте редовно електродите и корпуса на устройството.
- Изключете устройството след употреба.
- Извадете батериите от устройството по време на дългосрочно съхранение.
- Продуктът винаги трябва да се използва по предназначение.

## **Инструкции за безопасност за батерии/акумулаторни батерии**

- Дръжте батериите/акумулаторните батерии далеч от деца. При поглъщане, незабавно потърсете медицинска помощ!
- Батериите за еднократна употреба не трябва да се презареждат. Батериите/акумулаторните батерии не трябва да се късо съединение и/или отворят. Това може да доведе до прегряване, пожар или експлозия.
- Никога не хвърляйте батерии/акумулаторни батерии в огън или вода.
- Батериите/акумулаторните батерии никога не трябва да бъдат подлагани на механично натоварване.
- Риск от изтичане на киселина от батерии/акумулатори.
- Избягвайте екстремни условия и температури, които могат да повлияят на батериите/акумулаторите, например радиатори/директна слънчева светлина.
- Ако батериите/акумулаторните батерии протекат, избягвайте контакт с кожата, очите и лигавиците! Незабавно изплакнете засегнатите места с чиста вода и потърсете медицинска помощ!
- Течащите или повредени батерии/акумулаторни батерии могат да причинят химически изгаряния при контакт с кожата. Затова носете подходящи защитни ръкавици.
- Продуктът има вградена батерия, която не може да бъде сменена от потребителя.

## **Предупредителни и информационни символи**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>СЪВЕТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА УПРАВЛЕНИЕ НА ИЗПОЛЗВАНИ ОПАКОВКИ</u></b></p> <p>Опаковката е изработена от екологично чисти материали, които могат да бъдат изхвърлени в местния център за рециклиране.</p> <p>Използваните опаковъчни материали трябва да се предават на определено за целта място за изхвърляне на отпадъци, определено от местните власти. За информация относно възможностите за рециклиране на използвани продукти, моля, свържете се с местната община или градска служба.</p> |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ИЗПОЛЗВАНО ЕЛЕКТРИЧЕСКО И ЕЛЕКТРОННО ОБОРУДВАНЕ</u></b></p> <p>От съображения за опазване на околната среда, използваните електрически и електронни продукти не трябва да се изхвърлят с обикновените битови отпадъци, а трябва да се третират по подходящ начин. Информация за пунктовете за събиране и работното им време може да се получи от съответните органи.</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>Този продукт отговаря на изискванията на приложимите европейски и национални директиви. Продуктът отговаря на европейските и националните изисквания за безопасност на устройства и продукти.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|  | <p>Този продукт отговаря на изискванията на съответните европейски и национални директиви за ограничение на опасните вещества (RoHS).</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p><b><u>Неправилното изхвърляне на батерии/акумулатори представлява заплаха за околната среда!</u></b></p> <p>Батериите/акумулаторите не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Те могат да съдържат вредни тежки метали и трябва да се третират като специални отпадъци. Химичните символи за тежки метали са: Cd = кадмий, Hg = живак, Pb = олово.</p> <p>Следователно, използваните батерии/акумулатори трябва да се предават в пунктовете за събиране на опасни отпадъци.</p> <p>Вградената батерия не трябва да се разглобява за изхвърляне. Продуктът трябва да се занесе в пункт за събиране на употребявана електроника.</p> |

Запазваме си правото да правим промени в текста, дизайна и данните за продукта без предупреждение.

## Tisztelt Hölgyem/Uram! Köszönjük, hogy termékünket választotta!

A termék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az alábbi utasításokkal a termék megfelelő használatához.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából, és ajánlásainak betartása, mert azok be nem tartása veszélyt jelenthet az életre vagy az egészségre.



### **Bevezetés a felhasználói kézikönyvbe**

Ez a felhasználói kézikönyv segít megismerkedni a készülék megfelelő és biztonságos használatával. Fontos utasításokat tartalmaz a kezeléssel, karbantartással és biztonsági szabályokkal kapcsolatban, amelyek betartása biztosítja a készülék zökkenőmentes működését és meghosszabbítja élettartamát.

Első használat előtt kérjük, figyelmesen olvassa el az utasításokat. Az itt található információk a készülék megfelelő tárolásában is segítenek, különösen akkor, ha hosszabb ideig nem használja.

Az alábbi ajánlások betartása lehetővé teszi a termék problémamentes és biztonságos működését.



#### **FIGYELEM!**

A készüléknek a kézikönyvben található információktól eltérő módon történő használata testi sérülés kockázatával járhat.

### **Az eszköz alkalmazása és leírása**

Az EMS nyakmasszírozó a nyak, a tarkó és a vállak pihentető masszázására szolgál. A készülék alacsony frekvenciájú elektromos impulzusokat használ a feszült izmok ellazítására és a pihentető ellazulás javítására munka, fizikai megterhelés vagy hosszan tartó számítógép előtt ülés után.

Ez a készülék kizárólag otthoni használatra készült, nem orvosi vagy kereskedelmi célra, és nem helyettesíti az orvosi terápiát. A készülék beltéri, száraz helyiségekben való használatra készült. Nem orvosi, terápiás vagy kereskedelmi célra készült.

Biztonsági és CE-tanúsítványi okokból ezt a terméket tilos átépíteni vagy bármilyen módon módosítani. A terméknek a leírtaktól eltérő célra történő használata a termék károsodásához vezethet. A nem rendeltetésszerű használat olyan veszélyeket is okozhat, mint a rövidzárlat, tűz, áramütés stb.

## FIGYELMEZTETÉS!

- Nem rendeltetésszerű használat veszélye!
- A készülék rendeltetésétől eltérő és/vagy bármilyen más módon történő használata különféle kockázatokkal járhat.
- A készüléket csak rendeltetésszerűen szabad használni.
- Kérjük, kövesse az ebben a használati útmutatóban leírt eljárásokat.
- A terméket tartsa gyermekektől elzárva.

## TIPP

- A készüléket ellenőrizni kell a szállítás teljessége és az esetleges látható sérülések szempontjából.
- Hiányos szállítás, illetve a hibás csomagolás vagy szállítás miatti sérülés esetén kérjük, hívja az ügyfélszolgálatot.

## A készülék műszaki adatai

|                                          |                |
|------------------------------------------|----------------|
| Szimbólum                                | 15698          |
| EAN                                      | 5907451317853  |
| Tápegység                                | 2 db AAA elem  |
| Programok száma                          | 6              |
| Impulzusfrekvencia                       | 0-1000Hz       |
| Impulzus szélesség                       | 20-400 $\mu$ s |
| Maximális teljesítmény<br>impulzusonként | $\leq 300$ mJ  |
| Mágneses térerősség                      | 0,01 T         |

## Indítás/Használat

- Kérjük, távolítsa el a csomagolóanyagokat, és ártalmatlanítsa azokat megfelelően, majd tisztítsa meg a terméket és a tartozékokat.
- Helyezze be az elemeket a jelöléseknek megfelelően, ügyelve a helyes polarításra (+ és -).
- Helyezze a masszírozót a nyakára úgy, hogy az elektródák a bőrhöz tapadjanak.
- Kapcsolja be a készüléket a bekapcsológommbal.
- Válassza ki a megfelelő masszázsprogramot a MODE gommbal.
- Állítsa be az impulzusok intenzitását a teljesítményszabályozó gombokkal.
- Szükség esetén csatlakoztasson további elektródákat a kábelhez, és ragassza azokat a kiválasztott testrészre.
- Használja a készüléket néhány percig, a saját kényelmétől függően.
- Miután befejezte a masszázst, kapcsolja ki a készüléket, és vegye le a nyakáról.
- Használat után válassza le az elektródákat, és fedje le őket védőfóliával.
- Vegye ki az elemeket, ha a készüléket hosszabb ideig nem használja.

---

## **Akkumulátorcsere utasításai:**

- Kérjük, helyezze be megfelelően az elemeket, ügyelve a +/- polaritásra.
- Csak egyféle akkumulátort szabad használni.
- Mindig a teljes elemkészletet cserélje ki.
- A lemerült elemeket ki kell venni a készülékből, és soha nem szabad tűzbe dobni.
- Soha ne próbáljon meg hagyományos akkumulátorokat tölteni.
- A használatlan elemeket a csomagolásukban, fémtárgyaktól távol tárolja.
- Ne hagyja a gyerekeket felügyelet nélkül.

## **Biztonsági tippek és szabályok**

- Ezt a terméket 8 éves vagy annál idősebb gyermekek, valamint csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek használhatják, feltéve, hogy felügyelet alatt állnak, vagy eligazítást kaptak a termék biztonságos használatáról, és megértik az ebből eredő kockázatokat.
  - Soha ne merítse a készüléket vízbe.
  - Tisztításhoz használjon nedves ruhát vagy enyhe mosószert.
  - Ne használjon sérült készüléket.
  - A termék nem gyermekek általi használatra készült.
  - Ügyeljen arra, hogy a csomagolóanyagokat ne hagyja felügyelet nélkül. A gyerekek játszhatnak velük, ami veszélyes.
  - Óvja a terméket a szélsőséges hőmérsékletektől, közvetlen napfénytől, erős rezgésektől, magas páratartalomtól, nedvességtől, gyúlékony gázoktól, gőzöktől és oldószerektől.
  - Ne tegye ki a terméket mechanikai igénybevételnek.
  - Ha a biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, hagyja abba a termék használatát, és biztosítsa a további használat ellen. A biztonságos üzemeltetés már nem lehetséges, ha a termék: - megsérült, - nem működik megfelelően, - hosszabb ideig kedvezőtlen körülmények között tárolták, vagy - szállítás közben túlzott igénybevételnek volt kitéve.
  - Ne használja a terméket, ha bármelyik része sérült. Ha a kábel sérült, ne próbálja meg saját kezűleg megjavítani.
  - Ne szerelje szét a készüléket.
  - Ne használjon régi és új elemeket, különböző márkájú elemeket vagy vegyszereket.
  - Ne töltsé, ne sértse meg és ne nyissa ki az akkumulátort.
  - Ne nyelje le az elemet. Ha mégis lenyeli az elemet, azonnal forduljon orvoshoz.
  - Ne használja a masszírozót vezetés vagy gépek kezelése közben.
  - Ne használja a készüléket a szív közelében vagy sérült bőrön.
- Pacemakerrel élőknek a készülék használata előtt konzultálniuk kell orvosukkal.
- Ne használja a masszírozót alvás közben.
  - Ha kellemetlen érzés jelentkezik, azonnal hagyja abba a használatát.
  - Ne használja a készüléket az ajánlott egy munkamenet időtartamánál hosszabb ideig.
  - Ne használjon sérült kábeleket vagy elektródákat.
  - Az elektródákat csak tiszta és száraz bőrre szabad felhelyezni.

- Ne használja a készüléket fürdés közben.
- Bőrirritáció esetén hagyja abba a használatát.
- Ne használja a készüléket, ha magas láza van, vagy rosszul érzi magát.
- Rendszeresen tisztítsa az elektródákat és a készülék házát.
- Használat után kapcsolja ki a készüléket.
- Hosszabb távú tárolás esetén vegye ki az elemeket a készülékből.
- A terméket mindig rendeltetésszerűen kell használni.

## **Biztonsági utasítások elemekhez/akkumulátorokhoz**

- Az elemeket/akkumulátorokat tartsa gyermekektől elzárva. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!
- Az eldobható elemeket tilos újratölteni. Az elemeket/újratölthető akkumulátorokat tilos rövidre zárni és/vagy felnyitni. Ez túlmelegedést, tüzet vagy robbanást okozhat.
- Soha ne dobjon elemeket/akkumulátorokat tűzbe vagy vízbe.
- Az elemeket/akkumulátorokat soha nem szabad mechanikai igénybevételnek kitenni.
- Savszivárgás veszélye elemekből/akkumulátorokból.
- Kerülje az elemeket/akkumulátorokat károsító szélsőséges körülményeket és hőmérsékleteket, például a radiátorokat/közvetlen napfényt.
- Ha az elemek/akkumulátorok szivárognak, kerülje a bőrrel, szemmel és nyálkahártyával való érintkezést! Azonnal öblítse le az érintett területeket tiszta vízzel, és forduljon orvoshoz!
- A szivárgó vagy sérült elemek/újratölthető akkumulátorok bőrrel érintkezve kémiai égési sérüléseket okozhatnak. Ezért viseljen megfelelő védőkesztyűt.
- A termék beépített akkumulátorral rendelkezik, amelyet a felhasználó nem cserélhet ki.

## **Figyelmeztető és tájékoztató szimbólumok**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPPEK ÉS INFORMÁCIÓK A HASZNÁLT CSOMAGOLÁS KEZELÉSÉHEZ</u></b></p> <p>A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító központban lehet leadni.</p> <p>A használt csomagolóanyagot a helyi hatóságok által kijelölt hulladéklerakó helyre kell leadni. A használt termékek újrahasznosítási lehetőségeivel kapcsolatos információkért kérjük, forduljon a helyi önkormányzathoz vagy városi hivatalhoz.</p> |
|  | <p><b><u>HASZNÁLT ELEKTROMOS ÉS ELEKTRONIKUS BERENDEZÉSEK ELSZÁLLÍTÁSA</u></b></p> <p>Környezetvédelmi okokból a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni, hanem megfelelően kell ártalmatlanítani. A gyűjtőpontokról és azok nyitvatartási idejéről az illetékes hatóságoktól lehet tájékozódni.</p>                                                                                        |
|  | <p>Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti irányelvek követelményeinek. A termék teljesíti az eszközök és termékek biztonságára vonatkozó európai és nemzeti követelményeket.</p>                                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Ez a termék megfelel a vonatkozó európai és nemzeti RoHS irányelvek követelményeinek.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>Az elemek/akkumulátorok nem megfelelő ártalmatlanítása környezetszennyező!</u></b></p> <p>Az elemeket/akkumulátorokat tilos a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Káros nehézfémeket tartalmazhatnak, ezért speciális hulladékként kell kezelni őket. A nehézfémek kémiai szimbólumai: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom.</p> <p>Ezért a használt elemeket/akkumulátorokat a települési veszélyeshulladék-gyűjtőhelyekre kell vinni.</p> <p>A beépített akkumulátort tilos szétszerelni ártalmatlanítás céljából. A terméket egy használt elektronikai gyűjtőhelyen kell leadni.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Fenntartjuk a jogot, hogy a szöveget, a dizájnt és a termékadatokat előzetes értesítés nélkül megváltoztassuk.

## **Kære hr. eller fru, tak fordi du har købt vores produkt!**

Læs venligst grundigt, inden du bruger produktet med nedenstående instruktioner for korrekt brug af produktet.

Gem venligst denne manual til senere brug og at følge dens anbefalinger, fordi man ikke fulgte dem kan udgøre en trussel mod liv eller helbred.



### **Introduktion til brugermanualen**

Denne brugermanual er udarbejdet for at hjælpe dig med at blive fortrolig med korrekt og sikker brug af enheden. Den indeholder vigtige instruktioner om betjening, vedligeholdelse og sikkerhedsregler, som, hvis de følges, vil sikre enhedens problemfri drift og forlænge dens levetid.

Læs venligst instruktionerne omhyggeligt inden første brug. Oplysningerne heri vil også hjælpe dig med korrekt opbevaring af enheden, især hvis den ikke skal bruges i en længere periode.

Ved at følge nedenstående anbefalinger kan du nyde problemfri og sikker brug af produktet.



#### **OPMÆRKSOMHED!**

Brug af enheden på en måde, der ikke er i overensstemmelse med oplysningerne i manualen, kan medføre risiko for personskade.

### **Anvendelse og beskrivelse af enheden**

EMS-nakkemassageren er designet til en afslappende massage af nakke, nakke og skulderområde. Apparatet bruger lavfrekvente elektriske impulser til at afspænde spændte muskler og forbedre en afslappende effekt efter arbejde, fysisk anstrengelse eller længerevarende computerbesiddelse.

Denne enhed er kun beregnet til hjemmebrug og er ikke beregnet til medicinsk eller kommerciel brug, og den er ikke beregnet til at erstatte medicinsk behandling. Enheden er beregnet til indendørs brug i tørre rum. Den er ikke beregnet til medicinsk, terapeutisk eller kommerciel brug.

Af sikkerhedsmæssige årsager og CE-certificeringsårsager må dette produkt ikke ombygges eller modificeres på nogen måde. Brug af produktet til andre formål end de beskrevne kan resultere i skader på produktet. Forkert brug kan også medføre farer såsom kortslutninger, brand, elektrisk stød osv.

---

## ADVARSEL!

- Fare ved forkert brug!
- Brug af enheden på en anden måde end dens tilsigtede formål og/eller brug af enheden på nogen anden måde kan indebære forskellige risici.
- Apparatet bør kun anvendes til det tilsigtede formål.
- Følg venligst procedurerne beskrevet i denne instruktionsmanual.
- Hold produktet væk fra børn.

## TIP

- Apparatet skal kontrolleres for leveringens fuldstændighed og for synlige skader.
- I tilfælde af ufuldstændig levering eller skader på grund af mangelfuld emballage eller transport, bedes du kontakte service-hotline.

## Tekniske data for enheden

|                          |                 |
|--------------------------|-----------------|
| Symbol                   | 15698           |
| EAN-nummer               | 5907451317853   |
| Strømforsyning           | 2xAAA-batterier |
| Antal programmer         | 6               |
| Pulsfrekvens             | 0-1000Hz        |
| Pulsbredde               | 20-400 µs       |
| Maksimal effekt pr. puls | ≤ 300 mJ        |
| Magnetisk feltstyrke     | 0,01 T          |

## Opstart/brug

- Fjern emballagen, og bortskaf den korrekt, og rengør produktet og tilbehøret.
- Isæt batterierne som markeret, og vær opmærksom på den korrekte polaritet (+ og -).
- Placer massageapparatet på din hals, så elektroderne klæber til huden.
- Tænd enheden ved hjælp af tænd/sluk-knappen.
- Vælg det passende massageprogram ved hjælp af MODE-knappen.
- Juster pulsernes intensitet ved hjælp af knapperne til justering af effekt.
- Tilslut om nødvendigt yderligere elektroder til kablet og fastgør dem til den valgte kropsdel.
- Brug apparatet i et par eller flere minutter, alt efter hvad der passer dig bedst.
- Når massagen er færdig, skal du slukke apparatet og fjerne det fra din nakke.
- Fjern elektroderne og dæk dem med beskyttelsesfilmen efter brug.
- Fjern batterierne, hvis enheden ikke bruges i længere tid.

## Instruktioner til batteriudskiftning:

- Isæt batterierne korrekt, og vær opmærksom på +/- polariteten.
- Der bør kun anvendes én type batteri.
- Udskift altid hele batterisættet.
- Brugte batterier skal fjernes fra enheden og må aldrig smides i ild.
- Forsøg aldrig at oplade almindelige batterier.
- Opbevar ubrugte batterier i deres emballage væk fra metalgenstande.
- Efterlad ikke børn uden opsyn.

---

## **Sikkerhedstips og regler**

- Dette produkt må anvendes af børn på 8 år og derover samt af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring eller viden, forudsat at de er under opsyn eller er blevet instrueret i sikker brug af produktet og forstår de deraf følgende risici.
- Nedsæk aldrig enheden i vand.
- Til rengøring skal du bruge en fugtig klud eller et mildt rengøringsmiddel.
- Brug ikke en beskadiget enhed.
- Produktet er ikke beregnet til brug for børn.
- Sørg for, at emballagematerialer ikke efterlades uden opsyn. Børn kan lege med dem, hvilket er farligt.
- Beskyt produktet mod ekstreme temperaturer, direkte sollys, stærke vibrationer, høj luftfugtighed, fugt, brandfarlige gasser, dampe og opløsningsmidler.
- Udsæt ikke produktet for mekanisk belastning.
- Hvis sikker drift ikke længere er mulig, skal brugen af produktet ophøre, og produktet skal sikres mod yderligere brug. Sikker drift er ikke længere mulig, hvis produktet: - er blevet beskadiget, - ikke fungerer korrekt, - har været opbevaret i længere tid under ugunstige forhold, eller - har været udsat for overdreven belastning under transport.
- Brug ikke produktet, hvis nogen del er beskadiget. Hvis ledningen er beskadiget, må du ikke forsøge at reparere den selv.
- Skil ikke enheden selv ad.
- Brug ikke gamle og nye batterier, forskellige mærker eller kemikalier.
- Batteriet må ikke oplades, beskadiges eller åbnes.
- Undgå at sluge batteriet. Hvis et batteri sluges, skal du straks kontakte en læge.
- Brug ikke massageapparatet, mens du kører bil eller betjener maskiner.
- Brug ikke apparatet i nærheden af hjertet eller på beskadiget hud.

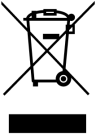
Personer med pacemaker bør konsultere deres læge, før de bruger apparatet.

- Brug ikke massageapparatet, mens du sover.
- Hvis der opstår ubehag, skal brugen straks ophøre.
- Brug ikke enheden i længere tid end den anbefalede varighed af én session.
- Brug ikke beskadigede kabler eller elektroder.
- Elektroder bør kun anvendes på ren og tør hud.
- Brug ikke apparatet under badning.
- Hvis der opstår hudirritation, skal brugen ophøre.
- Brug ikke apparatet, hvis du har høj feber eller føler dig utilpas.
- Rengør elektroderne og apparatets hus regelmæssigt.
- Sluk enheden efter brug.
- Fjern batterierne fra enheden under langtidsopbevaring.
- Produktet skal altid anvendes som tilsigtet.

## **Sikkerhedsinstruktioner for batterier/genopladelige batterier**

- Opbevar batterier/genopladelige batterier utilgængeligt for børn. Søg straks lægehjælp, hvis de sluges!
- Engangsbatterier må ikke genoplades. Batterier/genopladelige batterier må ikke kortsluttes og/eller åbnes. Dette kan resultere i overophedning, brand eller eksplosion.
- Kast aldrig batterier/genopladelige batterier i ild eller vand.
- Batterier/genopladelige batterier bør aldrig udsættes for mekanisk belastning.
- Risiko for syrelækage fra batterier/akkumulatorer.
- Undgå ekstreme forhold og temperaturer, der kan påvirke batterier/akkumulatorer, f.eks. radiatorer/direkte sollys.
- Hvis batterier/genopladelige batterier lækker, skal du undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder! Skyl straks de berørte områder med rent vand, og søg lægehjælp!
- Utætte eller beskadigede batterier/genopladelige batterier kan forårsage kemiske forbrændinger ved kontakt med huden. Brug derfor passende beskyttelseshandsker.
- Produktet har et indbygget batteri, der ikke kan udskiftes af brugeren.

## **Advarsels- og informationssymboler**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPS OG INFORMATION OM HÅNDTERING AF BRUGT EMBALLAGE</u></b></p> <p>Emballagen er lavet af miljøvenlige materialer, der kan bortskaffes på din lokale genbrugsstation.</p> <p>Brugt emballage skal afleveres på en dertil indrettet genbrugsstation, som er udpeget af de lokale myndigheder. For information om genbrugsmuligheder for brugte produkter, kontakt venligst din lokale kommune eller bykontor.</p>                                                                                                                                                                                   |
|  | <p><b><u>BORTSKAFFELSE AF BRUGT ELEKTRISK OG ELEKTRONISK Udstyr</u></b></p> <p>Af miljømæssige årsager bør brugte elektriske og elektroniske produkter ikke bortskaffes med almindeligt husholdningsaffald, men skal bortskaffes korrekt. Oplysninger om indsamlingssteder og deres åbningstider kan fås hos de relevante myndigheder.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|  | <p>Dette produkt overholder kravene i de gældende europæiske og nationale direktiver. Produktet opfylder europæiske og nationale krav til sikkerhed for apparater og produkter.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p>Dette produkt overholder kravene i de relevante europæiske og nationale RoHS-direktiver.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|  | <p><b><u>Forkert bortskaffelse af batterier/akkumulatorer er en trussel mod miljøet!</u></b></p> <p>Batterier/akkumulatorer må ikke bortskaffes med husholdningsaffaldet. De kan indeholde skadelige tungmetaller og skal behandles som specialaffald. De kemiske symboler for tungmetaller er: Cd = cadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly.</p> <p>Derfor bør brugte batterier/akkumulatorer afleveres på kommunale indsamlingssteder for farligt affald.</p> <p>Det indbyggede batteri må ikke skilles ad med henblik på bortskaffelse. Produktet skal afleveres på et indsamlingssted for brugt elektronik.</p> |

Vi forbeholder os retten til at ændre tekst, design og produktdata uden varsel.

## Vážený pán/pani, ďakujeme vám za zakúpenie nášho produktu!

Pred použitím produktu si pozorne prečítajte s nižšie uvedenými pokynmi pre správne používanie produktu.

Uschovajte si tento návod pre budúce použitie a dodržiavanie jeho odporúčaní, pretože ich nedodržiavanie môže predstavovať hrozbu pre život alebo zdravie.



### Úvod k používateľskej príručke

Táto používateľská príručka bola vypracovaná s cieľom pomôcť vám oboznámiť sa so správnym a bezpečným používaním zariadenia. Obsahuje dôležité pokyny týkajúce sa obsluhy, údržby a bezpečnostných pravidiel, ktorých dodržiavanie zabezpečí bezproblémovú prevádzku zariadenia a predĺži jeho životnosť.

Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod. Informácie uvedené v tomto návode vám tiež pomôžu správne skladovať zariadenie, najmä ak ho nebudete používať dlhší čas.

Dodržiavanie nižšie uvedených odporúčaní vám umožní bezproblémovú a bezpečnú prevádzku produktu.



#### **POZOR!**

Používanie zariadenia spôsobom, ktorý nie je v súlade s informáciami uvedenými v návode, môže viesť k riziku zranenia osôb.

### Použitie a popis zariadenia

Masážny prístroj na krk EMS je určený na relaxačnú masáž oblasti krku, zátylku a ramien. Prístroj využíva nízkofrekvenčné elektrické impulzy, ktoré pomáhajú uvoľniť napäté svaly a zlepšiť pokojnú relaxáciu po práci, fyzickej námahe alebo dlhodobom sedení pri počítači.

Toto zariadenie je určené len na domáce použitie a nie je určené na lekárske ani komerčné účely a nie je určené ako náhrada lekárskej terapie. Zariadenie je určené na vnútorné použitie v suchých miestnostiach. Nie je určené na lekárske, terapeutické ani komerčné účely.

Z bezpečnostných dôvodov a dôvodov certifikácie CE sa tento produkt nesmie nijako prestavovať ani upravovať. Používanie produktu na iné účely, ako sú tie, ktoré sú opísané, môže viesť k jeho poškodeniu. Nesprávne použitie môže tiež viesť k nebezpečenstvám, ako sú skraty, požiar, úraz elektrickým prúdom atď.

## POZOR!

- Nebezpečenstvo nesprávneho použitia!
- Používanie zariadenia iným spôsobom, ako je jeho určený účel, a/alebo používanie zariadenia akýmkoľvek iným spôsobom môže zahŕňať rôzne riziká.
- Zariadenie by sa malo používať iba na určený účel.
- Dodržujte postupy popísané v tomto návode na obsluhu.
- Výrobok uchovávajte mimo dosahu detí.

## TIP

- Zariadenie je potrebné skontrolovať, či je kompletne a či nie je viditeľne poškodené.
- V prípade neúplnej dodávky alebo poškodenia v dôsledku chybného balenia alebo prepravy kontaktujte, prosím, servisnú horúcu linku.

## Technické údaje zariadenia

|                           |                  |
|---------------------------|------------------|
| Symbol                    | 15698            |
| EAN                       | 5907451317853    |
| Napájací zdroj            | 2x AAA batérie   |
| Počet programov           | 6                |
| Frekvencia impulzov       | 0 – 1 000 Hz     |
| Šírka impulzu             | 20 – 400 $\mu$ s |
| Maximálny výkon na impulz | $\leq$ 300 mJ    |
| Sila magnetického poľa    | 0,01 T           |

## Spustenie/Použitie

- Odstráňte obalové materiály a riadne ich zlikvidujte a vyčistite výrobok a príslušenstvo.
- Vložte batérie podľa označenia a dbajte na správnu polaritu (+ a -).
- Umiestnite masážny prístroj na krk tak, aby elektródy priľnuli k pokožke.
- Zapnite zariadenie pomocou tlačidla napájania.
- Vyberte vhodný masážny program pomocou tlačidla MODE.
- Intenzitu impulzov upravte pomocou tlačidiel na nastavenie výkonu.
- V prípade potreby pripojte ku káblu ďalšie elektródy a prilepte ich na vybranú časť tela.
- Používajte zariadenie niekoľko minút podľa vlastného pohodlia.
- Po dokončení masáže zariadenie vypnite a odstráňte ho z krku.
- Po použití odpojte elektródy a zakryte ich ochrannou fóliou.
- Ak sa zariadenie dlhší čas nepoužíva, vyberte batérie.

## Pokyny na výmenu batérie:

- Vložte batérie správne a dbajte na dodržanie polaritu +/-.
- Mal by sa používať iba jeden typ batérie.
- Vždy vymeňte celú sadu batérií.
- Vybité batérie by sa mali zo zariadenia vybrať a nikdy ich nevhadzovať do ohňa.
- Nikdy sa nepokúšajte nabíjať bežné batérie.
- Nepoužívané batérie skladujte v ich obale mimo dosahu kovových predmetov.
- Nenechávajte deti bez dozoru.

---

## **Bezpečnostné tipy a pravidlá**

- Tento výrobok môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností či vedomostí, za predpokladu, že sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní výrobku a rozumejú z toho vyplývajúcim rizikám.
  - Nikdy neponárajte zariadenie do vody.
  - Na čistenie použite vlhkú handričku alebo jemný čistiaci prostriedok.
  - Nepoužívajte poškodené zariadenie.
  - Výrobok nie je určený na použitie deťmi.
  - Dbajte na to, aby obalové materiály nezostali bez dozoru. Deti sa s nimi môžu hrať, čo je nebezpečné.
  - Chráňte výrobok pred extrémnymi teplotami, priamym slnečným žiarením, silnými vibráciami, vysokou vlhkosťou, horľavými plynmi, parami a rozpúšťadlami.
  - Nevystavujte výrobok mechanickému namáhaniu.
  - Ak bezpečná prevádzka už nie je možná, prestaňte výrobok používať a zabezpečte ho pred ďalším použitím. Bezpečná prevádzka už nie je možná, ak výrobok: - bol poškodený, - nefunguje správne, - bol dlhší čas skladovaný za nepriaznivých podmienok alebo - bol počas prepravy vystavený nadmernému namáhaniu.
  - Nepoužívajte výrobok, ak je ktorákoľvek jeho časť poškodená. Ak je poškodený kábel, nepokúšajte sa ho sami opraviť.
  - Zariadenie sami nerozoberajte.
  - Nepoužívajte staré a nové batérie, rôzne značky ani chemikálie.
  - Batériu nenabíjajte, nepoškodzuje ani neotváraajte.
  - Neprehĺtajte batériu. Ak dôjde k prehĺtnutiu batérie, okamžite vyhľadajte lekára.
  - Nepoužívajte masážny prístroj počas šoférovania alebo obsluhy strojov.
  - Nepoužívajte zariadenie v blízkosti srdca alebo na poranenej pokožke.
- Ľudia s kardiostimulátorom by sa mali pred použitím zariadenia poradiť so svojim lekárom.
- Nepoužívajte masážny prístroj počas spánku.
  - Ak sa objaví nepríjemný pocit, okamžite prestaňte používať.
  - Nepoužívajte zariadenie dlhšie, ako je odporúčaná doba trvania jedného sedenia.
  - Nepoužívajte poškodené káble alebo elektródy.
  - Elektródy by sa mali aplikovať iba na čistú a suchú pokožku.
  - Nepoužívajte zariadenie počas kúpania.
  - Ak sa objaví podráždenie pokožky, prestaňte používať.
  - Nepoužívajte zariadenie, ak máte vysokú horúčku alebo sa necítite dobre.
  - Pravidelne čistite elektródy a kryt zariadenia.
  - Po použití zariadenie vypnite.
  - Počas dlhodobého skladovania vyberte batérie zo zariadenia.
  - Výrobok by sa mal vždy používať podľa určenia.

## Bezpečnostné pokyny pre batérie/nabíjateľné batérie

- Batérie/nabíjateľné batérie uchovávajte mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekársku pomoc!
- Jednorazové batérie sa nesmú nabíjať. Batérie/nabíjateľné batérie sa nesmú skratovať a/alebo otvárať. Môže to viesť k prehriatiu, požiaru alebo výbuchu.
- Nikdy nevhadzujte batérie/nabíjateľné batérie do ohňa alebo vody.
- Batérie/nabíjateľné batérie by nikdy nemali byť vystavené mechanickému namáhaniu.
- Riziko úniku kyseliny z batérií/akumulátorov.
- Vyhybajte sa extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré môžu ovplyvniť batérie/akumulátory, napr. radiátory/priame slnečné žiarenie.
- Ak z batérií/nabíjateľných batérií unikne tekutina, zabráňte kontaktu s pokožkou, očami a sliznicami! Zasiahnuté miesta okamžite vypláchnite čistou vodou a vyhľadajte lekársku pomoc!
- Vytekajúce alebo poškodené batérie/nabíjateľné batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť chemické popáleniny. Preto noste vhodné ochranné rukavice.
- Produkt má zabudovanú batériu, ktorú si používateľ nemôže vymeniť.

## Výstražné a informačné symboly

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>TIPY A INFORMÁCIE O NAKLÁDANÍ S POUŽITÝMI OBALOMI</u></b></p> <p>Obal je vyrobený z ekologických materiálov, ktoré môžete zlikvidovať vo vašom miestnom recyklačnom stredisku.</p> <p>Použitý obalový materiál by mal byť odovzdaný na určenom mieste likvidácie odpadu, ktoré určili miestne úrady. Informácie o možnostiach recyklácie použitých výrobkov získate od miestneho úradu obce alebo mesta.</p>                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b><u>LIKVIDÁCIA POUŽITÝCH ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZARIADENÍ</u></b></p> <p>Z environmentálnych dôvodov by sa použité elektrické a elektronické výrobky nemali likvidovať s bežným domovým odpadom, ale mali by sa likvidovať riadnym spôsobom. Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate od príslušných úradov.</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p>Tento výrobok spĺňa požiadavky platných európskych a národných smerníc. Výrobok spĺňa európske a národné požiadavky na bezpečnosť zariadení a výrobkov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|  | <p>Tento produkt spĺňa požiadavky príslušných európskych a národných smerníc RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | <p><b><u>Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorov predstavuje hrozbu pre životné prostredie!</u></b></p> <p>Batérie/akumulátory by sa nemali likvidovať s domovým odpadom. Môžu obsahovať škodlivé ťažké kovy a mali by sa s nimi zaobchádzať ako so špeciálnym odpadom. Chemické symboly pre ťažké kovy sú: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo.</p> <p>Preto by sa použité batérie/akumulátory mali odovzdať na zberných miestach nebezpečného odpadu.</p> <p>Vstavaná batéria sa nesmie rozoberať na likvidáciu. Výrobok by sa mal odovzdať na zbernom mieste pre použitú elektroniku.</p> |

Vyhradzujeme si právo na zmeny textu, dizajnu a údajov o produktoch bez predchádzajúceho upozornenia.

## Hyvä herra tai rouva, kiitos, että ostit tuotteemme!

Ennen tuotteen käyttöä, lue huolellisesti alla olevien ohjeiden mukaisesti tuotteen oikeaa käyttöä varten.

Säilytä tämä käyttöohje myöhempää tarvetta varten ja suositusten noudattamisen vuoksi, koska niitä ei ole noudatettu voi olla uhka hengelle tai terveydelle.



### Johdanto käyttöoppaaseen

Tämä käyttöohje on laadittu auttamaan sinua tutustumaan laitteen asianmukaiseen ja turvalliseen käyttöön. Se sisältää tärkeitä ohjeita käytöstä, huollosta ja turvallisuussäännöistä, joiden noudattaminen varmistaa laitteen moitteettoman toiminnan ja pidentää sen käyttöikää.

Lue ohjeet huolellisesti ennen ensimmäistä käyttökertaa. Nämä tiedot auttavat myös laitteen asianmukaisessa säilytyksessä, erityisesti jos sitä ei käytetä pitkään aikaan.

Noudattamalla alla olevia suosituksia voit nauttia tuotteen ongelmattomasta ja turvallisesta käytöstä.



#### **HUOMIO!**

Laitteen käyttö käyttöohjeen tietojen vastaisella tavalla voi aiheuttaa henkilövahinkojen vaaran.

### Laitteen käyttö ja kuvaus

EMS-niskahierontalaite on suunniteltu rentouttavaan niskan, niskan ja hartioden alueen hierontaan. Laite käyttää matalataajuisia sähköimpulsseja rentouttaakseen jännittyneitä lihaksia ja parantaakseen levollista rentoutumista työn, fyysisen rasituksen tai pitkäaikaisen tietokoneella istumisen jälkeen.

Tämä laite on tarkoitettu vain kotikäyttöön eikä sitä ole tarkoitettu lääketieteelliseen tai kaupalliseen käyttöön eikä lääketieteellisen hoidon korvaamiseen. Laite on tarkoitettu sisäkäyttöön kuivissa tiloissa. Sitä ei ole tarkoitettu lääketieteelliseen, terapeutiseen tai kaupalliseen käyttöön.

Turvallisuus- ja CE-merkintäsyistä tätä tuotetta ei saa rakentaa uudelleen tai muokata millään tavalla. Tuotteen käyttö muuhun kuin kuvattuun tarkoitukseen voi vahingoittaa sitä. Väärinkäyttö voi myös aiheuttaa vaaroja, kuten oikosulkuja, tulipaloja, sähköiskuja jne.

## **VAROITUS!**

- Väärän käytön vaara!
- Laitteen käyttö muulla kuin sen aiotulla tavalla ja/tai laitteen käyttö millä tahansa muulla tavalla voi aiheuttaa erilaisia riskejä.
- Laitetta saa käyttää vain sen aiottuun tarkoitukseen.
- Noudata tässä käyttöoppaassa kuvattuja menettelytapoja.
- Pidä tuote poissa lasten ulottuvilta.

## **KÄRKI**

- Laite on tarkastettava toimituksen täydellisyyden ja mahdollisten näkyvien vaurioiden varalta.
- Jos toimitus on puutteellinen tai se on vaurioitunut viallisen pakkauksen tai kuljetuksen vuoksi, ota yhteyttä asiakaspalvelunumeroon.

## **Laitteen tekniset tiedot**

|                            |                  |
|----------------------------|------------------|
| Symboli                    | 15698            |
| EAN-koodi                  | 5907451317853    |
| Virtalähde                 | 2 x AAA-paristoa |
| Ohjelmien määrä            | 6                |
| Pulssitaajuus              | 0–1000 Hz        |
| Pulssin leveys             | 20–400 µs        |
| Suurin teho pulssia kohden | ≤ 300 mJ         |
| Magneettikentän voimakkuus | 0,01 T           |

## **Käynnistys/Käyttö**

- Poista pakkausmateriaalit ja hävitä ne asianmukaisesti. Puhdista tuote ja lisävarusteet.
- Aseta paristot merkintöjen mukaisesti ja kiinnitä huomiota oikeaan napaisuuteen (+ ja -).
- Aseta hierontalaite kaulallesi niin, että elektrodit tarttuvat ihoon.
- Käynnistä laite virtapainikkeella.
- Valitse sopiva hierontaohjelma MODE-painikkeella.
- Säädä pulssien voimakkuutta tehonsäätöpainikkeilla.
- Tarvittaessa kytke kaapeliin lisäelektrodeja ja kiinnitä ne valittuun kehonosaan.
- Käytä laitetta muutaman minuutin ajan oman mukavuutesi mukaan.
- Kun hieronta on valmis, sammuta laite ja poista se kaulastasi.
- Irrota elektrodit ja peitä ne suojakalvolla käytön jälkeen.
- Poista paristot, jos laitetta ei käytetä pitkään aikaan.

---

## **Akun vaihto-ohjeet:**

- Aseta paristot oikein päin ja kiinnitä huomiota +/- -napaisuuteen.
- Vain yhtä akkutyyppiä tulisi käyttää.
- Vaihda aina koko paristosarja.
- Tyhjät paristot tulee poistaa laitteesta eikä niitä saa koskaan heittää tuleen.
- Älä koskaan yritä ladata tavallisia akkuja.
- Säilytä käyttämättömät paristot pakkauksessaan erillään metalliesineistä.
- Älä jätä lapsia ilman valvontaa.

## **Turvallisuusvinkkejä ja -sääntöjä**

- Tätä tuotetta voivat käyttää 8-vuotiaat ja sitä vanhemmat lapset sekä henkilöt, joilla on heikentyneet fyysiset, aistilliset tai henkiset kyvyt tai joilta puuttuu kokemusta tai tietoa, edellyttäen, että heitä valvotaan tai heille on opastettu tuotteen turvalliseen käyttöön ja he ymmärtävät siitä aiheutuvat riskit.
  - Älä koskaan upota laitetta veteen.
  - Puhdistukseen käytä kosteaa liinaa tai mietoa pesuainetta.
  - Älä käytä vaurioitunutta laitetta.
  - Tuotetta ei ole tarkoitettu lasten käyttöön.
  - Varmista, ettei pakkausmateriaaleja jätetä valvomatta. Lapset saattavat leikkiä niillä, mikä on vaarallista.
  - Suojaa tuotetta äärimmäisiltä lämpötiloilta, suoralta auringonvalolta, voimakkailta tärinöiltä, korkealta kosteudelta, syttyviltä kaasuilta, höyryiltä ja liuottimilta.
  - Älä altista tuotetta mekaaniselle rasitukselle.
  - Jos turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, lopeta käyttö ja varmista tuotteen jatkuva käyttö. Turvallinen käyttö ei ole enää mahdollista, jos tuote: - on vaurioitunut, - ei toimi oikein, - on ollut varastossa pitkään epäsuotuisissa olosuhteissa tai - on altistunut liialliselle rasitukselle kuljetuksen aikana.
  - Älä käytä tuotetta, jos jokin osa on vaurioitunut. Jos johto on vaurioitunut, älä yritä korjata sitä itse.
  - Älä pura laitetta itse.
  - Älä käytä vanhoja ja uusia paristoja, eri merkkisiä paristoja tai kemikaaleja.
  - Älä lataa, vahingoita tai avaa akkua.
  - Älä niele paristoa. Jos paristo niellään, ota välittömästi yhteys lääkäriin.
  - Älä käytä hierontalaitetta ajaessasi autoa tai käyttäessäsi koneita.
  - Älä käytä laitetta lähellä sydäntä tai rikkoutuneella iholla.
- Sydämentahdistinta käyttävien henkilöiden tulisi neuvotella lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Älä käytä hierontalaitetta nukkuessasi.
  - Jos ilmenee epämukavuutta, lopeta käyttö välittömästi.
  - Älä käytä laitetta pidempään kuin suositeltu yhden käyttökerran kesto.
  - Älä käytä vaurioituneita kaapeleita tai elektrodeja.
  - Elektrodit tulee asettaa vain puhtaalle ja kuivalle iholle.
  - Älä käytä laitetta kylvyn aikana.

- Jos ihoärsytystä ilmenee, lopeta käyttö.
- Älä käytä laitetta, jos sinulla on korkea kuume tai tunnet olosi huonovointiseksi.
- Puhdista elektrodit ja laitteen kotelo säännöllisesti.
- Sammuta laite käytön jälkeen.
- Poista paristot laitteesta pitkäaikaisen säilytyksen ajaksi.
- Tuotetta tulee aina käyttää aiotulla tavalla.

## **Paristojen/ladattavien akkujen turvallisuusohjeet**

- Pidä paristot/ladattavat akut poissa lasten ulottuvilta. Jos nielet niitä, hakeudu välittömästi lääkärin hoitoon!
- Kertakäyttöparistoja ei saa ladata uudelleen. Paristoja/ladattavia akkuja ei saa oikosulkea ja/tai avata. Tämä voi johtaa ylikuumenemiseen, tulipaloon tai räjähdykseen.
- Älä koskaan heitä paristoja/ladattavia akkuja tuleen tai veteen.
- Paristoja/ladattavia akkuja ei saa koskaan altistaa mekaaniselle rasitukselle.
- Paristojen/akkujen happovuodon vaara.
- Vältä äärimmäisiä olosuhteita ja lämpötiloja, jotka voivat vaikuttaa paristoihin/akkuihin, kuten pattereita/suoraa auringonvaloa.
- Jos paristot/ladattavat paristot vuotavat, vältä kosketusta ihoon, silmiin ja limakalvoihin! Huuhtelee altistuneet alueet välittömästi puhtaalla vedellä ja hakeudu lääkärin hoitoon!
- Vuotavat tai vaurioituneet paristot/ladattavat akut voivat aiheuttaa kemiallisia palovammoja joutuessaan kosketuksiin ihon kanssa. Käytä siksi sopivia suojakäsineitä.
- Tuotteessa on sisäänrakennettu akku, jota käyttäjä ei voi vaihtaa.

## **Varoitus- ja ohjesymbolit**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>VINKKEJÄ JA TIETOJA KÄYTETYN PAKKAUKSEN KÄSITTELYSTÄ</u></b></p> <p>Pakkaus on valmistettu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan hävittää paikallisessa kierrätyskeskuksessa.</p> <p>Käytetty pakkausmateriaali tulee toimittaa paikallisten viranomaisten osoittamaan jätteenkäsittelypaikkaan. Lisätietoja käytettyjen tuotteiden kierrätysvaihtoehdoista saat ottamalla yhteyttä paikalliseen kuntaan tai kaupungistoon.</p> |
|  | <p><b><u>KÄYTETYN SÄHKÖ- JA ELEKTRONIIKKALAITTEEN HÄVITYS</u></b></p> <p>Ympäristösyistä käytettyjä sähkö- ja elektroniikkalaitteita ei tule hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana, vaan ne on hävitettävä asianmukaisesti. Tietoja keräyspisteistä ja niiden aukioloajoista saa asianmukaisilta viranomaisilta.</p>                                                                                                                              |
|  | <p>Tämä tuote on sovellettavien eurooppalaisten ja kansallisten direktiivien vaatimusten mukainen. Tuote täyttää laitteiden ja tuotteiden turvallisuutta koskevat eurooppalaiset ja kansalliset vaatimukset.</p>                                                                                                                                                                                                                                         |
|  | <p>Tämä tuote on asiaankuuluvien eurooppalaisten ja kansallisten RoHS-direktiivien vaatimusten mukainen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>Paristojen/akkujen virheellinen hävittäminen on vaarallista ympäristölle!</u></b></p> <p>Paristoja/akkuja ei tule hävittää talousjätteen mukana. Ne voivat sisältää haitallisia raskasmetalleja ja niitä on käsiteltävä ongelmajätteenä. Raskasmetallien kemialliset merkit ovat: Cd = kadmium, Hg = elohopea, Pb = lyijy.</p> <p>Siksi käytetyt paristot/akut tulee viedä kunnallisiin vaarallisten jätteiden keräyspisteisiin. Sisäänrakennettua akkua ei saa purkaa hävittämistä varten. Tuote tulee toimittaa käytettyjen elektroniikkalaitteiden keräyspisteeseen.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pidätämme oikeuden tehdä muutoksia tekstiin, ulkoasuun ja tuotetietoihin ilman erillistä ilmoitusta.

## **Gerbiamasis pone arba gerbiamoji poniam, dėkojame, kad įsigijote mūsų gaminį!**

Prieš naudodami gaminį, atidžiai perskaitykite laikydamiesi toliau pateiktų nurodymų, kaip tinkamai naudoti gaminį.

Prašome išsaugoti šį vadovą ateičiai ir laikantis jos rekomendacijų, nes jų nesilaikoma gali kelti grėsmę gyvybei ar sveikatai.



### **Įvadas į naudotojo vadovą**

Šis naudotojo vadovas parengtas tam, kad padėtų jums susipažinti su tinkamu ir saugiu įrenginio naudojimu. Jame pateikiamos svarbios instrukcijos dėl naudojimo, priežiūros ir saugos taisyklių, kurių laikantis bus užtikrintas sklandus įrenginio veikimas ir pailgintas jo tarnavimo laikas.

Prieš pirmą kartą naudodami atidžiai perskaitykite instrukcijas. Čia pateikta informacija taip pat padės tinkamai laikyti prietaisą, ypač jei jis nebus naudojamas ilgą laiką.

Laikydamiesi toliau pateiktų rekomendacijų, galėsite mėgautis saugiu ir be rūpesčių veikiančiu gaminiu.



#### **DĖMESIO!**

Naudojant prietaisą ne pagal vadove pateiktą informaciją, gali kilti kūno sužalojimo pavojus.

### **Įrenginio taikymas ir aprašymas**

EMS kaklo masažuoklis skirtas atpalaiduojančiam kaklo, sprando ir pečių srities masažui. Prietaisas naudoja žemo dažnio elektros impulsus, kurie padeda atpalaiduoti įsitempusius raumenis ir pagerinti ramų atsipalaidavimą po darbo, fizinio krūvio ar ilgo sėdėjimo prie kompiuterio.

Šis prietaisas skirtas naudoti tik namuose ir nėra skirtas medicininiam ar komerciniam naudojimui, taip pat nėra skirtas pakeisti medicininę terapiją. Prietaisas skirtas naudoti patalpose, sausose patalpose. Jis nėra skirtas medicininiam, terapiniam ar komerciniam naudojimui.

Dėl saugos ir CE sertifikavimo priežasčių šio gaminio negalima joku būdu perdaryti ar modifikuoti. Gaminio naudojimas kitiems nei aprašytiems tikslams gali jį sugadinti. Netinkamas naudojimas taip pat gali sukelti pavojų, pvz., trumpąjį jungimą, gaisrą, elektros smūgį ir kt.

## **ĮSPĖJIMAS!**

- Netinkamo naudojimo pavojus!
- Įrenginio naudojimas ne pagal paskirtį ir (arba) bet koku kitu būdu gali sukelti įvairių pavojų.
- Įrenginys turėtų būti naudojamas tik pagal paskirtį.
- Prašome laikytis šiame naudojimo instrukcijoje aprašytų procedūrų.
- Laikyti gaminį vaikams nepasiekiamoje vietoje.

## **PATARIMAS**

- Būtina patikrinti, ar prietaisas yra pristatytas pilnai ir ar nėra matomų pažeidimų.
- Jei pristatymas buvo nepilnas arba prekė buvo pažeista dėl netinkamos pakuotės ar transportavimo, susisieki su klientų aptarnavimo linija.

## **Įrenginio techniniai duomenys**

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Simbolis                   | 15698           |
| EAN                        | 5907451317853   |
| Maitinimo šaltinis         | 2 AAA baterijos |
| Programų skaičius          | 6               |
| Impulsų dažnis             | 0–1000 Hz       |
| Impulso plotis             | 20–400 μs       |
| Maksimali impulso galia    | ≤ 300 mJ        |
| Magnetinio lauko stiprumas | 0,01 T          |

## **Paleidimas / naudojimas**

- Prašome nuimti pakavimo medžiagas ir tinkamai jas išmesti, o tada išvalyti gaminį ir priedus.
- Įdėkite baterijas pagal pažymėtas vietas, atkreipdami dėmesį į teisingą poliškumą (+ ir -).
- Uždėkite masažuoklį ant kaklo taip, kad elektrodai priglustų prie odos.
- Įjunkite įrenginį naudodami maitinimo mygtuką.
- Pasirinkite tinkamą masažo programą naudodami mygtuką MODE.
- Impulsų intensyvumą reguliuokite naudodami galios reguliavimo mygtukus.
- Jei reikia, prie laido prijunkite papildomus elektrodus ir priklijuokite juos prie pasirinktos kūno dalies.
- Naudokite prietaisą kelias minutes ar keliolika, atsižvelgiant į tai, kaip jums patogiu.
- Kai masažas bus baigtas, išjunkite prietaisą ir nuimkite jį nuo kaklo.
- Po naudojimo nuimkite elektrodus ir uždenkite juos apsaugine plėvele.
- Išimkite baterijas, jei prietaisas ilgą laiką nebus naudojamas.

---

## **Baterijos keitimo instrukcijos:**

- Prašome teisingai įdėti baterijas, atkreipdami dėmesį į +/- poliškumą.
- Reikėtų naudoti tik vieno tipo baterijas.
- Visada pakeiskite visą baterijų rinkinį.
- Išsikrovusias baterijas reikia išimti iš prietaiso ir niekada nemesti į ugnį.
- Niekada nebandykite įkrauti įprastų baterijų.
- Nenaudotas baterijas laikykite jų pakuotėje, atokiau nuo metalinių daiktų.
- Nepalikite vaikų be priežiūros.

## **Saugos patarimai ir taisyklės**

- Šį gaminį gali naudoti 8 metų ir vyresni vaikai bei asmenys, turintys ribotų fizinių, jutiminių ar protinių gebėjimų arba neturintys pakankamai patirties ar žinių, jei jie yra prižiūrimi arba instruktuoti, kaip saugiai naudoti gaminį, ir supranta su tuo susijusią riziką.
- Niekada nemerkite prietaiso į vandenį.
- Valymui naudokite drėgną šluostę arba švelnų valiklį.
- Nenaudokite pažeisto prietaiso.
- Produktas nėra skirtas naudoti vaikams.
- Įsitinkite, kad pakavimo medžiagos nėra paliktos be priežiūros. Vaikai gali su jomis žaisti, o tai pavojinga.
- Saugokite gaminį nuo ekstremalių temperatūrų, tiesioginių saulės spindulių, stiprios vibracijos, didelės drėgmės, degių dujų, garų ir tirpiklių.
- Neleiskite gaminiui būti mechaniškai įtemptam.
- Jei saugus eksploatavimas nebeįmanomas, nutraukite gaminio naudojimą ir apsaugokite jį nuo tolesnio naudojimo. Saugus eksploatavimas nebeįmanomas, jei gaminys: - buvo pažeistas, - netinkamai veikia, - ilgą laiką buvo sandėliuojamas nepalankiomis sąlygomis arba - transportavimo metu buvo per daug apkrautas.
- Nenaudokite gaminio, jei kuri nors jo dalis yra pažeista. Jei laidas pažeistas, nebandykite jo taisyti patys.
- Neardykite prietaiso patys.
- Nenaudokite senų ir naujų baterijų, skirtingų prekių ženklų ar cheminių medžiagų.
- Nekraukite, nepažeiskite ir neatidarykite akumuliatoriaus.
- Nenurykite baterijos. Prarijus bateriją, nedelsdami kreipkitės į gydytoją.
- Nenaudokite masažuoklio vairuodami ar valdydami mechanizmus.
- Nenaudokite prietaiso šalia širdies ar ant pažeistos odos.
- Žmonės su širdies stimulatoriumi prieš naudodami prietaisą turėtų pasitarti su gydytoju.
- Nenaudokite masažuoklio miegodami.
- Jei atsiranda diskomfortas, nedelsdami nutraukite naudojimą.
- Nenaudokite prietaiso ilgiau nei rekomenduojama vieno seanso trukmė.
- Nenaudokite pažeistų laidų ar elektrodų.
- Elektrodus reikia klijuoti tik ant švarios ir sausos odos.
- Nenaudokite prietaiso maudydamiesi.
- Jei atsiranda odos dirginimas, nutraukite naudojimą.

- Nenaudokite prietaiso, jei karščiuojate arba jaučiatės blogai.
- Reguliariai valykite elektrodus ir prietaiso korpusą.
- Išjunkite prietaisą po naudojimo.
- Ilgalaikio sandėliavimo metu išimkite baterijas iš įrenginio.
- Produktas visada turėtų būti naudojamas pagal paskirtį.

## **Baterijų / įkraunamų baterijų saugos instrukcijos**

- Baterijas / įkraunamas baterijas laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Prarijus, nedelsiant kreipkitės į gydytoją!
- Vienkartinių baterijų negalima įkrauti. Baterijų / įkraunamų baterijų negalima trumpai sujungti ir (arba) atidaryti. Tai gali sukelti perkaitimą, gaisrą arba sprogimą.
- Niekada nemeskite baterijų / įkraunamų baterijų į ugnį ar vandenį.
- Baterijų / įkraunamų baterijų niekada negalima mechaniškai paveikti.
- Rūgšties nuotėkio iš baterijų / akumuliatorių pavojus.
- Venkite ekstremalių sąlygų ir temperatūros, kurios gali paveikti baterijas / akumuliatorius, pvz., radiatorių / tiesioginių saulės spindulių.
- Jei iš baterijų / įkraunamų baterijų išteka, venkite patekimo ant odos, į akis ir ant gleivinių! Pažeistas vietas nedelsdami nuplaukite švariu vandeniu ir kreipkitės į gydytoją!
- Ištekėjusios arba pažeistos baterijos / įkraunamos baterijos, patekusios ant odos, gali sukelti cheminius nudegimus. Todėl mėvėkite tinkamas apsaugines pirštines.
- Produktas turi įmontuotą bateriją, kurios vartotojas negali pakeisti.

## **Ispėjamieji ir informaciniai simboliai**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>PATARIMAI IR INFORMACIJA APIE PANAUDOTŲ PAKUOČIŲ TVARKYMA</u></b></p> <p>Pakuotė pagaminta iš aplinkai nekenksmingų medžiagų, kurias galite utilizuoti vietiniame perdirbimo centre.</p> <p>Panaudotas pakavimo medžiagas reikia pristatyti į tam skirtą atliekų šalinimo aikštelę, kurią nustato vietos valdžios institucijos. Informacijos apie panaudotų gaminių perdirbimo galimybes teiraukitės savo vietos savivaldybės ar miesto administracijos.</p> |
|  | <p><b><u>NAUDOTOS ELEKTROS IR ELEKTRONINĖS ĮRANGOS ŠALINIMAS</u></b></p> <p>Dėl aplinkosaugos priežasčių panaudotų elektros ir elektronikos gaminių negalima išmesti su įprastomis buitinėmis atliekomis, o juos reikia utilizuoti tinkamai. Informacijos apie surinkimo punktus ir jų darbo laiką galite gauti iš atitinkamų institucijų.</p>                                                                                                                        |
|  | <p>Šis gaminytis atitinka taikomų Europos ir nacionalinių direktyvų reikalavimus. Gaminytis atitinka Europos ir nacionalinius prietaisų ir gaminių saugos reikalavimus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Šis gaminytis atitinka atitinkamų Europos ir nacionalinių RoHS direktyvų reikalavimus.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>Netinkamas baterijų / akumuliatorių utilizavimas kelia grėsmę aplinkai!</u></b></p> <p>Baterijų / akumuliatorių negalima išmesti su buitinėmis atliekomis. Juose gali būti kenksmingų sunkiųjų metalų, todėl su jais reikia elgtis kaip su specialiomis atliekomis. Sunkiųjų metalų cheminiai simboliai yra: Cd = kadmis, Hg = gyvsidabris, Pb = švinas. Todėl panaudotas baterijas / akumuliatorius reikia pristatyti į savivaldybių pavojingų atliekų surinkimo punktus.</p> <p>Integruotos baterijos negalima išardyti utilizavimui. Gaminį reikia pristatyti į panaudotos elektronikos surinkimo punktą.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Pasilieiname teisę keisti tekstą, dizainą ir produkto duomenis be įspėjimo.

## **Godātais kungs vai kundze, paldies, ka iegādājāties mūsu produktu!**

Pirms produkta lietošanas, lūdzu, uzmanīgi izlasiet ievērojot tālāk sniegtos norādījumus par produkta pareizu lietošanu.

Lūdzu, saglabājiet šo rokasgrāmatu turpmākai uzziņai un ievērojot tās ieteikumus, jo to neievērošana var radīt draudus dzīvībai vai veselībai.



### **Ievads lietotāja rokasgrāmatā**

Šī lietotāja rokasgrāmata ir sagatavota, lai palīdzētu jums iepazīties ar pareizu un drošu ierīces lietošanu. Tajā ir ietverti svarīgi norādījumi par darbību, apkopi un drošības noteikumiem, kuru ievērošana nodrošinās ierīces nevainojamu darbību un pagarinās tās kalpošanas laiku.

Pirms pirmās lietošanas reizes, lūdzu, uzmanīgi izlasiet norādījumus. Šeit sniegtā informācija arī palīdzēs pareizi uzglabāt ierīci, īpaši, ja tā netiks lietota ilgāku laiku.

Ievērojot tālāk sniegtos ieteikumus, jūs varēsiet baudīt produkta drošu un bezproblēmu darbību.



#### **UZMANĪBU!**

Ierīces lietošana neatbilstoši rokasgrāmatā sniegtajai informācijai var radīt miesas bojājumu risku.

### **Ierīces pielietojums un apraksts**

EMS kakla masieris ir paredzēts relaksējošai kakla, pakauša un plecu zonas masāžai. Ierīce izmanto zemas frekvences elektriskos impulsus, lai palīdzētu atslābināt saspringtos muskuļus un uzlabotu mierīgu relaksāciju pēc darba, fiziskas slodzes vai ilgstošas sēdēšanas pie datora.

Šī ierīce ir paredzēta tikai lietošanai mājās apstākļos un nav paredzēta medicīniskai vai komerciālai lietošanai, kā arī nav paredzēta medicīniskās terapijas aizstāšanai. Ierīce ir paredzēta lietošanai iekštelpās sausās telpās. Tā nav paredzēta medicīniskai, terapeitiskai vai komerciālai lietošanai.

Drošības un CE sertifikācijas apsvērumu dēļ šo produktu nedrīkst pārbūvēt vai nekādā veidā modificēt. Produkta lietošana citiem, nevis aprakstītajiem mērķiem var izraisīt tā bojājumus. Nepareiza lietošana var radīt arī tādus apdraudējumus kā īssavienojumi, ugunsgrēks, elektriskās strāvas trieciens utt.

## BRĪDINĀJUMS!

- Nepareizas lietošanas bīstamība!
- Ierīces lietošana citādi, nekā paredzēts, un/vai ierīces lietošana jebkādā citā veidā var būt saistīta ar dažādiem riskiem.
- Ierīci drīkst izmantot tikai paredzētajam mērķim.
- Lūdzu, ievērojiet šajā lietošanas instrukcijā aprakstītās procedūras.
- Sargāt produktu no bērniem.

## PADOMS

- Ierīce jāpārbauda attiecībā uz piegādes pilnīgumu un jebkādiem redzamiem bojājumiem.
- Nepilnīgas piegādes vai bojājumu gadījumā, kas radušies nepareiza iepakojuma vai transportēšanas dēļ, lūdzu, sazinieties ar klientu apkalpošanas tālruni.

## Ierīces tehniskie dati

|                            |                 |
|----------------------------|-----------------|
| Simbols                    | 15698           |
| EAN                        | 5907451317853   |
| Barošanas avots            | 2xAAA baterijas |
| Programmu skaits           | 6               |
| Impulsa frekvence          | 0–1000 Hz       |
| Impulsa platums            | 20–400 μs       |
| Maksimālā jauda uz impulsu | ≤ 300 mJ        |
| Magnētiskā lauka stiprums  | 0,01 T          |

## Iedarbināšana/Lietošana

- Lūdzu, noņemiet iepakojuma materiālus un pareizi utilizējiet tos, kā arī notīriet produktu un piederumus.
- Ievietojiet baterijas, kā atzīmēts, pievēršot uzmanību pareizai polaritātei (+ un -).
- Novietojiet masieri uz kakla tā, lai elektrodi piespiestos ādai.
- Ieslēdziet ierīci, izmantojot barošanas pogu.
- Izvēlieties atbilstošo masāžas programmu, izmantojot pogu MODE.
- Pielāgojiet impulsu intensitāti, izmantojot jaudas regulēšanas pogas.
- Ja nepieciešams, pievienojiet kabelim papildu elektrodus un pielīmējiet tos izvēlētajai ķermeņa daļai.
- Izmantojiet ierīci dažas vai vairākas minūtes atkarībā no jūsu komforta.
- Kad masāža ir pabeigta, izslēdziet ierīci un noņemiet to no kakla.
- Pēc lietošanas atdaliet elektrodus un pārklājiet tos ar aizsargplēvi.
- Izņemiet baterijas, ja ierīce ilgstoši netiks lietota.

---

## **Akumulatora nomaiņas instrukcijas:**

- Lūdzu, ievietojiet baterijas pareizi, pievēršot uzmanību +/- polaritātei.
- Drīkst izmantot tikai viena veida akumulatorus.
- Vienmēr nomainiet visu bateriju komplektu.
- Izlietotas baterijas jāizņem no ierīces un nekad nedrīkst mest ugunī.
- Nekad nemēģiniet uzlādēt parastās baterijas.
- Neizlietotās baterijas glabāiet to iepakojumā, prom no metāla priekšmetiem.
- Neatstādiet bērnus bez uzraudzības.

## **Drošības padomi un noteikumi**

- Šo produktu drīkst lietot bērni no 8 gadu vecuma un personas ar ierobežotām fiziskām, maņu vai garīgām spējām vai pieredzes vai zināšanu trūkumu, ja vien tās tiek uzraudzītas vai ir instruētas par produkta drošu lietošanu un izprot ar to saistītos riskus.
  - Nekad neiegremdējiet ierīci ūdenī.
  - Tīrīšanai izmantojiet mitru drānu vai maigu mazgāšanas līdzekli.
  - Nelietojiet bojātu ierīci.
  - Produkts nav paredzēts lietošanai bērniem.
  - Pārliecinieties, ka iepakojuma materiāli netiek atstāti bez uzraudzības. Bērni var ar tiem spēlēties, kas ir bīstami.
  - Sargājiet produktu no ekstremālām temperatūrām, tiešiem saules stariem, spēcīgām vibrācijām, augsta mitruma, viegli uzliesmojošām gāzēm, tvaikiem un šķīdinātājiem.
  - Nepakļaujiet produktu mehāniskai slodzei.
  - Ja droša ekspluatācija vairs nav iespējama, pārtrauciet lietošanu un nodrošiniet produktu pret turpmāku lietošanu. Droša ekspluatācija vairs nav iespējama, ja produkts: - ir bojāts, - nedarbojas pareizi, - ilgstoši ir uzglabāts nelabvēlīgos apstākļos vai - transportēšanas laikā ir bijis pakļauts pārmērīgai slodzei.
  - Nelietojiet produktu, ja kāda tā daļa ir bojāta. Ja vads ir bojāts, nemēģiniet to salabot pats.
  - Neizjauciet ierīci paši.
  - Nelietojiet gan vecas, gan jaunas baterijas, dažādu zīmolu baterijas vai ķīmiskas vielas.
  - Nelādējiet, nebojājiet un neatveriet akumulatoru.
  - Nenorīt bateriju. Ja baterija tiek norīta, nekavējoties konsultējieties ar ārstu.
  - Nelietojiet masieri, vadot transportlīdzekli vai apkalpojot mehānismus.
  - Nelietojiet ierīci sirds tuvumā vai uz bojātas ādas.
- Cilvēkiem ar elektrokardiostimulatoru pirms ierīces lietošanas jākonsultējas ar ārstu.
- Nelietojiet masieri miega laikā.
  - Ja rodas diskomforts, nekavējoties pārtrauciet lietošanu.
  - Nelietojiet ierīci ilgāk par ieteicamo vienas sesijas ilgumu.
  - Nelietojiet bojātus kabelus vai elektrodus.
  - Elektrodi jāuzliek tikai uz tīras un sausas ādas.
  - Nelietojiet ierīci peldēšanās laikā.
  - Ja rodas ādas kairinājums, pārtrauciet lietošanu.

- Nelietojiet ierīci, ja Jums ir paaugstināta temperatūra vai slikta pašsajūta.
- Regulāri tīriet elektrodus un ierīces korpusu.
- Izslēdziet ierīci pēc lietošanas.
- Ilgstošas uzglabāšanas laikā izņemiet baterijas no ierīces.
- Produkts vienmēr jālieto paredzētajam mērķim.

## **Drošības norādījumi baterijām/uzlādējamām baterijām**

- Baterijas/uzlādējamās baterijas glabājiēt bērniem nepieejamā vietā. Norīšanas gadījumā nekavējoties meklējiet medicīnisko palīdzību!
- Vienreizējās lietošanas baterijas nedrīkst uzlādēt. Baterijas/uzlādējamās baterijas nedrīkst īsslēgt un/vai atvērt. Tas var izraisīt pārkaršanu, ugunsgrēku vai sprādzienu.
- Nekad nemetiet baterijas/uzlādējamās baterijas ugunī vai ūdenī.
- Baterijas/uzlādējamās baterijas nekad nedrīkst pakļaut mehāniskai slodzei.
- Skābes noplūdes risks no baterijām/akumulatoriem.
- Izvairieties no ekstremāliem apstākļiem un temperatūrām, kas var ietekmēt baterijas/akumulatorus, piemēram, radiatoriem/tiešiem saules stariem.
- Ja baterijas/uzlādējamās baterijas noplūst, izvairieties no saskares ar ādu, acīm un gļotādām! Nekavējoties skalojiet skartās vietas ar tīru ūdeni un meklējiet medicīnisko palīdzību!
- Noplūdušas vai bojātas baterijas/uzlādējamās baterijas, nonākot saskarē ar ādu, var izraisīt ķīmiskus apdegumus. Tāpēc valkājiet atbilstošus aizsargcimdus.
- Produktam ir iebūvēts akumulators, ko lietotājs nevar nomainīt.

## **Brīdinājuma un informācijas simboli**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>PADOMI UN INFORMĀCIJA PAR LIETOTĀ IEPAKOJUMA APSAIMNIEKOŠANU</u></b></p> <p>Iepakojums ir izgatavots no videi draudzīgiem materiāliem, kurus var utilizēt vietējā pārstrādes centrā.</p> <p>Izlietotais iepakojuma materiāls jānogādā uz vietējo pašvaldību norādītu atkritumu izgāztuvi. Lai iegūtu informāciju par izlieto produktu pārstrādes iespējām, lūdzu, sazinieties ar vietējo pašvaldību vai pilsētas administrāciju.</p> |
|  | <p><b><u>LIETOTU ELEKTRISKO UN ELEKTRONISKO IEKĀRTU UTILIZĀCIJA</u></b></p> <p>Vides apsvērumu dēļ lietotas elektriskās un elektroniskās ierīces nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet gan tās ir jāutilizē pareizi. Informāciju par savākšanas punktiem un to darba laiku var iegūt attiecīgajās iestādēs.</p>                                                                                                                   |
|  | <p>Šis produkts atbilst piemērojamo Eiropas un nacionālo direktīvu prasībām. Produkts atbilst Eiropas un nacionālajām ierīču un produktu drošības prasībām.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p>Šis produkts atbilst attiecīgo Eiropas un nacionālo RoHS direktīvu prasībām.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>Nepareiza bateriju/akumulatoru utilizācija rada draudus videi!</u></b></p> <p>Baterijas/akumulatorus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Tie var saturēt kaitīgus smagos metālus, un ar tiem jātiek galā kā ar īpašiem atkritumiem. Smago metālu ķīmiskie simboli ir: Cd = kadmījs, Hg = dzīvsudrabs, Pb = svins.</p> <p>Tāpēc izlietotās baterijas/akumulatori jānogādā pašvaldības bīstamo atkritumu savākšanas punktos.</p> <p>Iebūvēto akumulatoru nedrīkst izjaukt utilizācijai. Produkts jānogādā izlietotās elektronikas savākšanas punktā.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Mēs paturam tiesības veikt izmaiņas tekstā, dizainā un produkta datos bez iepriekšēja brīdinājuma.

## Lugupeetud härra või proua, täname teid meie toote ostmise eest!

Enne toote kasutamist lugege palun hoolikalt läbi toote õige kasutamise kohta allpool toodud juhistega.

Palun hoidke see kasutusjuhend alles edaspidiseks kasutamiseks ja soovitude järgimine, kuna neid ei järgita võib kujutada endast ohtu elule või tervisele.



### **Kasutusjuhendi sissejuhatus**

See kasutusjuhend on koostatud selleks, et aidata teil seadme õige ja ohutu kasutamisega tutvuda. See sisaldab olulisi juhiseid kasutamise, hoolduse ja ohutuseeskirjade kohta, mille järgimine tagab seadme tõrgeteta töö ja pikendab selle kasutusiga.

Enne esmakordset kasutamist lugege palun hoolikalt juhiseid. Siin sisalduv teave aitab teil seadet õigesti hoiustada, eriti kui seda pikemat aega ei kasutata.

Allpool toodud soovitude järgimine võimaldab teil toote tõrgeteta ja ohutult kasutada.



#### **TÄHELEPANU!**

Seadme kasutamine viisil, mis ei vasta kasutusjuhendis sisalduvale teabele, võib põhjustada kehavigastusi.

### **Seadme rakendus ja kirjeldus**

EMS-kaelamassaažiseade on loodud kaela, kukla ja õlgade piirkonna lõõgastavaks massaažiks. Seade kasutab madalsageduslikke elektriimpulsse, et aidata lõdvestada pinges lihaseid ja parandada kosutavat lõõgastust pärast tööd, füüsilist pingutust või pikaajalist arvuti taga istumist.

See seade on ette nähtud ainult koduseks kasutamiseks ja ei ole mõeldud meditsiiniliseks ega äriliseks kasutamiseks ega meditsiinilise ravi asendamiseks. Seade on mõeldud kasutamiseks siseruumides kuivades ruumides. See ei ole ette nähtud meditsiiniliseks, terapeutiliseks ega äriliseks kasutamiseks.

Ohutuse ja CE-sertifikaadi tagamiseks ei tohi seda toodet ümber ehitada ega mingil moel muuta. Toote kasutamine muul kui kirjeldatud otstarbel võib toodet kahjustada. Ebaõige kasutamine võib põhjustada ka ohte, nagu lühis, tulekahju, elektrilöök jne.

### **HOIATUS!**

- Ohtlik otstarbeta kasutamise korral!
- Seadme kasutamine muul kui ettenähtud otstarbel ja/või seadme kasutamine mis tahes muul viisil võib kaasa tuua mitmesuguseid riske.

- Seadet tuleks kasutada ainult ettenähtud otstarbel.
- Palun järgige selles kasutusjuhendis kirjeldatud protseduure.
- Hoidke toodet lastele kättesaamatus kohas.

## **NIPP**

- Seadet tuleb kontrollida tarnimise täielikkuse ja nähtavate kahjustuste suhtes.
- Mittetäieliku tarne või vigase pakendi või transpordi tõttu tekkinud kahjustuste korral võtke palun ühendust klienditeenindusega.

## **Seadme tehnilised andmed**

|                                   |                |
|-----------------------------------|----------------|
| Sümbol                            | 15698          |
| EAN                               | 5907451317853  |
| Toiteallikas                      | 2xAAA patareid |
| Programmide arv                   | 6              |
| Impulsi sagedus                   | 0–1000 Hz      |
| Impulsi laius                     | 20–400 µs      |
| Maksimaalne võimsus impulsi kohta | ≤ 300 mJ       |
| Magnetvälja tugevus               | 0,01 T         |

## **Käivitamine/Kasutamine**

- Palun eemaldage pakkematerjalid ja utiliseerige need nõuetekohaselt ning puhastage toode ja lisatarvikud.
- Sisestage patareid märgitud viisil, pöörates tähelepanu õigele polaarsusele (+ ja -).
- Asetage massaažiseade kaelale nii, et elektroodid kleepuksid nahale.
- Lülitage seade toitenupu abil sisse.
- Valige MODE-nupu abil sobiv massaažiprogramm.
- Reguleerige impulsside intensiivsust võimsuse reguleerimise nuppude abil.
- Vajadusel ühendage kaabliga lisaelektroodid ja kleepige need valitud kehaosa külge.
- Kasutage seadet paar või mitu minutit vastavalt oma mugavusele.
- Kui massaaž on lõppenud, lülitage seade välja ja eemaldage see kaelalt.
- Pärast kasutamist eemaldage elektroodid ja katke need kaitsekilega.
- Eemaldage patareid, kui seadet pikka aega ei kasutata.

## **Aku vahetamise juhised:**

- Palun sisestage patareid õigesti, pöörates tähelepanu +/- polaarsusele.
- Kasutada tuleks ainult ühte tüüpi akut.
- Vaheta alati välja kogu patareide komplekt.
- Tühjad patareid tuleks seadmest eemaldada ja mitte kunagi tulle visata.
- Ärge kunagi proovige tavalisi akusid laadida.
- Hoidke kasutamata akusid pakendis, eemal metalletest.
- Ärge jätke lapsi järelevalveta.

---

## **Ohutusnõuanded ja reeglid**

- Seda toodet võivad kasutada lapsed vanuses 8 aastat ja vanemad ning isikud, kellel on piiratud füüsilised, sensoorsed või vaimsed võimed või kellel puuduvad kogemused või teadmised, tingimusel, et neid jälgitakse või neile on antud juhiseid toote ohutu kasutamise kohta ja nad mõistavad sellest tulenevaid riske.
  - Ärge kunagi kastke seadet vette.
  - Puhastamiseks kasutage niisket lappi või õrna pesuvahendit.
  - Ärge kasutage kahjustatud seadet.
  - Toode ei ole mõeldud lastele kasutamiseks.
  - Veenduge, et pakkematerjale ei jäeta järelevalveta. Lapsed võivad nendega mängida, mis on ohtlik.
  - Kaitske toodet äärmuslike temperatuuride, otsese päikesevalguse, tugeva vibratsiooni, kõrge õhuniiskuse, niiskuse, tuleohtlike gaaside, aurude ja lahustite eest.
  - Ärge jätke toodet mehaanilise pinge alla.
  - Kui ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, lõpetage kasutamine ja kindlustage toode edasise kasutamise eest. Ohutu kasutamine ei ole enam võimalik, kui toode: - on kahjustatud, - ei tööta korralikult, - on pikka aega ebasoodsates tingimustes hoiustatud või - on transportimise ajal liigselt koormatud.
  - Ärge kasutage toodet, kui mõni osa on kahjustatud. Kui juhe on kahjustatud, ärge proovige seda ise parandada.
  - Ärge seadet ise lahti võtke.
  - Ärge kasutage vanu ja uusi patareisid, erinevate kaubamärkide patareisid ega kemikaale.
  - Ärge laadige, kahjustage ega avage akut.
  - Ärge neelake akut alla. Patarei allaneelamise korral pöörduge viivitamatult arsti poole.
  - Ärge kasutage massaažiseadet autojuhtimise ega masinate käsitlemise ajal.
  - Ärge kasutage seadet südame lähedal ega kahjustatud nahal.
- Südamestimulaatoriga inimesed peaksid enne seadme kasutamist konsulteerima oma arstiga.
- Ärge kasutage massaažiseadet magamise ajal.
  - Ebamugavustunde tekkimisel lõpetage kohe kasutamine.
  - Ärge kasutage seadet kauem kui soovitatav ühe seansi kestus.
  - Ärge kasutage kahjustatud kaableid ega elektroode.
  - Elektroode tuleks kanda ainult puhtale ja kuivale nahale.
  - Ärge kasutage seadet vannitamise ajal.
  - Nahaärrituse ilmnemisel lõpetage kasutamine.
  - Ärge kasutage seadet, kui teil on kõrge palavik või kui te tunnete end halvasti.
  - Puhastage elektroode ja seadme korpust regulaarselt.
  - Lülitage seade pärast kasutamist välja.
  - Pikaajalisel hoiustamisel eemaldage seadmest patareisid.
  - Toodet tuleks alati kasutada ettenähtud otstarbel.

## **Patareide/laetavate akude ohutusjuhised**

- Hoidke patareisid/laetavaid akusid lastele kättesaamatus kohas. Allaneelamise korral pöörduge viivitamatult arsti poole!
- Ühekordseid patareisid ei tohi laadida. Patareisid/laetavaid akusid ei tohi lühistada ega avada. See võib põhjustada ülekuumenemist, tulekahju või plahvatust.
- Ärge kunagi visake patareisid/laetavaid akusid tulle ega vette.
- Patareisid/laetavaid akusid ei tohiks kunagi mehaanilise surve alla panna.
- Patareidest/akudest lekkiva happe oht.
- Vältige äärmuslikke tingimusi ja temperatuure, mis võivad patareisid/akusid mõjutada, nt radiaatorid/otsene päikesevalgus.
- Patareide/laetavate patareide lekke korral vältige kokkupuudet naha, silmade ja limaskestadega! Loputage kahjustatud piirkondi koheselt puhta veega ja pöörduge arsti poole!
- Lekkivad või kahjustatud patareid/laetavad akud võivad nahaga kokkupuutel põhjustada keemilisi põletusi. Seetõttu kandke sobivaid kaitsekindaid.
- Tootel on sisseehitatud aku, mida kasutaja ei saa vahetada.

## **Hoiatus- ja teabesümbolid**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>NÕUANDEID JA TEAVE KASUTATUD PAKENDI KÄITLEMISE KOHTA</u></b></p> <p>Pakend on valmistatud keskkonnasõbralikest materjalidest, mille saab utiliseerida oma kohalikus taaskasutuskeskuses.</p> <p>Kasutatud pakkematerjal tuleb toimetada kohalike omavalitsuste määratud jäätmekäitluskohta. Kasutatud toodete ringlussevõtu võimaluste kohta lisateabe saamiseks võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse või linnavalitsusega.</p>                                                                                                 |
|  | <p><b><u>KASUTATUD ELEKTRI- JA ELEKTROONIKASEADMETE JÄÄTMETÖÖTLUS</u></b></p> <p>Keskkonnakaalutlustel ei tohiks kasutatud elektri- ja elektroonikaseadmeid visata olmeprügi hulka, vaid need tuleks utiliseerida nõuetekohaselt. Teavet kogumispunktide ja nende lahtiolekuaegade kohta saab vastavatest ametiasutustest.</p>                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>See toode vastab kehtivate Euroopa ja riiklike direktiivide nõuetele. Toode vastab Euroopa ja riiklikele seadmete ja toodete ohutusnõuetele.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>See toode vastab asjakohaste Euroopa ja riiklike RoHS-direktiivide nõuetele.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p><b><u>Patareide/akude ebaõige utiliseerimine kujutab endast ohtu keskkonnale!</u></b></p> <p>Patareisid/akusid ei tohi olmeprügi hulka visata. Need võivad sisaldada kahjulikke raskmetalle ja neid tuleks käidelda erijäätmena. Raskmetallide keemilised sümbolid on: Cd = kaadmium, Hg = elavhõbe, Pb = plii.</p> <p>Seega tuleks kasutatud patareid/akud viia munitsipaaljäätmete kogumispunktidest.</p> <p>Sisseehitatud akut ei tohi utiliseerimiseks lahti võtta. Toode tuleb viia kasutatud elektroonikaseadmete kogumispunkti.</p> |

Jätame endale õiguse teha tekstis, kujunduses ja tooteandmetes ette teatamata muudatusi.

## **Spoštovani gospod/gospa, hvala vam za nakup našega izdelka!**

Pred uporabo izdelka natančno preberite s spodnjimi navodili za pravilno uporabo izdelka.

Prosim, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo in upoštevanje njegovih priporočil, ker njihovo neupoštevanje lahko predstavlja nevarnost za življenje ali zdravje.



### **Uvod v uporabniški priročnik**

Ta uporabniški priročnik je bil pripravljen, da vam pomaga seznaniti se s pravilno in varno uporabo naprave. Vsebuje pomembna navodila o delovanju, vzdrževanju in varnostnih pravilih, katerih upoštevanje bo zagotovilo nemoteno delovanje naprave in podaljšalo njeno življenjsko dobo.

Pred prvo uporabo natančno preberite navodila. Informacije v tem dokumentu vam bodo pomagale tudi pri pravilnem shranjevanju naprave, še posebej, če je ne boste uporabljali dlje časa.

Upoštevanje spodnjih priporočil vam bo omogočilo nemoteno in varno delovanje izdelka.



#### **POZOR!**

Uporaba naprave na način, ki ni v skladu z informacijami v priročniku, lahko povzroči telesno poškodbo.

### **Uporaba in opis naprave**

Masažer za vrat EMS je zasnovan za sproščujočo masažo vratu, zatilja in ramen. Naprava uporablja nizkofrekvenčne električne impulze, ki pomagajo sprostiti napete mišice in izboljšajo miren počitek po delu, fizičnem naporu ali dolgotrajnem sedenju za računalnikom.

Ta naprava je namenjena samo za domačo uporabo in ni namenjena medicinski ali komercialni uporabi ter ni namenjena nadomestitvi medicinske terapije. Naprava je namenjena uporabi v zaprtih prostorih v suhih prostorih. Ni namenjena medicinski, terapevtski ali komercialni uporabi.

Zaradi varnostnih razlogov in certifikata CE tega izdelka ni dovoljeno predelovati ali kako drugače spreminjati. Uporaba izdelka za namene, ki niso opisani, lahko povzroči poškodbe izdelka. Nepravilna uporaba lahko povzroči tudi nevarnosti, kot so kratki stiki, požar, električni udar itd.

## OPOZORILO!

- Nevarnost nepravilne uporabe!
- Uporaba naprave na način, ki ni predviden zanjo, in/ali uporaba naprave na kakršen koli drug način lahko vključuje različna tveganja.
- Napravo je treba uporabljati le za predvideni namen.
- Prosimo, upoštevajte postopke, opisane v tem navodilu za uporabo.
- Izdelek hranite izven dosega otrok.

## NASVET

- Napravo je treba preveriti glede popolnosti dobave in morebitnih vidnih poškodb.
- V primeru nepopolne dostave ali poškodbe zaradi napačne embalaže ali transporta se obrnite na servisno službo.

## Tehnični podatki naprave

|                         |                |
|-------------------------|----------------|
| Simbol                  | 15698          |
| EAN                     | 5907451317853  |
| Napajalnik              | 2xAAA bateriji |
| Število programov       | 6              |
| Frekvenca impulzov      | 0–1000 Hz      |
| Širina impulza          | 20–400 $\mu$ s |
| Največja moč na impulz  | $\leq 300$ mJ  |
| Jakost magnetnega polja | 0,01 T         |

## Zagon/Uporaba

- Prosimo, odstranite embalažo in jo pravilno zavržite ter očistite izdelek in dodatno opremo.
- Vstavite baterije, kot je označeno, in pazite na pravilno polarnost (+ in -).
- Masažer namestite na vrat tako, da se elektrode prilepijo na kožo.
- Vključite napravo s pritiskom na gumb za vklop.
- Z gumbom MODE izberite ustrezen program masaže.
- Intenzivnost impulzov prilagodite z gumbi za nastavitev moči.
- Po potrebi priključite dodatne elektrode na kabel in jih prilepite na izbrani del telesa.
- Napravo uporabljajte nekaj minut, odvisno od vašega udobja.
- Ko je masaža končana, napravo izklopite in jo odstranite z vratu.
- Po uporabi odstranite elektrode in jih pokrijte z zaščitno folijo.
- Če naprave ne uporabljate dlje časa, odstranite baterije.

## Navodila za zamenjavo baterije:

- Prosimo, vstavite baterije pravilno in bodite pozorni na polarnost +/-.
- Uporabljati je treba samo eno vrsto baterije.
- Vedno zamenjajte celoten komplet baterij.
- Izpraznjene baterije je treba odstraniti iz naprave in jih nikoli ne metati v ogenj.
- Nikoli ne poskušajte polniti navadnih baterij.
- Neuporabljene baterije shranjujte v embalaži, stran od kovinskih predmetov.
- Ne puščajte otrok brez nadzora.

---

## **Varnostni nasveti in pravila**

- Ta izdelek lahko uporabljajo otroci, stari 8 let in več, ter osebe z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj ali znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi izdelka in razumejo s tem povezana tveganja.
  - Naprave nikoli ne potaplajte v vodo.
  - Za čiščenje uporabite vlažno krpo ali blag detergent.
  - Ne uporabljajte poškodovane naprave.
  - Izdelek ni namenjen uporabi otrok.
  - Pazite, da embalažni materiali ne ostanejo brez nadzora. Otroci se lahko igrajo z njimi, kar je nevarno.
  - Izdelek zaščitite pred ekstremnimi temperaturami, neposredno sončno svetlobo, močnimi vibracijami, visoko vlažnostjo, vlago, vnetljivimi plini, hlapi in topili.
  - Izdelka ne izpostavljajte mehanskim obremenitvam.
  - Če varno delovanje ni več mogoče, prenehajte z uporabo in izdelek zavarujte pred nadaljnjo uporabo. Varno delovanje ni več mogoče, če izdelek: - je bil poškodovan, - ne deluje pravilno, - je bil dlje časa shranjen v neugodnih pogojih ali - je bil med transportom izpostavljen prekomerni obremenitvi.
  - Izdelka ne uporabljajte, če je kateri koli del poškodovan. Če je kabel poškodovan, ga ne poskušajte popraviti sami.
  - Naprave ne razstavljajte sami.
  - Ne uporabljajte starih in novih baterij, različnih znamk ali kemikalij.
  - Baterije ne polnite, ne poškodujte in ne odpirajte.
  - Baterije ne pogoltnite. Če jo pogoltnete, se nemudoma posvetujte z zdravnikom.
  - Masažerja ne uporabljajte med vožnjo ali upravljanjem strojev.
  - Naprave ne uporabljajte v bližini srca ali na poškodovani koži.
- Osebe s srčnim spodbujevalnikom se morajo pred uporabo naprave posvetovati z zdravnikom.
- Masažerja ne uporabljajte med spanjem.
  - Če se pojavi nelagodje, takoj prenehajte z uporabo.
  - Naprave ne uporabljajte dlje kot je priporočeno trajanje ene seje.
  - Ne uporabljajte poškodovanih kablov ali elektrod.
  - Elektrode se smejo nameščati samo na čisto in suho kožo.
  - Naprave ne uporabljajte med kopanjem.
  - Če se pojavi draženje kože, prenehajte z uporabo.
  - Naprave ne uporabljajte, če imate visoko vročino ali se ne počutite dobro.
  - Redno čistite elektrode in ohišje naprave.
  - Po uporabi izklopite napravo.
  - Med dolgotrajnim shranjevanjem odstranite baterije iz naprave.
  - Izdelek je treba vedno uporabljati po predvidenem namenu.

## **Varnostna navodila za baterije/polnilne baterije**

- Baterije/polnilne baterije hranite izven dosega otrok. V primeru zaužitja takoj poiščite zdravniško pomoč!
- Baterij za enkratno uporabo ni dovoljeno polniti. Baterij/polnilnih baterij ni dovoljeno povzročati kratkega stika in/ali odpirati. To lahko povzroči pregrevanje, požar ali eksplozijo.
- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne mečite v ogenj ali vodo.
- Baterij/polnilnih baterij nikoli ne smete izpostavljati mehanskim obremenitvam.
- Nevarnost puščanja kisline iz baterij/akumulatorjev.
- Izogibajte se ekstremnim pogojem in temperaturam, ki lahko vplivajo na baterije/akumulatorje, npr. radiatorjem/neposredni sončni svetlobi.
- Če baterije/polnilne baterije puščajo, se izogibajte stiku s kožo, očmi in sluznicami! Prizadeta mesta takoj sperite s čisto vodo in poiščite zdravniško pomoč!
- Puščajoče ali poškodovane baterije/polnilne baterije lahko ob stiku s kožo povzročijo kemične opekline. Zato nosite ustrezne zaščitne rokavice.
- Izdelek ima vgrajeno baterijo, ki je uporabnik ne more zamenjati.

## **Opozorilni in informacijski simboli**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>NASVETI IN INFORMACIJE O RAVNANJU Z RABLJENO EMBALAŽO</u></b></p> <p>Embalaža je izdelana iz okolju prijaznih materialov, ki jih lahko oddate v lokalnem centru za recikliranje.</p> <p>Rabljeno embalažo je treba oddati na za to določeno odlagališče odpadkov, ki ga določijo lokalni organi. Za informacije o možnostih recikliranja rabljenih izdelkov se obrnite na lokalno občino ali mestni urad.</p>                                                                                                                                          |
|  | <p><b><u>ODSTRANJEVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE IN ELEKTRONSKE OPREME</u></b></p> <p>Zaradi okoljskih razlogov rabljenih električnih in elektronskih izdelkov ne smete odvreči med običajne gospodinske odpadke, temveč jih je treba pravilno odstraniti. Informacije o zbirnih mestih in njihovem delovnem času lahko dobite pri pristojnih organih.</p>                                                                                                                                                                                                           |
|  | <p>Ta izdelek je skladen z zahtevami veljavnih evropskih in nacionalnih direktiv. Izdelek izpolnjuje evropske in nacionalne zahteve glede varnosti naprav in izdelkov.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p>Ta izdelek je skladen z zahtevami ustreznih evropskih in nacionalnih direktiv RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|  | <p><b><u>Nepravilno odstranjevanje baterij/akumulatorjev ogroža okolje!</u></b></p> <p>Baterij/akumulatorjev ne smete odvreči med gospodinske odpadke. Lahko vsebujejo škodljive težke kovine in jih je treba obravnavati kot posebne odpadke. Kemijski simboli za težke kovine so: Cd = kadmij, Hg = živo srebro, Pb = svinec.</p> <p>Zato je treba rabljene baterije/akumulatorje odnesti na zbirna mesta za nevarne odpadke. Vgrajene baterije ni dovoljeno razstavljati za odlaganje. Izdelek je treba odnesti na zbirno mesto za rabljeno elektroniko.</p> |

Pridržujemo si pravico do sprememb besedila, dizajna in podatkov o izdelku brez predhodnega obvestila.

## A dhuine uasail nó a bhean uasail, go raibh maith agat as ár dtáirge a cheannach!

Sula n-úsáideann tú an táirge, léigh go cúramach le do thoil leis na treoracha thíos le haghaidh úsáid cheart an táirge.

Coinnigh an lámhleabhar seo le do thoil le haghaidh tagartha sa todhchaí agus a mholtaí a leanúint, mar gheall ar mhainneachtain iad a leanúint d'fhéadfadh sé bagairt a dhéanamh ar an saol nó ar an tsláinte.



### Réamhrá don lámhleabhar úsáideora

Ullmhaíodh an lámhleabhar úsáideora seo chun cabhrú leat tú féin a chur ar an eolas faoi úsáid cheart agus shábháilte na feiste. Tá treoracha tábhachtacha ann maidir le hoibriú, cothabháil agus rialacha sábháilteachta, a chinnteoidh, má leantar iad, oibriú rianúil na feiste agus a shaolré a fhadú.

Sula n-úsáidtear den chéad uair é, léigh na treoracha go cúramach. Cabhróidh an fhaisnéis atá anseo leat an gléas a stóráil i gceart freisin, go háirithe mura n-úsáidfear é ar feadh tréimhse fada.

Trí na moltaí thíos a leanúint, beidh tú in ann taitneamh a bhaint as oibriú sábháilte agus gan stró leis an táirge.



#### **AIRD!**

D'fhéadfadh go mbeadh baol díobhála coirp mar thoradh ar úsáid na feiste ar bhealach nach bhfuil ag teacht leis an bhfaisnéis atá sa lámhleabhar.

### Feidhmchlár agus cur síos ar an bhfeiste

Tá an suathaire muineál EMS deartha le haghaidh suathaireacht suaimhneach ar an muineál, ar an gcúl agus ar limistéar na ngualainn. Úsáideann an gléas bíoga leictreacha ísealminicíochta chun cabhrú le matáin theanna a scíth a ligean agus scíth a ligean a fheabhsú tar éis oibre, dua fisiciúil, nó suí fada ag ríomhaire.

Tá an gléas seo beartaithe le húsáid sa bhaile amháin agus níl sé beartaithe le haghaidh úsáide míochaine ná tráchtála, agus níl sé beartaithe chun teiripe leighis a athsholáthar. Tá an gléas beartaithe le húsáid faoi dhíon i seomraí tirime. Níl sé beartaithe le haghaidh úsáide míochaine, teiripí ná tráchtála.

Ar chúiseanna sábháilteachta agus deimhniúcháin CE, ní féidir an táirge seo a atógáil ná a mhodhnú ar aon bhealach. D'fhéadfadh damáiste a bheith mar thoradh ar úsáid an táirge chun críocha seachas na críocha a thuairiscítear. D'fhéadfadh guaiseacha amhail ciorcaid ghearra, tine, turraing leictreach, srl. a bheith mar thoradh air freisin.

## **RABHADH!**

- Guais úsáide míchuí!
- D'fhéadfadh rioscaí éagsúla a bheith i gceist le húsáid na feiste ar bhealach seachas an cuspóir beartaithe di agus/nó úsáid na feiste ar aon bhealach eile.
- Níor cheart an gléas a úsáid ach amháin chun a chuspóra beartaithe.
- Lean na nósanna imeachta atá curtha síos sa lámhleabhar treoracha seo.
- Coinnigh an táirge ar shiúl ó leanaí.

## **LEID**

- Ní mór an gléas a sheiceáil le haghaidh iomláine an tseachadta agus aon damáiste le feiceáil.
- I gcás seachadadh neamhiomlán nó damáiste mar gheall ar phacáistiú nó iompar lochtach, déan teagmháil leis an líne chabhrach seirbhíse.

## **Sonraí teicniúla an fheiste**

|                                          |                 |
|------------------------------------------|-----------------|
| Siombail                                 | 15698           |
| EAN                                      | 5907451317853   |
| Soláthar cumhachta                       | 2 chadhnraí AAA |
| Líon na gclár                            | 6               |
| Minicíocht cuisle                        | 0-1000Hz        |
| Leithead cuisle                          | 20-400 $\mu$ s  |
| Uasmhéid cumhachta in aghaidh an chuisle | $\leq 300$ mJ   |
| Neart an réimse mhaighnéadaigh           | 0.01 T          |

## **Tosaithe/Úsáid**

- Bain na hábhair phacáistithe agus déan iad a dhiúscairt i gceart agus glan an táirge agus na gabhálais.
- Cuir na cadhnraí isteach mar atá marcáilte, ag tabhairt aird ar an bpolaireacht cheart (+ agus -).
- Cuir an suathaireacht ar do mhuineál ionas go mbeidh na leictreoidí greamaithe den chraiceann.
- Cas air an gléas ag baint úsáide as an gcnaipe cumhachta.
- Roghnaigh an clár suathaireachta cuí ag baint úsáide as an gcnaipe MODE.
- Coigeartaigh déine na bíog ag baint úsáide as na cnaipí coigeartaithe cumhachta.
- Más gá, ceangail leictreoidí breise leis an gcábla agus greamaigh iad den chuid den chorp a roghnaíodh.
- Bain úsáid as an ngléas ar feadh cúpla nóiméad nó níos mó de réir mar is mian leat.
- Nuair a bheidh an suathaireacht críochnaithe, múch an gléas agus bain de do mhuineál é.
- Dícheangail na leictreoidí agus clúdaigh iad leis an scannán cosanta tar éis úsáide.
- Bain na cadhnraí amach mura bhfuil an gléas in úsáid ar feadh i bhfad.

---

## **Treoracha athsholáthair ceallraí:**

- Cuir na cadhnraí isteach i gceart, agus tabhair aird ar an bpolaíocht +/-.
- Níor cheart ach cineál amháin ceallraí a úsáid.
- Cuir an tsraith cadhnraí ina hiomláine in áit i gcónaí.
- Ba chóir cadhnraí ídithe a bhaint as an bhfeiste agus gan iad a chaitheamh isteach sa tine choíche.
- Ná déan iarracht riamh cadhnraí rialta a mhuirearú.
- Stóráil cadhnraí neamhúsáidte ina bpacáistiú amach ó rudaí miotail.
- Ná fág leanaí gan mhaoirseacht.

## **Leideanna agus rialacha sábháilteachta**

- Féadfaidh leanaí atá 8 mbliana d'aois agus os a chionn agus daoine a bhfuil cumais fhisiciúla, céadfacha nó mheabhracha laghdaithe acu nó easpa taithí nó eolais an táirge seo a úsáid, ar choinníoll go bhfuil maoirseacht orthu nó go bhfuil treoracha tugtha dóibh maidir le húsáid shábháilte an táirge agus go dtuigeann siad na rioscaí a eascraíonn as.
  - Ná tum an gléas in uisce choíche.
  - Le haghaidh glantacháin, bain úsáid as éadach tais nó glantach éadrom.
  - Ná húsáid gléas damáiste.
  - Níl an táirge beartaithe lena úsáid ag leanaí.
  - Cinntigh nach bhfágfar ábhair phacáistithe gan aird. D'fhéadfadh leanaí imirt leo, rud atá contúirteach.
  - Cosain an táirge ó theocht mhór, solas díreach na gréine, creathadh láidir, ard-taise, taise, gáis inadhainte, gaile agus tuaslagóirí.
  - Ná nochtaigh an táirge do strus meicniúil.
  - Mura féidir oibriú sábháilte a thuilleadh, scor d'úsáid agus déan an táirge a dhaingniú i gcoinne a thuilleadh úsáide. Ní féidir oibriú sábháilte a thuilleadh má tá an táirge: - millte, - nach bhfuil sé ag feidhmiú i gceart, - stóráilte ar feadh tréimhse fada faoi dhálaí neamhfhabhracha, nó - faoi strus iomarcach le linn iompair.
  - Ná húsáid an táirge má tá aon chuid damáiste. Má tá an corda damáiste, ná déan iarracht é a dheisiú leat féin.
  - Ná díchóimeáil an gléas leat féin.
  - Ná húsáid cadhnraí sean agus nua, brandaí éagsúla ná ceimiceáin.
  - Ná muirearaigh, ná déan damáiste don cheallraí ná ná hoscail í.
  - Ná slogtar an ceallraí. Má shlogtar ceallraí, téigh i gcomhairle le dochtúir láithreach.
  - Ná húsáid an suathaireacht agus tú ag tiomáint nó ag oibriú innealra.
  - Ná húsáid an gléas in aice leis an gcroí ná ar chraiceann briste.
- Ba chóir do dhaoine a bhfuil luasghéaraitheoir acu dul i gcomhairle lena ndochtúir sula n-úsáideann siad an gléas.
- Ná húsáid an suathaireacht agus tú i do chodladh.
  - Má tharlaíonn míchompord, scor d'úsáid láithreach.
  - Ná húsáid an gléas ar feadh tréimhse níos faide ná an fad molta d'aon seisiún amháin.
  - Ná húsáid cáblaí ná leictreoidí damáistithe.

- Níor cheart leictreoidí a chur i bhfeidhm ach ar chraiceann glan agus tirim.
- Ná húsáid an gléas agus tú ag folcadh.
- Má tharlaíonn greannú craicinn, scor den úsáid.
- Ná húsáid an gléas má tá fiabhras ard ort nó má bhraitheann tú tinn.
- Glan na leictreoidí agus tithíocht an fheiste go rialta.
- Múch an gléas tar éis úsáide.
- Bain cadhnraí as an bhfeiste le linn stórála fadtéarmach.
- Ba chóir an táirge a úsáid i gcónaí mar atá beartaithe.

## **Treoracha sábháilteachta do chadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe**

- Coinnigh cadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe as rochtain leanaí. Má shlogtar iad, iarr aire leighis láithreach!
- Ní féidir cadhnraí indiúscartha a athluchtú. Níor cheart cadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe a ghearrchiorcadú agus/nó a oscailt. D'fhéadfadh róthéamh, tine nó pléascadh a bheith mar thoradh air seo.
- Ná caith cadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe isteach sa tine ná san uisce choíche.
- Níor cheart cadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe a chur faoi strus meicniúil choíche.
- Riosca sceitheadh aigéid ó chadhnraí/carnóirí.
- Seachain dálaí agus teochtaí foircneacha a d'fhéadfadh difear a dhéanamh do chadhnraí/carnóirí, e.g. radaitheoirí/solas díreach na gréine.
- Má sceitheann cadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe, seachain teagmháil leis an gcráiceann, leis na súile agus leis na seicní mucasacha! Sruthlaigh na limistéir lena mbaineann le huisce glan láithreach agus iarr aire leighis!
- Is féidir le cadhnraí/cadhnraí in-athluchtaithe atá ag sceitheadh nó millte dónna ceimiceacha a chur faoi deara nuair a bhíonn siad i dteagmháil leis an gcráiceann. Dá bhrí sin, caith lámhainní cosanta cuí.
- Tá ceallraí ionsuite sa táirge nach féidir leis an úsáideoir a athsholáthar.

## **Siombailí rabhaidh agus faisnéise**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>LEIDEANNA AGUS EOLAS MAIDIR LE BAINISTÍOCHT PACÁISTÍOCHTA ÚSÁIDTE</u></b></p> <p>Tá an pacáistiú déanta as ábhair atá neamhdhíobhálach don chomhshaol agus is féidir iad a dhiúscairt ag d'ionad athchúrsála áitiúil.</p> <p>Ba chóir ábhar pacáistithe úsáidte a sheachadadh chuig láthair diúscartha dramhaíola ainmnithe ag údaráis áitiúla. Chun eolas a fháil faoi roghanna athchúrsála do tháirgí úsáidte, déan teagmháil le d'oifig bhardas áitiúil nó cathrach.</p> |
|  | <p><b><u>DIÚSCAIRT TREALAMH LEICTREACH AGUS LEICTREONACH ÚSÁIDTE</u></b></p> <p>Ar chúiseanna comhshaoil, níor cheart táirgí leictreacha agus leictreonacha úsáidte a dhiúscairt le dramhaíl tí rialta, ach ba chóir iad a dhiúscairt i gceart. Is féidir eolas faoi phointí bailithe agus a n-uaireanta oscailte a fháil ó na húdaráis ábhartha.</p>                                                                                                                                |
|  | <p>Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta is infheidhme. Comhlíonann an táirge ceanglais Eorpacha agus náisiúnta maidir le sábháilteacht gléasanna agus táirgí.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                               |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Comhlíonann an táirge seo ceanglais na dtreoracha Eorpacha agus náisiúnta RoHS ábhartha.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
|  | <p><b><u>Is bagairt don chomhshaol é diúscairt mhíchuí cadhnraí/carnóirí!</u></b></p> <p>Níor cheart cadhnraí/carnóirí a dhiúscairt le dramhaíl tí. D'fhéadfadh miotail throma díobhálacha a bheith iontu agus ba chóir iad a láimhseáil mar dhramhaíl speisialta. Is iad seo a leanas na siombailí ceimiceacha do mhiotail throma: Cd = caidmiam, Hg = mearcair, Pb = luaidhe.</p> <p>Dá bhrí sin, ba chóir cadhnraí/carnóirí úsáidte a thabhairt chuig pointí bailithe dramhaíola guaiseacha bardasacha.</p> <p>Ní féidir an ceallraí ionsuite a dhíchóimeáil le haghaidh diúscairt. Ba chóir an táirge a thabhairt chuig pointe bailiúcháin leictreonaice athlámhe.</p> |

Forchoimeádaimid an ceart athruithe a dhéanamh ar an téacs, ar an dearadh agus ar shonraí an táirge gan fógra.

## Għażiż Sinjur jew Sinjura, nirringrazzjawk talli xtrajt il-prodott tagħna!

Qabel ma tuża l-prodott, jekk jogħġbok aqra sew bl-istruzzjonijiet t'hawn taht għall-użu xieraq tal-prodott.

Jekk jogħġbok żomm dan il-manwal għal referenza futura u wara r-rakkomandazzjonijiet tiegħu, għax in-nuqqas ta' segwitu tiegħu jista' jkun ta' theddida għall-ħajja jew għas-saħħa.



### Introduzzjoni għall-manwal tal-utent

Dan il-manwal tal-utent ġie ppreparat biex jgħinek tiffamiljarizza ruġek mal-użu xieraq u sikur tal-apparat. Fih struzzjonijiet importanti dwar it-tħaddim, il-manutenzjoni, u r-regoli tas-sigurtà, li, jekk jiġu segwiti, jiżguraw it-tħaddim bla xkiel tal-apparat u jestendu l-ħajja tas-servizz tiegħu.

Qabel l-ewwel użu, jekk jogħġbok aqra l-istruzzjonijiet bir-reqqa. L-informazzjoni li tinsab hawnhekk tgħinek ukoll taħżen l-apparat kif suppost, speċjalment jekk mhux se jintuża għal perjodu twil ta' żmien.

Jekk issegwi r-rakkomandazzjonijiet t'hawn taht tkun tista' tgawdi tħaddim tal-prodott mingħajr problemi u mingħajr periklu.



#### **ATTENZJONI!**

L-użu tal-apparat b'mod li ma jkunx konsistenti mal-informazzjoni li tinsab fil-manwal jista' jirriżulta fir-riskju ta' korrimment fiżiku.

### Applikazzjoni u deskrizzjoni tal-apparat

Il-massager tal-għonq EMS huwa ddisinjat għal massaġġi rilassanti tal-għonq, in-naħa ta' wara tal-għonq, u ż-żona tal-ispallejn. L-apparat juża impulsi elettriċi ta' frekwenza baxxa biex jgħin jirrilassa l-muskoli tensi u jtejjeb ir-rilassament mistrieħ wara x-xogħol, sforz fiżiku, jew bilqiegħda fit-tul quddiem il-kompjuter.

Dan l-apparat huwa maħsub għall-użu fid-dar biss u mhux maħsub għal użu mediku jew kummerċjali, u mhux maħsub biex jissostitwixxi t-terapija medika. L-apparat huwa maħsub għall-użu fuq ġewwa f'kmamar niexfa. Mhuwiex maħsub għal użu mediku, terapewtiku jew kummerċjali.

Għal raġunijiet ta' sigurtà u ċertifikazzjoni CE, dan il-prodott m'għandux jerġa' jinbena jew jiġi modifikat bl-ebda mod. L-użu tal-prodott għal skopijiet oħra għajr dawk deskritti jista' jirriżulta fi ħsara lill-prodott. Użu mhux xieraq jista' jirriżulta wkoll f'perikli bħal short circuits, nar, xokk elettriku, eċċ.

## **TWISSIJA!**

- Periklu ta' użu mhux xieraq!
- L-użu tal-apparat b'mod differenti mill-iskop maħsub tiegħu u/jew l-użu tal-apparat bi kwalunkwe mod ieħor jista' jinvolvi diversi riskji.
- L-apparat għandu jintuża biss għall-iskop maħsub tiegħu.
- Jekk jogħġbok segwi l-proċeduri deskritti f'dan il-manwal tal-istruzzjonijiet.
- Żomm il-prodott 'il bogħod mit-tfal.

## **FIJARA**

- L-apparat għandu jiġi ċċekkjat għall-kompletezza tal-kunsinna u għal kwalunkwe ħsara viżibbli.
- F'każ ta' kunsinna mhux kompluta jew ħsara minħabba imballaġġ jew trasport difettuż, jekk jogħġbok ikkuntattja l-hotline tas-servizz.

## **Dejta teknika tal-apparat**

|                                |                 |
|--------------------------------|-----------------|
| Simbolu                        | 15698           |
| EAN                            | 5907451317853   |
| Provvista tal-enerġija         | 2 batteriji AAA |
| Numru ta' programmi            | 6               |
| Frekwenza tal-polz             | 0-1000Hz        |
| Wisa' tal-impuls               | 20-400 $\mu$ s  |
| Qawwa massima għal kull impuls | $\leq 300$ mJ   |
| Saħħa tal-kamp manjetiku       | 0.01 T          |

## **Bidu/Użu**

- Jekk jogħġbok neħhi l-materjali tal-ippakkjar u armihom kif suppost u naddaf il-prodott u l-aċċessorji.
- Daħhal il-batteriji kif immarkat, waqt li tagħti attenzjoni lill-polarità korretta (+ u -).
- Poġġi l-massager fuq għonqok sabiex l-elettrodi jeħlu mal-ġilda.
- Ixgħel l-apparat billi tuża l-buttuna tal-qawwa.
- Agħżel il-programm ta' massaġġi xieraq billi tuża l-buttuna MODE.
- Aġġusta l-intensità tal-impulsi billi tuża l-buttuni tal-aġġustament tal-qawwa.
- Jekk meħtieġ, qabbad elettrodi addizzjonali mal-kejbil u waħħalhom mal-parti tal-ġisem magħżula.
- Uża l-apparat għal ftit minuti jew diversi minuti skont il-kumdità tiegħek.
- Ladarba l-massaġġi jkun lest, itfi l-apparat u neħhih minn għonqok.
- Aqla' l-elettrodi u għattihom bil-film protettiv wara l-użu.
- Neħhi l-batteriji jekk l-apparat ma jintużax għal żmien twil.

---

## **Istruzzjonijiet għas-sostituzzjoni tal-batterija:**

- Jekk jogħġbok daħhal il-batterija b'mod korrett, waqt li tagħti attenzjoni lill-polarità +/-.
- Għandu jintuża tip wieħed biss ta' batterija.
- Dejjem ibdel is-sett kollu tal-batteriji.
- Batteriji eżawriti għandhom jitneħħew mill-apparat u qatt ma jintremew fin-nar.
- Qatt m'għandek tipprova tiċċarġja batteriji regolari.
- Aħżen il-batteriji mhux użati fl-imballaġġ tagħhom 'il bogħod minn oġġetti tal-metall.
- Tħallix lit-tfal mingħajr superviżjoni.

## **Pariri u regoli ta' sigurtà**

- Dan il-prodott jista' jintuża minn tfal minn 8 snin 'il fuq u minn persuni b'kapaċitajiet fiżiċi, sensorji jew mentali mnaqqsa jew b'nuqqas ta' esperjenza jew għarfien, sakemm ikunu sorveljati jew ikunu ġew mgħallma dwar l-użu sikur tal-prodott u jifhemu r-riskji li jirriżultaw.
  - Qatt m'għandek tgħaddas l-apparat fl-ilma.
  - Għat-tindif, uża drapp niedja jew deterġent ħafif.
  - Tużax apparat bil-ħsara.
  - Il-prodott mhux maħsub għall-użu mit-tfal.
  - Kun żgur li l-materjali tal-ippakkjar ma jithallewx waħedhom. It-tfal jistgħu jilagħbu bihom, u dan huwa perikoluż.
  - Ipproteġi l-prodott minn temperaturi estremi, dawl tax-xemx dirett, vibrazzjonijiet qawwija, umdità għolja, umdità, gassijiet fjamabbli, fwar u solventi.
  - Tesponix il-prodott għal stress mekkaniku.
  - Jekk it-tħaddim sikur ma jibqax possibbli, waqqaf l-użu u assigura l-prodott kontra aktar użu. It-tħaddim sikur ma jibqax possibbli jekk il-prodott: - ikun ġarrab ħsara, - ma jkunx qed jiffunzjona sew, - ikun inħażen għal perjodu estiż taħt kundizzjonijiet mhux favorevoli, jew - ikun ġie soġġett għal stress eċċessiv waqt it-trasport.
  - Tużax il-prodott jekk xi parti tkun bil-ħsara. Jekk il-korda tkun bil-ħsara, tippruvax issewwiha int stess.
  - Tiżżarmax l-apparat int stess.
  - Tużax batteriji qodma u ġodda, marki differenti jew kimiċi.
  - Tiċċarġjax, tagħmilx ħsara jew tiftaħx il-batterija.
  - Tiblax il-batterija. Jekk tinbela' batterija, ikkonsulta tabib immedjatament.
  - Tużax il-massager waqt is-sewqan jew it-tħaddim ta' makkinarju.
  - Tużax l-apparat ħdejn il-qalb jew fuq ġilda maqsuma.
- Nies b'pacemaker għandhom jikkonsultaw lit-tabib tagħhom qabel ma jużaw l-apparat.
- Tużax il-massager waqt l-irqad.
  - Jekk tħoss skumdità, waqqaf l-użu immedjatament.
  - Tużax l-apparat għal aktar mit-tul rakkomandat ta' sessjoni waħda.
  - Tużax kejbils jew elettrodi bil-ħsara.
  - L-elettrodi għandhom jiġu applikati biss fuq ġilda nadifa u niexfa.
  - Tużax l-apparat waqt li tkun qed tinħasel.
  - Jekk isseħħ irritazzjoni tal-ġilda, waqqaf l-użu.

- Tużax l-apparat jekk għandek deni għoli jew tħossok ma tflaħx.
- Naddaf l-elettrodi u l-kaxxa tal-apparat regolarment.
- Itfi l-apparat wara l-użu.
- Neħhi l-batteriji mill-apparat waqt hażna fit-tul.
- Il-prodott għandu dejjem jintuża kif maħsub għalih.

## **Istruzzjonijiet ta' sigurtà għal batteriji/batteriji rikarikabbli**

- Żomm il-batteriji/batteriji rikarikabbli fejn ma jintlaħqux mit-tfal. Jekk jinbela', fittex attenzjoni medika immedjatament!
- Batteriji li jintremew wara l-użu m'għandhomx jiġu ċċarġjati. Batteriji/batteriji ċċarġjabbli m'għandhomx jiġu short-circuited u/jew miftuħa. Dan jista' jirriżulta f'shana żejda, nar, jew splużjoni.
- Qatt m'għandek tarmi batteriji/batteriji rikarikabbli fin-nar jew fl-ilma.
- Il-batteriji/batteriji rikarikabbli qatt m'għandhom ikunu soġġetti għal stress mekkaniku.
- Riskju ta' tnixxija ta' aċidu minn batteriji/akkumulaturi.
- Evita kundizzjonijiet u temperaturi estremi li jistgħu jaffettwaw il-batteriji/akkumulaturi, eż. radjaturi/dawl tax-xemx dirett.
- Jekk il-batteriji/batteriji rikarikabbli jnixxu, evita kuntatt mal-ġilda, l-għajnejn, u l-membrani mukużi! Laħlaħ immedjatament iż-żoni affettwati b'ilma nadif u fittex attenzjoni medika!
- Batteriji/batteriji rikarikabbli li jnixxu jew li jkollhom ħsara jistgħu jikkawżaw ħruq kimiku meta jiġu f'kuntatt mal-ġilda. Għalhekk, ilbes ingwanti protettivi xierqa.
- Il-prodott għandu batterija integrata li ma tistax tiġi sostitwita mill-utent.

## **Simboli ta' twissija u informazzjoni**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>SUĠĠERIMENTI U INFORMAZZJONI DWAR IL-ĠESTJONI TAL-IMBALLAĠĠ UŻAT</u></b></p> <p>L-imballaġġ huwa magħmul minn materjali li ma jagħmlux ħsara lill-ambjent li jistgħu jintremew fiċ-ċentru tar-riċiklaġġ lokali tiegħek.</p> <p>Il-materjal tal-ippakkjar użat għandu jitwassal f'sit ta' rimi tal-iskart magħżul mill-awtoritajiet lokali. Għal informazzjoni dwar l-għażliet ta' riċiklaġġ għal prodotti użati, jekk jogħġbok ikkuntattja l-muniċipalità lokali tiegħek jew l-uffiċċju tal-belt.</p> |
|  | <p><b><u>RIMI TA' TAGĦMIR ELETTRIKU U ELETTRONIKU UŻAT</u></b></p> <p>Għal raġunijiet ambjentali, prodotti elettriċi u elettronici użati m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku regolari, iżda għandhom jintremew kif suppost. Informazzjoni dwar il-punti tal-ġbir u l-ħinijiet tal-ftuħ tagħhom tista' tinkiseb mill-awtoritajiet rilevanti.</p>                                                                                                                                                         |
|  | <p>Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali applikabbli. Il-prodott jissodisfa r-rekwiżiti Ewropej u nazzjonali għas-sigurtà tal-apparati u l-prodotti.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|  | <p>Dan il-prodott jikkonforma mar-rekwiżiti tad-direttivi Ewropej u nazzjonali rilevanti tal-RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>Ir-rimi mhux xieraq tal-batteriji/akkumulaturi joħloq theddida għall-ambjent!</u></b></p> <p>Il-batteriji/akkumulaturi m'għandhomx jintremew mal-iskart domestiku. Jistgħu jkun fihom metalli tqal li jagħmlu l-ħsara u għandhom jiġu ttrattati bħala skart speċjali. Is-simboli kimiċi għall-metalli tqal huma: Cd = kadmju, Hg = merkurju, Pb = ċomb.</p> <p>Għalhekk, batteriji/akkumulaturi użati għandhom jittieħdu fil-punti tal-ġbir tal-iskart perikoluż muniċipali.</p> <p>Il-batterija integrata m'għandhiex tiġi żarmata għar-rimi. Il-prodott għandu jittieħed f'punt ta' ġbir għal elettronika użata.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

Nirriżervaw id-dritt li nagħmlu bidliet fit-test, fid-disinn u fid-dejta tal-prodott mingħajr avviż.

## **Poštovani gospodine/gospođo, hvala Vam što ste kupili naš proizvod!**

Prije upotrebe proizvoda, molimo pažljivo pročitajte s dolje navedenim uputama za pravilnu upotrebu proizvoda.

Molimo sačuvajte ovaj priručnik za buduću upotrebu i slijedeći njegove preporuke, zbog nepoštivanja istih može predstavljati prijetnju životu ili zdravlju.



### **Uvod u korisnički priručnik**

Ovaj korisnički priručnik pripremljen je kako bi vam pomogao da se upoznate s pravilnom i sigurnom upotrebom uređaja. Sadrži važne upute o radu, održavanju i sigurnosnim pravilima, čija će pridržavanja osigurati nesmetan rad uređaja i produžiti njegov vijek trajanja.

Prije prve upotrebe pažljivo pročitajte upute. Informacije sadržane u ovom dokumentu također će vam pomoći da pravilno pohranite uređaj, posebno ako se neće koristiti dulje vrijeme.

Slijedenje dolje navedenih preporuka omogućit će vam nesmetan i siguran rad proizvoda.



#### **PAŽNJA!**

Korištenje uređaja na način koji nije u skladu s informacijama sadržanim u priručniku može rezultirati rizikom od tjelesnih ozljeda.

### **Primjena i opis uređaja**

EMS masažer za vrat dizajniran je za opuštajuću masažu vrata, potiljka i ramena. Uređaj koristi niskofrekventne električne impulse kako bi opustio napete mišiće i poboljšao miran odmor nakon rada, fizičkog napora ili dugotrajnog sjedenja za računalom.

Ovaj uređaj namijenjen je samo za kućnu upotrebu i nije namijenjen za medicinsku ili komercijalnu upotrebu, niti zamjenjuje medicinsku terapiju. Uređaj je namijenjen za unutarnju upotrebu u suhim prostorijama. Nije namijenjen za medicinsku, terapijsku ili komercijalnu upotrebu.

Iz sigurnosnih razloga i razloga CE certifikacije, ovaj proizvod se ne smije ni na koji način prepravljati ili modificirati. Korištenje proizvoda u svrhe koje nisu opisane može dovesti do oštećenja proizvoda. Nepravilna uporaba također može uzrokovati opasnosti poput kratkog spoja, požara, strujnog udara itd.

### **UPOZORENJE!**

- Opasnost od nepravilne upotrebe!
- Korištenje uređaja na način koji nije namijenjen i/ili korištenje uređaja na bilo koji drugi način može predstavljati različite rizike.

- Uređaj treba koristiti samo za njegovu namjenu.
- Molimo slijedite postupke opisane u ovom priručniku s uputama.
- Proizvod držite izvan dohvata djece.

### **SAVJET**

- Uređaj se mora provjeriti na potpunost isporuke i eventualna vidljiva oštećenja.
- U slučaju nepotpune isporuke ili oštećenja zbog neispravnog pakiranja ili transporta, obratite se servisnoj liniji.

### **Tehnički podaci uređaja**

|                             |                |
|-----------------------------|----------------|
| Simbol                      | 15698          |
| EAN                         | 5907451317853  |
| Napajanje                   | 2xAAA baterije |
| Broj programa               | 6              |
| Frekvencija impulsa         | 0-1000Hz       |
| Širina impulsa              | 20-400 $\mu$ s |
| Maksimalna snaga po impulsu | $\leq 300$ mJ  |
| Jačina magnetskog polja     | 0,01 T         |

### **Pokretanje/Upotreba**

- Molimo uklonite ambalažni materijal i pravilno ga zbrinite te očistite proizvod i pribor.
- Umetnite baterije kako je označeno, pazeći na ispravan polaritet (+ i -).
- Postavite masažer na vrat tako da elektrode prijanjaju uz kožu.
- Uključite uređaj pomoću gumba za napajanje.
- Odaberite odgovarajući program masaže pomoću tipke MODE.
- Podesite intenzitet impulsa pomoću tipki za podešavanje snage.
- Ako je potrebno, spojite dodatne elektrode na kabel i zalijepite ih na odabrani dio tijela.
- Koristite uređaj nekoliko minuta, ovisno o vašoj udobnosti.
- Nakon što je masaža završena, isključite uređaj i skinite ga s vrata.
- Nakon upotrebe odvojite elektrode i prekrijte ih zaštitnom folijom.
- Izvadite baterije ako se uređaj ne koristi dulje vrijeme.

### **Upute za zamjenu baterije:**

- Molimo Vas da ispravno umetnite baterije, pazeći na +/- polaritet.
- Treba koristiti samo jednu vrstu baterije.
- Uvijek zamijenite cijeli set baterija.
- Istrošene baterije treba izvaditi iz uređaja i nikada ih ne bacati u vatru.
- Nikada ne pokušavajte puniti obične baterije.
- Neiskorištene baterije čuvajte u njihovoj ambalaži, dalje od metalnih predmeta.
- Ne ostavljajte djecu bez nadzora.

---

## **Sigurnosni savjeti i pravila**

- Ovaj proizvod mogu koristiti djeca u dobi od 8 godina i starija te osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva ili znanja, pod uvjetom da su pod nadzorom ili da su upućeni u sigurnu upotrebu proizvoda i razumiju nastale rizike.
- Nikada ne uranjajte uređaj u vodu.
- Za čišćenje koristite vlažnu krpu ili blagi deterdžent.
- Ne koristite oštećeni uređaj.
- Proizvod nije namijenjen za upotrebu kod djece.
- Pazite da materijali za pakiranje ne ostanu bez nadzora. Djeca se mogu igrati s njima, što je opasno.
- Zaštitite proizvod od ekstremnih temperatura, izravne sunčeve svjetlosti, jakih vibracija, visoke vlažnosti, zapaljivih plinova, para i otapala.
- Ne izlažite proizvod mehaničkim naprezanjima.
- Ako siguran rad više nije moguć, prekinite s korištenjem i osigurajte proizvod od daljnje upotrebe. Siguran rad više nije moguć ako je proizvod: - oštećen, - ne funkcionira ispravno, - dulje vrijeme uskladišten u nepovoljnim uvjetima ili - bio izložen prekomjernom opterećenju tijekom transporta.
- Ne koristite proizvod ako je bilo koji dio oštećen. Ako je kabel oštećen, ne pokušavajte ga sami popraviti.
- Ne rastavljajte uređaj sami.
- Ne koristite stare i nove baterije, različite marke ili kemikalije.
- Ne puniti, ne oštećujte i ne otvarajte bateriju.
- Ne gutajte bateriju. Ako se baterija proguta, odmah se obratite liječniku.
- Ne koristite masažer dok vozite ili upravljate strojevima.
- Ne koristite uređaj blizu srca ili na oštećenoj koži.

Osobe s pacemakerom trebaju se posavjetovati s liječnikom prije upotrebe uređaja.

- Ne koristite masažer dok spavate.
- Ako se pojavi nelagoda, odmah prekinite upotrebu.
- Ne koristite uređaj dulje od preporučenog trajanja jedne sesije.
- Ne koristite oštećene kablove ili elektrode.
- Elektrode treba nanositi samo na čistu i suhu kožu.
- Ne koristite uređaj tijekom kupanja.
- Ako se pojavi iritacija kože, prekinite upotrebu.
- Ne koristite uređaj ako imate visoku temperaturu ili se ne osjećate dobro.
- Redovito čistite elektrode i kućište uređaja.
- Isključite uređaj nakon upotrebe.
- Izvadite baterije iz uređaja tijekom dugotrajnog skladištenja.
- Proizvod se uvijek treba koristiti prema namjeni.

## **Sigurnosne upute za baterije/punjive baterije**

- Baterije/punjive baterije držite izvan dohvata djece. U slučaju gutanja, odmah potražite liječničku pomoć!
- Baterije za jednokratnu upotrebu ne smiju se puniti. Baterije/punjive baterije ne smiju se kratko spajati i/ili otvarati. To može dovesti do pregrijavanja, požara ili eksplozije.
- Nikada ne bacajte baterije/punjive baterije u vatru ili vodu.
- Baterije/punjive baterije nikada ne smiju biti izložene mehaničkom naprezanju.
- Opasnost od curenja kiseline iz baterija/akumulatora.
- Izbjegavajte ekstremne uvjete i temperature koje mogu utjecati na baterije/akumulatore, npr. radijatore/izravnu sunčevu svjetlost.
- Ako baterije/punjive baterije procure, izbjegavajte kontakt s kožom, očima i sluznicama! Odmah isperite zahvaćena područja čistom vodom i potražite liječničku pomoć!
- Curenje ili oštećenje baterija/punjivih baterija može uzrokovati kemijske opekline u dodiru s kožom. Stoga nosite odgovarajuće zaštitne rukavice.
- Proizvod ima ugrađenu bateriju koju korisnik ne može zamijeniti.

## **Simboli upozorenja i informacija**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p><b><u>SAVJETI I INFORMACIJE O UPRAVLJANJU RABLJENOM AMBALAŽOM</u></b></p> <p>Ambalaža je izrađena od ekološki prihvatljivih materijala koji se mogu odložiti u vašem lokalnom centru za recikliranje.</p> <p>Rabljeni materijal za pakiranje treba dostaviti na za to određeno odlagalište otpada koje su odredile lokalne vlasti. Za informacije o mogućnostima recikliranja rabljenih proizvoda obratite se svojoj lokalnoj općini ili gradskom uredu.</p>                                                                                                           |
|  | <p><b><u>ZBRINJAVANJE RABLJENE ELEKTRIČNE I ELEKTRONIČKE OPREME</u></b></p> <p>Iz ekoloških razloga, rabljene električne i elektroničke proizvode ne treba odlagati s uobičajenim kućnim otpadom, već ih treba propisno zbrinuti. Informacije o mjestima za prikupljanje i njihovom radnom vremenu mogu se dobiti od nadležnih tijela.</p>                                                                                                                                                                                                                                |
|  | <p>Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima važećih europskih i nacionalnih direktiva. Proizvod ispunjava europske i nacionalne zahtjeve za sigurnost uređaja i proizvoda.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|  | <p>Ovaj proizvod u skladu je sa zahtjevima relevantnih europskih i nacionalnih RoHS direktiva.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|  | <p><b><u>Nepravilno odlaganje baterija/akumulatora predstavlja opasnost za okoliš!</u></b></p> <p>Baterije/akumulatori se ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Mogu sadržavati štetne teške metale i treba ih tretirati kao poseban otpad. Kemijski simboli za teške metale su: Cd = kadmij, Hg = živa, Pb = olovo.</p> <p>Stoga rabljene baterije/akumulatore treba odnijeti na mjesta za prikupljanje opasnog komunalnog otpada.</p> <p>Ugrađena baterija se ne smije rastavljati radi odlaganja. Proizvod treba odnijeti na sabirno mjesto za rabljenu elektroniku.</p> |

Pridržavamo pravo izmjene teksta, dizajna i podataka o proizvodu bez prethodne najave.

## **Уважаемые господа и господа, благодарим вас за покупку нашей продукции!**

Перед использованием продукта внимательно ознакомьтесь с информацией.

Для правильного использования продукта следуйте приведенным ниже инструкциям.



Пожалуйста, сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Следуя его рекомендациям, поскольку несоблюдение его рекомендаций является недопустимым.

может представлять угрозу для жизни или здоровья.

### **Введение в руководство пользователя**

Данное руководство пользователя подготовлено для того, чтобы помочь вам ознакомиться с правильным и безопасным использованием устройства. Оно содержит важные инструкции по эксплуатации, техническому обслуживанию и правилам техники безопасности, соблюдение которых обеспечит бесперебойную работу устройства и продлит срок его службы.

Перед первым использованием внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Информация, содержащаяся в данной инструкции, также поможет вам правильно хранить устройство, особенно если оно не будет использоваться в течение длительного периода времени.

Следуя приведенным ниже рекомендациям, вы сможете наслаждаться бесперебойной и безопасной эксплуатацией изделия.



#### **ВНИМАНИЕ!**

Использование устройства способом, не соответствующим информации, содержащейся в руководстве, может привести к риску получения телесных повреждений.

### **Применение и описание устройства**

Массажер для шеи EMS предназначен для расслабляющего массажа шеи, затылка и плеч. Устройство использует низкочастотные электрические импульсы, чтобы помочь расслабить напряженные мышцы и улучшить отдых после работы, физических нагрузок или длительного сидения за компьютером.

Данное устройство предназначено только для домашнего использования и не предназначено для медицинского или коммерческого применения, а также не предназначено для замены медикаментозного лечения. Устройство предназначено для использования в помещениях с сухим воздухом. Оно не предназначено для медицинского, терапевтического или коммерческого использования.

В целях безопасности и в соответствии с требованиями сертификации CE, данное изделие нельзя восстанавливать или модифицировать каким-либо образом. Использование изделия не по назначению может привести к его повреждению. Неправильное использование также может привести к таким опасностям, как короткое замыкание, пожар, поражение электрическим током и т. д.

## **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Опасность неправильного использования!
- Использование устройства не по назначению и/или использование устройства любым другим способом может повлечь за собой различные риски.
- Устройство следует использовать только по назначению.
- Пожалуйста, следуйте инструкциям, изложенным в данном руководстве.
- Храните изделие в недоступном для детей месте.

## **КОНЧИК**

- Необходимо проверить комплектность устройства и наличие видимых повреждений.
- В случае неполной доставки или повреждения товара из-за некачественной упаковки или транспортировки, пожалуйста, свяжитесь со службой поддержки по телефону.

## **Технические характеристики устройства**

|                                  |                 |
|----------------------------------|-----------------|
| Символ                           | 15698           |
| EAN                              | 5907451317853   |
| Источник питания                 | 2 батарейки AAA |
| Количество программ              | 6               |
| Частота импульсов                | 0-1000 Гц       |
| Ширина импульса                  | 20-400 мкс      |
| Максимальная мощность на импульс | $\leq 300$ мДж  |
| Напряженность магнитного поля    | 0,01 Т          |

## **Запуск/Использование**

- Пожалуйста, удалите упаковочные материалы, утилизируйте их надлежащим образом и очистите изделие и аксессуары.
- Вставьте батарейки в соответствии с маркировкой, соблюдая полярность (+ и -).
- Расположите массажер на шее так, чтобы электроды плотно прилегали к коже.
- Включите устройство с помощью кнопки питания.
- Выберите подходящую программу массажа с помощью кнопки MODE.
- Отрегулируйте интенсивность импульсов с помощью кнопок регулировки мощности.
- При необходимости подсоедините к кабелю дополнительные электроды и прикрепите их к выбранному участку тела.

- 
- Используйте устройство в течение нескольких минут, в зависимости от вашего комфорта.
  - После завершения массажа выключите устройство и снимите его с шеи.
  - После использования отсоедините электроды и накройте их защитной пленкой.
  - Извлеките батарейки, если устройство не используется в течение длительного времени.

### **Инструкция по замене батареек:**

- Пожалуйста, правильно вставьте батарейки, соблюдая полярность (+/-).
- Следует использовать только один тип батареек.
- Всегда заменяйте весь комплект батареек.
- Разряженные батареи следует извлекать из устройства и ни в коем случае не бросать в огонь.
- Никогда не пытайтесь заряжать обычные батарейки.
- Храните неиспользованные батарейки в упаковке, вдали от металлических предметов.
- Не оставляйте детей без присмотра.

### **Советы и правила безопасности**

- Данный продукт может использоваться детьми в возрасте 8 лет и старше, а также лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими опыта или знаний, при условии, что они находятся под присмотром взрослых или прошли инструктаж по безопасному использованию продукта и понимают связанные с этим риски.
- Никогда не погружайте устройство в воду.
- Для чистки используйте влажную ткань или мягкое моющее средство.
- Не используйте поврежденное устройство.
- Данный продукт не предназначен для использования детьми.
- Следите за тем, чтобы упаковочные материалы не оставались без присмотра. Дети могут играть с ними, что опасно.
- Защищайте изделие от экстремальных температур, прямых солнечных лучей, сильных вибраций, высокой влажности, сырости, легковоспламеняющихся газов, паров и растворителей.
- Не подвергайте изделие механическим воздействиям.
- Если безопасная эксплуатация больше невозможна, прекратите использование и обеспечьте сохранность изделия от дальнейшего использования. Безопасная эксплуатация больше невозможна, если изделие: - повреждено, - неисправно, - хранилось в течение длительного периода в неблагоприятных условиях, или - подверглось чрезмерной нагрузке во время транспортировки.
- Не используйте изделие, если какая-либо его часть повреждена. Если поврежден шнур, не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно.
- Не разбирайте устройство самостоятельно.
- Не используйте старые и новые батарейки, батарейки разных марок или химические вещества.
- Не заряжайте, не повреждайте и не вскрывайте аккумулятор.

- 
- Не глотайте батарейку. В случае проглатывания батарейки немедленно обратитесь к врачу.
  - Не используйте массажер во время вождения автомобиля или работы с механизмами.
  - Не используйте устройство вблизи сердца или на поврежденной коже. Людям с кардиостимулятором следует проконсультироваться с врачом перед использованием данного устройства.
  - Не используйте массажер во время сна.
  - При возникновении дискомфорта немедленно прекратите использование.
  - Не используйте устройство дольше, чем рекомендованная продолжительность одного сеанса.
  - Не используйте поврежденные кабели или электроды.
  - Электроды следует наносить только на чистую и сухую кожу.
  - Не используйте устройство во время принятия ванны.
  - При появлении раздражения кожи прекратите использование.
  - Не используйте устройство, если у вас высокая температура или вы плохо себя чувствуете.
  - Регулярно очищайте электроды и корпус устройства.
  - Выключайте устройство после использования.
  - При длительном хранении извлеките батарейки из устройства.
  - Продукт следует использовать исключительно по назначению.

## **Инструкции по технике безопасности при использовании батарей/аккумуляторных батарей**

- Храните батарейки/перезаряжаемые батарейки в недоступном для детей месте. При проглатывании немедленно обратитесь за медицинской помощью!
- Одноразовые батарейки нельзя перезаряжать. Батарейки/перезаряжаемые батареи нельзя замыкать накоротко и/или вскрывать. Это может привести к перегреву, возгоранию или взрыву.
- Никогда не бросайте батарейки/перезаряжаемые батареи в огонь или воду.
- Батареи/аккумуляторы ни в коем случае нельзя подвергать механическим нагрузкам.
- Риск утечки кислоты из батарей/аккумуляторов.
- Избегайте экстремальных условий и температур, которые могут повлиять на батареи/аккумуляторы, например, воздействия радиаторов/прямых солнечных лучей.
- При протечке батареек/аккумуляторов избегайте попадания на кожу, в глаза и на слизистые оболочки! Немедленно промойте пораженные участки чистой водой и обратитесь за медицинской помощью!
- Протекающие или поврежденные батареи/аккумуляторы могут вызвать химические ожоги при контакте с кожей. Поэтому используйте соответствующие защитные перчатки.

- Изделие имеет встроенный аккумулятор, который пользователь не может заменить.

## **Предупреждающие и информационные символы**

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | <p><b><u>СОВЕТЫ И ИНФОРМАЦИЯ ПО УПРАВЛЕНИЮ ИСПОЛЬЗОВАННОЙ УПАКОВКИ</u></b></p> <p>Упаковка изготовлена из экологически чистых материалов, которые можно сдать в местный центр переработки.</p> <p>Использованные упаковочные материалы следует сдавать в специально отведенные места для утилизации отходов, определенные местными властями. Для получения информации о вариантах переработки использованных изделий обратитесь в местный муниципалитет или городскую администрацию.</p>                                                                                                                                |
|    | <p><b><u>УТИЛИЗАЦИЯ БЫВШЕГО В УПОТРЕБЛЕНИИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ</u></b></p> <p>В целях защиты окружающей среды бывшие в употреблении электрические и электронные изделия не следует выбрасывать вместе с обычным бытовым мусором, а необходимо утилизировать надлежащим образом. Информацию о пунктах приема и часах их работы можно получить в соответствующих органах.</p>                                                                                                                                                                                                                      |
|    | <p>Данный продукт соответствует требованиям применимых европейских и национальных директив. Продукт отвечает европейским и национальным требованиям безопасности устройств и изделий.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|   | <p>Данный продукт соответствует требованиям соответствующих европейских и национальных директив RoHS.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|  | <p><b><u>Неправильная утилизация батарей/аккумуляторов представляет угрозу для окружающей среды!</u></b></p> <p>Батареи/аккумуляторы не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами. Они могут содержать вредные тяжелые металлы и должны утилизироваться как специальные отходы. Химические обозначения тяжелых металлов: Cd = кадмий, Hg = ртуть, Pb = свинец.</p> <p>Поэтому использованные батареи/аккумуляторы следует сдавать в муниципальные пункты сбора опасных отходов.</p> <p>Встроенный аккумулятор нельзя разбирать для утилизации. Изделие следует сдать в пункт сбора использованной электроники.</p> |

Мы оставляем за собой право вносить изменения в текст, дизайн и данные о продукте без предварительного уведомления.